

AKUMULATORSKA KOSILNICA

Villager Villy 6000 E

ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO



Pred uporabo preberite navodila in se seznanite s pravilnim načinom uporabe. Še posebej pozorno preberite vsa varnostna opozorila.



Simboli v navodilih



OPOZORILO!

Oznaka za nevarnost. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti.



POZOR!

Oznaka za nevarnost. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči veliko nevarnost telesnih poškodb ali poškodb lastnine.



OPOMBA

Pomembne informacije in nasveti za delo.

Simboli na napravi

	Splošno opozorilo!
	Pred vklopom preberite navodila za uporabo!
	Pred popraviljanjem, vzdrževanjem, čiščenjem ali drugim delom na napravi izklopite napravo in odstranite ključ.
	Ostale osebe se morajo odmakniti iz delovnega območja! Med delom morajo biti osebe v bližini dovolj oddaljene od naprave!
	Leteči predmeti lahko povzročijo nevarnost telesnih poškodb.
	POZOR! Rezilo je ostro! Roke in stopala imejte dovolj oddaljene od rezila.
	Dvojna izolacija za zaščito pred električnim udarom.
	Nikoli se z roko ne približujte gibljivim delom.
	Zagotovljena stopnja glasnosti je 96 dB.
	Po izklopu počakajte, da se rezilo popolnoma zaustavi. Rezilo se vrti še nekaj sekund po izklopu motorja.
POZOR! Naprave ne smete uporabljati brez pokrova odprtine za izmet in brez nameščenega zbiralnika za travo.	

	Zaščitite napravo pred dežjem in je ne puščajte zunaj!
	Naprava in akumulator morata biti vedno dovolj odmaknjena od ognja ali drugih virov toplote.
	Napravo shranjujte in uporabljajte pri primernih temperaturah.
	Po koncu uporabe reciklirajte posamezne dele.
	Informacije o odstranjevanju.

Za vašo varnost



OPOZORILO!

Pred uporabo preberite ta navodila in upoštevajte:

- navodila za delo
- navodila za uporabo dodatne opreme (polnilnik akumulatorja)
- varnostna navodila in predpise za zmanjševanje nevarnosti poškodb.

Uporabniki

Naprave ne smejo uporabljati otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, psihičnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo izkušenj z uporabo tovrstnih naprav, razen če so pod nadzorom izkušene odrasle osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo. Otroke je potrebno nadzirati, da se ne igrajo z napravo.

Namen uporabe

Naprava je namenjena košnji domačih travnikov. Uporabljajte jo lahko v skladu z varnostnimi opozorili in navodili za uporabo.

Drugačna uporaba ni dovoljena. Nepravilna uporaba razveljavi garancijo. Uporabnik je odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo tretjim osebam ali njihovi lastnini. Napravo uporabljajte samo v skladu z zmogljivostjo naprave, ki je navedena s strani proizvajalca.

Spreminjanje naprave razveljavi garancijo. Proizvajalec ni odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi spremenjene naprave.

Splošna varnostna opozorila za električne naprave



OPOZORILO!

Preberite navodila in varnostna opozorila. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb. Navodila za uporabo shranite.

Naziv "naprava" se uporablja za električne in akumulatorske naprave.

VARNOST V DELOVNEM OBMOČJU

Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno. Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.

Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.

Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz območja dela. Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

ELEKTRIČNA VARNOST

Vtikači se morajo prilegati vtičnicam. Vtikača nikoli ne spreminjajte. Pri vtičakah z ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev. Uporaba ustreznih in nespremenjenih vtičakov zmanjša nevarnost električnega udara.

Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.

Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.

Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtičač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara. Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote. Poškodovani in zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.

Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljške za zunanjo uporabo. Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.

Če uporabljate napravo v vlažnem območju, jo priključite na vir napajanja z zaščito ozemljitve, saj to zmanjša nevarnost električnega udara.

OSEBNA VARNOST

Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala. Uporabljajte zaščitno opremo, ki zmanjša nevarnost poškodb pri vrsti dela, ki ga opravljate; protiprašna maska, zaščitni čevlji z nedrsečim podplatom, čelada, zaščita za obraz in ušesa.

Preprečite nezaželen zagon naprave. Preden priključite napajalni kabel ali akumulator, se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate. Prenajanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb.

Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključ za nastavitve/namestitev. Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.

Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju. To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah. **Nosite ustrezno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.

Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati. Uporaba pribora za odstranjevanje prahu zmanjša nevarnosti in bolezn, ki nastanejo zaradi prevelike izpostavljenosti prahu.

PRAVILNA UPORABA IN NEGA NAPRAVE

Naprave ne uporabljajte na silo. Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabljajte ustrezno napravo. Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.

Naprave ne uporabljajte, če stikalo naprave ne vklopi ali izklopi. Če stikalo ne deluje, naprave ne uporabljajte. Nesite napravo na servis, kjer Vam bodo stikalo popravili.

Pred nastavitvijo, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem vedno izključite napajalni kabel iz napajanja ali odstranite akumulator. Preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.

Naprave shranjujte izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave ali s temi navodili za uporabo. Naprave v rokah neizkušenih uporabnikov so zelo nevarne.

Naprave vzdržujte. Preverjajte poravnano in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.

Rezila morajo biti ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.

Napravo, pripomočke, nastavke, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Poleg tega upoštevajte še delovne pogoje in vrsto dela, ki ga opravljate. Uporaba naprave za dela, ki niso opisana v teh navodilih, lahko povzroči nevarnost poškodb.

PRAVILNA UPORABA IN NEGA AKUMULATORJA

Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki so priporočeni s strani proizvajalca.

Polnilnik, ki je namenjen polnjenju enega tipa akumulatorjev, lahko pri polnjenju drugega tipa akumulatorjev povzroči nevarnost požara ali eksplozije.

Uporabljajte samo akumulatorje, ki so namenjeni za uporabo s to napravo.

Uporaba drugih tipov akumulatorjev lahko povzroči nevarnost požara ali eksplozije.

Ne shranjujte akumulatorja skupaj z drugimi kovinskimi predmeti, kot so npr. žblji, vijaki, kovanci, itd., saj obstaja velika nevarnost kratkega stika. Kratek stik lahko povzroči nevarnost opeklin ali požara.

Zloraba akumulatorja lahko povzroči iztekanje kisline. Izogibajte se stiku s kislino.

Če po nesreči pridete v stik s kislino, območje stika takoj sperite z vodo. Če kislina pride v stik z očmi, obiščite zdravnika. Razlita kislina lahko povzroči draženje ali opekline.

Servis

Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele. To zagotavlja varno delovanje naprave.

Varnostna opozorila za kosilnice

Splošna opozorila

Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostna opozorila. Napravo redno čistite in vzdržujte. Spoznajte se s stikali za upravljanje in se seznanite s postopkom hitrega izklopa v sili. Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.

Pri posojanju ali prodaji naprave vedno priložite navodila za uporabo.

Uporabniki ne smejo biti pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

Napravo uporabljajte samo v skladu z močjo in zmogljivostjo, ki je priporočena s strani proizvajalca. Nepooblaščen spreminjanje naprave ali nastavitev razveljavi garancijo. V tem primeru proizvajalec ni odgovoren za škodo ali poškodbe.

Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljenosti.

Kosilnico uporabljajte samo v suhih pogojih in jo zaščitite pred dežjem in vlago.

Vdor vode v napravo lahko povzroči nevarnost električnega udara.

Kosilnico izklopite in odstranite varnostni ključ:

- Ko puščate napravo brez nadzora.
- Pred pregledovanjem, čiščenjem ali drugim delom na napravi.
- Pred odstranjevanjem zataknjenih delov.

- Če z rezilom zadenete ob trd predmet. Preglejte rezilo za poškodbe. Če je rezilo poškodovano, nesite napravo na pooblaščen servis, kjer bodo napravo popravili.
- Če začne naprava neobičajno vibrirati

Pred zagonom

Spoznajte se s stikali za upravljanje in se seznanite s postopkom hitrega izklopa v sili.

Pred zagonom preglejte napravo za poškodbe. Ne uporabljajte kosilnice s poškodovanimi ščitniki ali drugimi deli. Na napravi morajo biti nameščeni vsi ščitniki in pokrovi, nastavek za stranski izmet, zbiralnik za travo, itd. Poškodovane dele lahko popravljajo samo na pooblaščenih servisih.

Ne uporabljajte naprave s poškodovanim stikalom, ki naprave ne vklopi ali izklopi.

Med uporabo nosite čvrste čevlje in dolge hlače. Naprave nikoli ne uporabljajte bosi ali v sandalih.

Pred delom preglejte območje košnje. Iz delovnega območja odstranite kamenje, žico, palice in ostale trde predmete. Stik rezila s trdim predmetom lahko povzroči poškodbe naprave, obstaja pa tudi nevarnost telesnih poškodb.

Med uporabo

Ne vklaplajte naprave v bližini drugih oseb ali otrok. Pazite, da se otroci ne igrajo z napravo.

Če se delovnemu območju približajo otroci, živali ali druge osebe, takoj prekinite z delom.

Delo na pobočjih je nevarno.

Vedno imejte dober stik s podlago in kosite počasi.

Pri košnji strmih pobočij vedno kosite prečno glede na strmino. Nikoli ne kosite v smeri navzdol ali navzgor.

Pri menjanju smeri bodite še posebej pozorni, saj se lahko kosilnica prevrne!

Ne kosite prestrmih pobočij.

Ne vlecite kosilnice proti sebi in ne hodite vzvratno.

Med vklopom nikoli ne nagibajte naprave.

Med delom bodite ves čas dovolj oddaljeni od rezila (varnostna razdalja je enaka dolžini ročaja).

Pazljivo vklopite napravo. Noge imejte dovolj oddaljene od rezila.

Nikoli z roko ali z nogo ne posegajte proti rezilu. Ves čas bodite dovolj oddaljeni od gibajočih se delov.

Pri prenašanju naprave na mesto košnje, pri prenašanju preko ovir ali pred transportom vedno izklopite napravo.

Vedno izklopite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice, preden prenašate ali dvigate napravo!

Pred dviganjem ali prenašanjem vedno izklopite napravo, počakajte da se rezilo zaustavi in izvlecite varnostni ključ.

Nikoli ne nastavljajte višine košnje, ko je motor vključen.

Nikoli ne odstranjujte zbiralnika za travo, ko je motor vključen.

Pred praznjenjem zbiralnika za travo izklopite motor in počakajte, da se rezilo zaustavi. Zbiralnik morate pred nadaljevanjem dela ponovno dobro pritrditi.

Če je mogoče, ne kosite mokre trave.

Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.

Med prekinitvami namestite kosilnico na varno mesto in je ne puščajte brez nadzora.

Po uporabi

Izklopite napravo in odstranite varnostni ključ ter ga shranite na varnem mestu.

Napravo shranjujte izven dosega otrok.

Prezračevalne reže morajo biti čiste.

Vijake, matice in spoje morate dobro priviti.

Redno pregledujte zbiralnik za travo za poškodbe.

Uporabljajte samo rezila, ki so namenjena za to napravo.

Uporabljajte samo rezervne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Pri menjavi delov upoštevajte ta navodila in odstranite akumulator.

Menjavo delov lahko opravljajo samo pooblaščenji serviserji.

Varnostna navodila za polnilnik

Na polnilnik ne smete odlagati drugih predmetov. Polnilnika nikoli ne namestite na mehko podlago.

Varnostna navodila za Litij-ionske akumulatorje

Nevarnost eksplozije!

Zloraba akumulatorja lahko povzroči iztekanje tekočine. Izogibajte se stiku s to tekočino. Če po nesreči pridete v stik s tekočino, območje stika takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, obiščite zdravnika. Razlita tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.

Naprave uporabljajte samo s predpisanimi akumulatorji. Uporaba drugih tipov akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb ali požara.

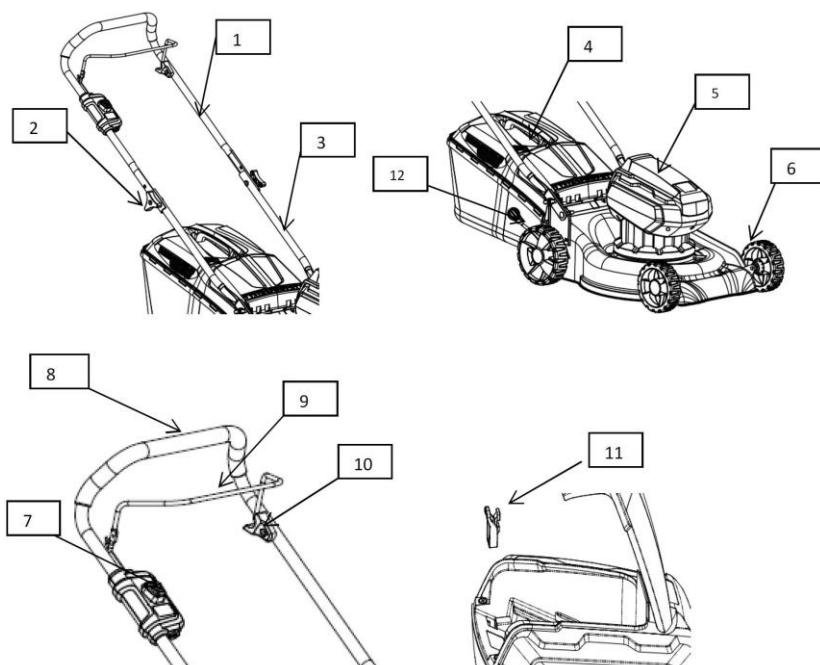
Napetost akumulatorja mora biti enaka napetosti polnilnika, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara ali eksplozije.

Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je predpisal proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa akumulatorjev, lahko pri polnjenju drugega tipa akumulatorjev povzroči nevarnost požara.

Tehnične karakteristike

Naprava	Kosilnica	
Tip	Villy 6000 E	
Napetost	V	40
Tip akumulatorja	Ah	4.0
	Ah	6.0
Polnilnik	A	5.0
Velikost ohišja	mm	420
Višina košnje	mm	25-70
Prostornina zbiralnika za travo	L	40
Št. vrtljajev v prostem teku	o/min	2800/3300
Stopnja glasnosti L_{WA}	dB(A)	96
Masa (brez akumulatorja)	kg	17.3

Pregled sestavnih delov



1. Zgornji ročaj

2. Posebni vijak

3. Spodnji ročaj

4. Zbiralnik za travo

5. Akumulator

6. Kolesa

7. Blokirno stikalo

8. Penasta obloga

9. Stikalo za vklop/izklop

10. Plastični omejilnik

11. Varnostni ključ

12. Ročica za nastavitev
višine košnje

Navodila za uporabo

Pred prvo uporabo

Odstranite embalažo in preverite, če so vsi deli priloženi in nepoškodovani.

OPOMBA

Akumulatorji (na voljo opcijsko, odvisno od dobave) niso popolnoma napolnjeni. Pred prvo uporabo napolnite akumulator. Preberite poglavje z navodili za polnjenje.

Varnostni ključ

Naprava ima varnostni ključ, ki se nahaja pod pokrovom akumulatorja. Z odstranitvijo ključa prekinete napajanje motorja.

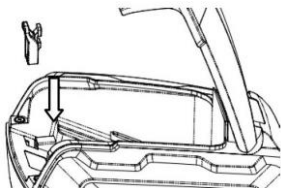
OPOZORILO!

Odstranite varnostni ključ:

- ko puščate napravo brez nadzora,
- pred pregledovanje, čiščenjem ali popraviljanjem naprave,
- pred odstranjevanjem zataknjenih delov,
- če z rezilom zadenete ob trd predmet. Preglejte napravo za poškodbe. Poškodovano napravo nesite na pooblaščen servis.
- če začne naprava neobičajno vibrirati.

Ključ odstranite tako, da pritisnete zatič in ključ izvlačete.

Ključ vstavite tako, da ga pritisnete do konca navzdol, da se zaskoči (zasliši se klik).



Sestavljanje



OPOZORILO!

Pred kakršnikoli delom na napravi odstranite varnostni ključ.

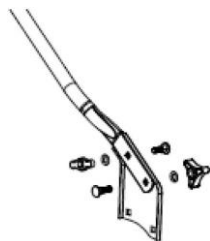
Sestavljanje ročaja

POZOR!

Za sestavljanje ročaja ne potrebujete drugega orodja.

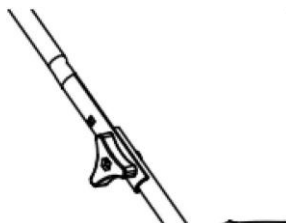
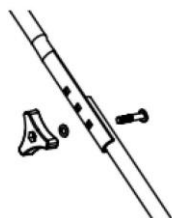
Povlecite spodnji del ročaja navzgor.

V odprtini vstavite vijaka in jih privijte.



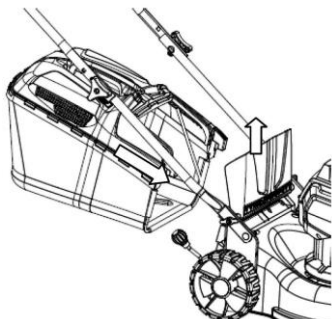
Na spodnji del ročaja namestite zgornji del ročaja in ga zatakните.

Skozi odprtini na zgornjem in spodnjem ročaju vstavite vijaka in jih pritrdite s posebno matico.



Namestitev zbiralnika za travo

1. Dvignite pokrov na zadnjem delu kosilnice.
2. Namestite zbiralnik za travo na kosilnico.
3. Premaknite zadnji pokrov navzdol.



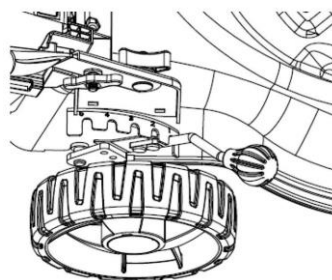
Nastavitev višine košnje

Višino košnje lahko z ročico za nastavitev višine košnje nastavite na 5 položajev od 25 mm (1) do 70 mm (5).

Povlecite ročico navzven.

Nastavite želeno višino košnje.

Pritrdite ročico.



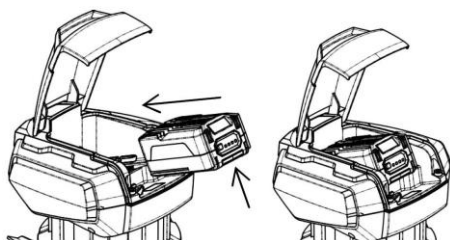
Namestitev/menjava akumulatorja

Akumulator napolnite v skladu z navodili za polnjenje.

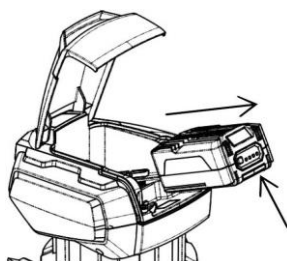
Odprite pokrov akumulatorja

Vstavite akumulator in ga potisnite do konca, da se zaskoči

Zaprte pokrov



Odstranite ga tako, da pritisnete na gumb za sprostitev in ga izvlačete



POZOR

Ko akumulatorja ne uporabljate, zaščitite priključne terminale pred prahom in umazanijo. Stik s kovinskimi deli lahko povzroči kratek stik akumulatorja, zaradi česar obstaja velika nevarnost požara ali eksplozije!

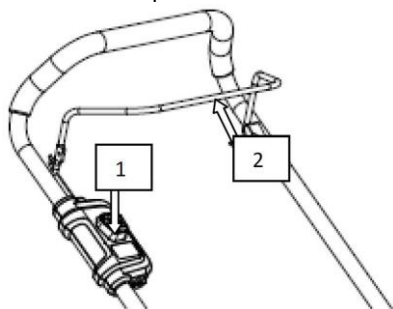
Vklop/izklop naprave

Vklop

Pritisnite in zadržite stikalo (1).

Povlecite zagonsko ročico do ročaja (2).

Motor se vklopi.



Izklop

Spustite zagonsko ročico (2).



OPOZORILO!

Rezilo se vrtilo še nekaj časa po sprostitvi stikala za vklop/izklop. Nevarnost poškodb!

Odstranjevanje in praznjenje zbiralnika za travo

Ko se zbiralnik za travo napolni, ga morate izprazniti.

- Izklopite motor.
- Počakajte, da se rezilo zaustavi.
- Dvignite pokrov.
- Odstranite zbiralnik za travo.
- Spustite pokrov.
- Izpraznite zbiralnik za travo.
- Pred ponovno namestitvijo odstranite zataknjene delce.

Košnja brez zbiralnika za travo

Ko odstranite zbiralnik za travo, se pokrov zapre.

Pri košnji brez zbiralnika je izmet usmerjen navzdol.

Nasveti za košnjo

Nekaj nasvetov za boljše nego travnika:

- Travniki sestavljajo različne vrste trave. Redna košnja zagotavlja dobro rast in čvrste korenine. Če ne kosite dovolj pogosto, se med travo pojavijo hitro rastoče rastline in plevel.
- Normalna višina trave naj bo od 4-5 cm. Kosite vedno samo eno tretjino višine trave, zato kosite travo z višino od 7-8 cm.

Vzdrževanje in nega



OPOZORILO!

Pred kakršnimkoli delom na napravi ali čiščenjem odstranite akumulator.

Rezila so ostra! Nosite zaščitne rokavice.

Čiščenje

Kosilnica



OPOZORILO!

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte vode ali agresivnih čistil. Če je mogoče, kosilnico po uporabi vedno očistite.

- Odstranite akumulator.
- Odstranite zbiralnik za travo.
- Po koncu dela očistite kosilnico z ročno krtačo.
- Odstranite ostanke trave z ohišja. Zataknjeno travo odstranite s palico.
- Prezračevalne reže morajo biti čiste in brez ostankov prahu.

Zbiralnik za travo

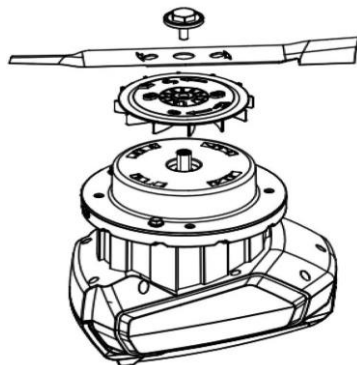
- Zbiralnik dobro očistite s cevjo za vodo.

Menjava/brušenje rezila



OPOZORILO!

Menjavo in brušenje rezila lahko opravljajo samo pooblašteni serviserji, ki uporabljajo ustrezno orodje.



Rezervni deli morajo izpolnjevati vse varnostne zahteve. Uporabljajte samo originalne rezervne dele ali rezervne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

Popravila

Preglejte napravo za poškodbe. Napravo lahko popravljajo samo na pooblaščenih servisih.

Shranjevanje

- Pred shranjevanjem odstranite varnostni ključ.
- Napravo shranjujte na suhem in toplem mestu (10-25°C).
- Pred shranjevanjem odstranite akumulator in ga shranite ločeno od naprave.
- Pred shranjevanjem akumulator napolnite.
- Kosilnico imejte odmaknjeno od agresivnih čistil ali topil (bencina, petroleja, itd.), ki lahko poškodujejo plastične dele naprave.

Sestavljanje

Ročaj lahko poklopite za lažje shranjevanje in transport.

Odvijte posebni matici in preklopite ročaj navzdol.

Informacije o odstranjevanju (odlaganju)



Osnovne surovine reciklirajte in jih ne odlagajte med ostale odpadke.

Embalaza je izdelana iz osnovnih surovin in je primerna za reciklažo.

Ločite različne materiale in jih reciklirajte na okolju prijazen način.

Pozanimajte se o lokalnih predpisih za recikliranje.

Za države EU:

Električnega orodja se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ga ne smete vreči med ostale domače odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EC morate električne naprave in akumulatorje reciklirati na okolju prijazen način.



OPOZORILO!

Akumulatorjev se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje akumulatorjev in jih ne smete vreči med ostale domače odpadke.

Pozanimajte se o lokalnih predpisih za odstranjevanje in reciklažo akumulatorjev.

ES izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)



Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja:

Akumulatorska kosilnica Villager Villy 6000 E

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev, ki se uporabljajo na prostem
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-77:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK testno poročilo 161200274HZZH-001 dat. 11.05.2017

izmerjena raven zvočne moči

LwA 93 dB(A)

zajamčena raven zvočne moči

LwA 96 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 31.07.2017

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov

CORDLESS LAWN MOWER

Villager Villy 6000 E

ORIGINAL OPERATOR'S MANUAL



Before use please read & understand this manual, paying particular attention to the safety instructions



Symbols used in this manual



WARNING!

Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.



CAUTION!

Denotes a potentially dangerous situation. Non-observance of this warning may result in injury or damage to property.



NOTE

Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool



General safety warning !



Before switching on the power tool, read the operating manual !



Remove the safety key before carrying out any work on the unit and before leaving the unit .



Keep third parties away from the danger area! Always maintain a safe distance from the garden tool when it is working !



Ejected objects and rotating parts can cause serious injuries.



CAUTION! Sharp cutting tool! Keep hands and feet away from the cutter bar!



Double insulation class for the user safety.



Never put the hands into the rotating part.



The guaranteed sound power level is 96 dB.

CAUTION! The device must not be operated without a protective hood (discharge flap) and a grass catcher.



Protect the device from rain and do not leave it outdoors in the rain!



Keep the device away from fire, especially the battery.



Keep or use the device in the appropriate temperature condition.



Recycle to protect environment.



Disposal information.

For your safety



WARNING!

Before using the garden tool, read and follow:

- these operating instructions
- the user instructions of associated/supplied accessories (charger, battery),
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.

User

This garden tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the garden tool.

Supervise children. This will ensure that children do not play with the unit.

Intended use

This garden tool is intended exclusively to mow the lawns in the private sector, according to the descriptions and safety instructions indicated in this operating manual.

Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all injuries to third parties and damage to their property. Operate the unit only in the technical condition as stipulated and delivered by the manufacturer.

Arbitrary changes to the unit will exclude the manufacturer from any liability for resulting injury and/or damage.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in all of the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be

performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for lawnmower

General safety instructions

To ensure your safety and for the safety of others, read this operating manual and its safety instructions before using the device. Please keep the operating manual and its safety instructions safe for subsequent use and always have them ready to hand. If the unit changes ownership, hand over the operating manual with the unit. Persons who operate the unit must not be under the influence of intoxicants (e.g. alcohol, drugs or medication).

Operate the unit only in the technical condition stipulated and delivered by the manufacturer.

Use the unit only in daylight or in good artificial lighting.

Use the unit in dry conditions only. Protect it from rain and moisture. The ingress of water into the unit increases the risk of an electric shock.

Switch the unit off and remove the safety key under the following conditions:

- If the unit is left unattended.
- Before checking, cleaning or performing other work on the unit.
- Before removing blockages.
- If a foreign object is hit; Check the lawnmower for damage, and have any damage repaired at a qualified technician or a service centre.
- If the unit starts vibrating excessively.

Before starting the unit

Before starting work, familiarize yourself with the unit and its functions as well as its controls.

Inspect the lawnmower before switching it on and check for signs of wear and damage. Never use the lawnmower with damaged or missing guards, e.g. discharge flap and/or grass catcher, housing, etc. Have damage repaired by a qualified technician or the service centre.

Do not use a unit which has a defective switch and can no longer be switched on or off.

When working with or on the unit, always wear sturdy footwear and long trousers.

Do not operate the unit when barefoot or wearing sandals.

Check the terrain on which the unit will be used and remove any all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects, which could be picked up by the unit, to avoid endangering people.

When using the unit

Do not switch on the unit if there are persons (particularly children) or animals in the immediate vicinity. Ensure that children do not play with the unit.

Interrupt working if you notice that persons (particularly children) or pets are nearby.

Working on steep slopes can be dangerous.

Ensure that you have a firm footing and mow slowly.

Always mow across the slope and not up and down.

Be particularly careful when changing direction. There is a risk of tripping!

Do not mow on steep slopes.

Be particularly careful when mowing backwards and pulling the lawnmower towards yourself.

Do not tilt the lawnmower when switching on the motor.

Maintain a safe distance as provided by the handle frame.

Do not switch on the motor until your feet are at a safe distance from the cutter bar.

Be careful and do not reach into the rotating cutter bar.

Switch the lawnmower off before tilting or transporting it, e.g. from/to lawn or over paths.

Never run over gravel while the motor is running. There is a risk of being hit by stones!

Before lifting or transporting the lawn-mower, switch the motor off, pull out the safety key and wait until the cutter bar has come to a standstill.

Do not adjust the cutting height until the motor has been switched off and the cutter bar has come to a standstill.

Never open the discharge flap while the motor is running.

Before removing the grass catcher, switch the motor off and wait until the cutter bar has come to a standstill. After emptying the grass catcher, carefully re-attach it and ensure that the grass catcher is attached securely to the lawnmower.

If possible, do not mow wet grass.

Do not work with the garden tool in a potentially explosive environment in which there are flammable liquids, gases or dust.

When interrupting work, never leave the unit unattended and keep it in a safe place.

After using the unit

Switch the unit off, remove the safety key and remove the battery from the mower then place the unit in a safe location.

Do not keep the unit within the reach of children.

Ensure that the ventilation slots in the unit are clean.

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the lawnmower is in safe working condition.

Check the grass catcher frequently for wear or damages.

Use only the cutter bar, which are intended for this lawnmower.

please follow the supplied installation instructions and remove the battery beforehand.

Have repairs carried out exclusively by a qualified technician or a service centre.

Safety instructions for the battery charger

Do not place any objects on the battery charger and do not place the battery charger on soft surfaces.

Safety instructions for Li-ion batteries

There is a risk of explosion.

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

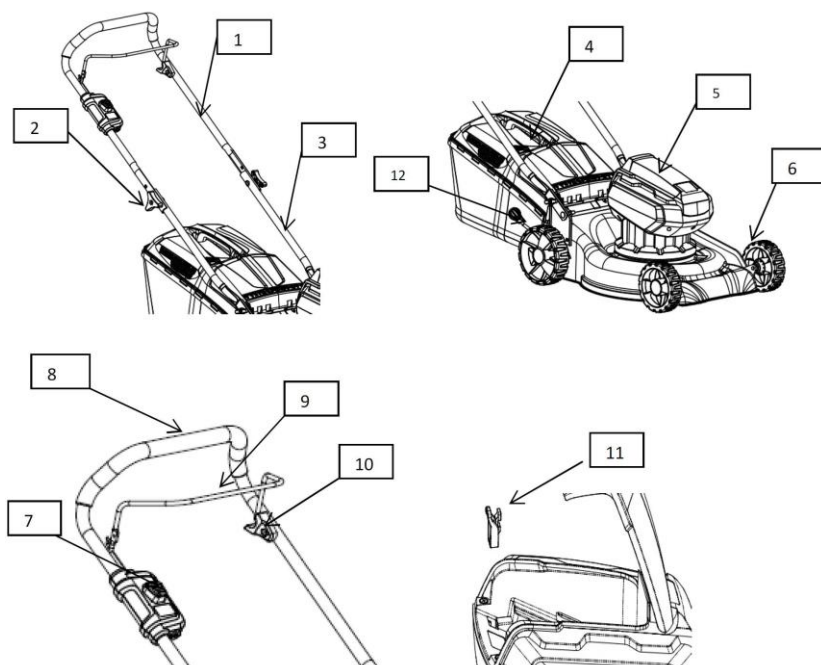
If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or third-party products, there is a risk of injuries as well as damage caused by exploding batteries. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

This may cause an internal short-circuit and the battery to burn, smoke, explode or overheat.

Technical specifications

	Lawnmower	
Type	Villy 6000 E	
Nominal voltage	V	40
Battery type	Ah	4.0
	Ah	6.0
Charger	A	5.0
Deck size	mm	420
	inch	17
Cutting height	mm	25-70
	inch	0.98-2.76
Capacity grass catcher	L	40
Idle speed	r.p.m.	2800/3300
Sound power level L_{WA}	dB(A)	96
Weight (without battery)	kg	17.3
	Lbs	38

Overview of Parts



1. Upper handle

2. Fasten screw

3. Lower handle

4. Grass catcher

5. Battery

6. Wheels

7. Switch interlock

8. Foam pipe

9. On/Off switch

10. Plastic stopper

11. Safety key

12. Cutting height
adjustment ball

Instructions for use

Before initial operation

Unpack the garden tool and accessories and check that no parts are missing or damaged.

NOTE

The batteries (optional; depending on delivery scope) are not fully charged on delivery. Prior to initial operation, charge the batteries fully. See user manual of the battery charger.

Safety key

The unit has a security key. The key is located under the battery cover.

By remove the key, the power supply to the motor is interrupted.



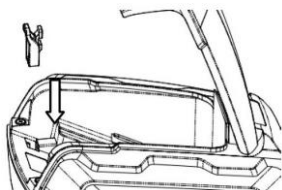
WARNING!

Remove the safety key:

- *if the unit is left unattended*
- *before checking, cleaning or performing other work on the unit,*
- *before removing blockages,*
- *if a foreign object is hit.;Check the lawnmower for damage, and have any damage repaired at a qualified technician or a service centre.*
- *if the unit starts vibrating excessively.*

Da To remove the key: press the lock and pull out the safety key.

To insert the safety key: press down the key until it clicks.



Assembling



WARNING!

Before performing any work on the garden tool, remove the safety key.

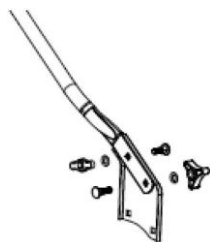
Attaching the handle bar

CAUTION!

Tools are not required to attach the handle bar.

Fold the lower handle upwards.

Insert the two screws into the two holes and fasten the bar with the screws.

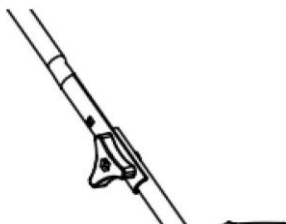
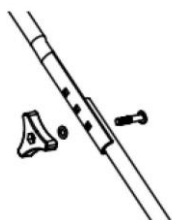


Place the upper handle on the lower handle.

Attach the upper handle .

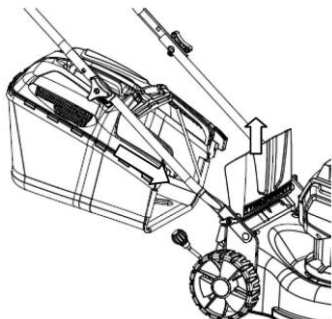
Insert the threaded bolt through the holes in the upper handle and the lower handle.

Fasten the screw with the triangle knob.



Attaching the grass catcher

1. Lift the back cover of the mower.
2. Hook the grass catcher bag into the lawn-mower.
3. Fold the back cover down again.

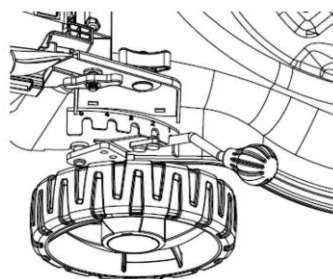


Adjusting the cutting height

The cutting height can be varied in 5 steps from 25 mm (1) to 70mm (5) with the cutting height adjustment.

Pull the handle outwards slightly.

Set the required cutting height.



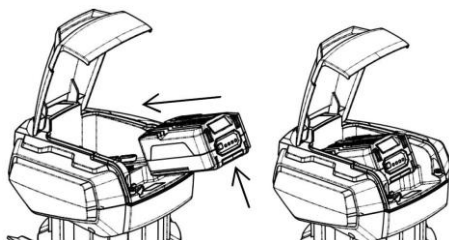
Inserting/replacing the battery

Charging the battery as described in the user manual of the charger.

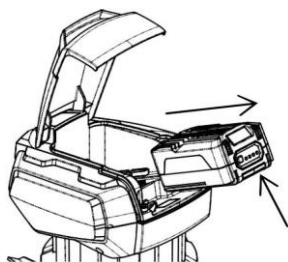
Open the battery cover

Press the charged battery into the power tool until it clicks into place.

Close the battery cover



To remove, press the release button and pull out the battery.



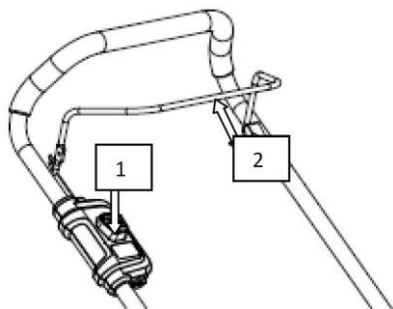
CAUTION!

Protect the battery contacts when the battery is not being used. Loose metal parts may short-circuit the contacts – Explosion and fire hazard!

Switching on/off the power tool

Switching on

Press the switch interlock and hold down (1.).
Pull back On/Off switch (2.) towards the handle.
The motor runs.



Switching off

Release the On-/Off-switch(2).



WARNING!

After release the On/Off switch, the cutter bar continues running briefly. Risk of injury!

Removing and emptying the grass catcher

If the grass catcher bag is full and should be emptied immediately.

- Switch the motor off.
- Wait until the cutter bar stops.
- Lift the discharge flap.
- Remove the grass catcher.
- Lower the discharge flap down again.
- Empty the grass catcher.
- Before hooking, remove any obstructions from the cutting area.

Working without the grass catcher

When working without the grass catcher, the mowed grass is ejected directly downwards.

Tips on lawn care

Here are some tips to help you keep your lawn looking healthy and ensure uniform growth:

- Lawns consist of various grass types. Frequent mowing promotes the growth of grass: resulting in strong roots and a firm sward. If you seldom cut the grass, you will enhance the development of high-growing types of grass and other weeds, such as clover, daisies).
- The normal height of a lawn is approx. 4–5 cm. Only one third of the total height should be mow; therefore cut 7–8 cm long grass to normal height.

Maintenance and care



WARNING!

Before performing any maintenance and cleaning work on the garden tool, remove the battery. Sharp cutting tool! Wear protective gloves.

Cleaning

Lawn mower



WARNING!

Do not use water or liquid detergents. Whenever possible, always clean the unit directly after mowing.

- Remove the battery.
- Remove the grass catcher.
- After mowing, always clean the lawnmower with a hand brush.
- Remove grass residues carefully out of the cutting area. Remove stuck clipping deposits using a stick.
- Keep the ventilation slits clean and dust-free.

Grass catcher

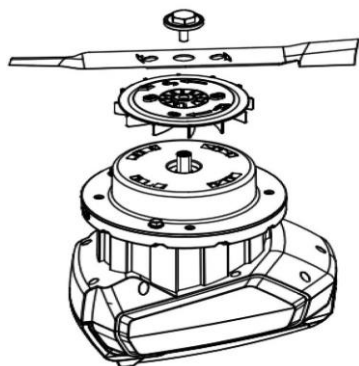
- For thorough cleaning, the grass catcher can be cleaned with a hose.

Replacing/regrinding the cutter blade



WARNING!

To protect against injury from the cutter blade, have a specialist garage perform all work such as replacing or regrinding the cutter blade (special tools required).



Spare parts must conform with the requirements specified by the manufacturer. Therefore use original spare parts only or spare parts authorised by the manufacturer.

Repairs

Check the unit for damage. Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

Storage

- Remove the safety key and remove the battery from the mower before storing.
- Store the unit in a dry and frost-free place (10-25 °C).
- Store the battery and the unit separately.
- Charge the battery before storing the unit in winter.
- Keep the unit, in particular its plastic components, away from brake fluids, petrol, petroleum products, penetrating oil, etc. They contain chemical substances which may damage, attack or destroy the plastic components of the unit.

Folding the lawnmower

The handle bar can be folded down to facilitate storage and transport.

Loosen the screws of triangle knob on the upper handle and move the handle backwards.

Disposal information



Recycling raw materials instead of waste disposal.

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

EU countries only:

Do not throw electric power tools into the household waste! In accordance with the European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



WARNING!

Do not throw accumulators/batteries into the household waste, fire or water. Do not open disused batteries.

Accumulators/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Declaration of conformity

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the **Battery lawn mower Villager Villy 6000 E**
machinery:

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emission
- Directive 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015

*The notified body accordance with **Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC***

INTERTEK test report. 161200274HZH-001 dat. 11.05.2017

The measured sound power level LwA 93 dB(A)

The guaranteed sound power level LwA 96 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation:
Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana
Place / date: Ljubljana, 31.07.2017

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

AKUMULATORSKA KOSAČICA ZA TRAVU

Villager Villy 6000 E

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA UPOTREBU



Pre upotrebe pročitajte i shvatite uputstvo za upotrebu, obačajući naročitu pažnju na instrukcije koje se tiču bezbednosti



Simboli koji se koriste u ovom uputstvu



UPOZORENJE!

Označava predstojeću opasnost. Nepoštovanje ovog upozorenja može dovesti do gubitka života ili opasnog povredjivanja.



PAŽNJA!

Označava moguće opasnu situaciju. Nepoštovanje ovog upozorenja može rezultovati povredjivanjem ili oštećenjem imovine.



NAPOMENA

Označava primenjive savete i važne informacije.

Simboli na uređaju

	Opšte bezbednosno upozorenje!
	Pre uključivanja uređaja, pročitajte uputstvo za rukovanje!
	Izvadite sigurnosni ključ pre izvodjenja bilo kakvog posla na uređaju i pre napuštanja uređaja.
	Ostale osobe držite na udaljenosti od zone opasnosti! Uvek održavajte bezbednu udaljenost od od vrtnog uređaja dok on radi!
	Odbačeni predmeti i obrtni delovi mogu izazvati ozbiljne povrede.
	PAŽNJA! Oštar rezni alat! Ruke i stopala držite na udaljenosti od reznih elemenata
	Klasa dvostruke izolacije zbog bezbednosti korisnika
	Nikada nemojte stavljati ruke u obrtne delove.
	Garantovani nivo zvučne snage je 96 dB.
	Sačekajte da se sve komponente zaustave pre dodirivanja. Rezni alat nastavlja da se okreće i potom što se mašina zaustavi.
PAŽNJA! Uređaj ne sme da radi bez zaštitnog poklopca (poklopca za pražnjenje) i bez sakupljača trave	

	Zaštitite uređaj od kiše i nemojte ga ostavljati napolju - po kiši!
	Držite uređaj na udaljenosti od vatre, a naročito bateriju.
	Čuvajte i koristite uređaj u odgovarajućim temperaturnim uslovima.
	Reciklirajte da bi zaštitili životnu sredinu.
	Informacije o odstranjivanju.

Radi Vaše bezbednosti



UPOZORENJE!

Pre upotrebe garden uređaja pročitajte i pridržavajte se:

- ovih radnih instrukcija
- korisničkih instrukcija za dostavljenu opremu (punjač baterija)
- važećih pravila i propisa za zaštitu od nesrećnog slučaja.

Korisnik

Ovaj garden uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim - ukoliko nisu pod nadzorom ili instrukcijama koje se tiču upotrebe uređaja, od strane osoba odgovornih za njihovu bezbednost.

Nikada nemojte deci, niti osobama koje nisu upoznate sa ovim instrukcijama - dopustiti da koriste ovaj garden uređaj. Nadzirite decu. To će obezbediti da se deca ne igraju sa ovim uređajem.

Namena uređaja

Ovaj garden uređaj je isključivo namenjen za košenje privatnih travnjaka u skladu sa opisom i bezbednosnim instrukcijama koje su naznačene u ovom radnom uputstvu.

Svaka drugačija upotreba od one za koju je uređaj namenjen, smatra se nepropisnom upotrebom i nije pokrivena uslovima garancije, a proizvođač i distributer ne mogu snositi nikakvu odgovornost. Korisnik je odgovoran za sve povrede prema trećim licima i za oštećenja na njihovoj imovini.

Rukujte uređajem samo u tehničkim uslovima koji su propisani od strane proizvođača.

Proizvoljne izmene na uređaju će isključiti proizvođača od bilo kakve odgovornosti za eventualne povrede i/ili štetu koja se dogodi.

Opšta bezbednosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE!

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sve instrukcije. Ukoliko se ne pridržavate upozorenja i instrukcija – može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnog povredjivanja. **Sačuvajte sva upozorenja i instrukcije za buduću upotrebu.**

Termin “električni alat” u svim upozorenjima, odnosi se na Vaš uređaj - koji radi na naizmeničnu struju (sa kablom) ili na akumulatorski (bežični) električni uređaj.

BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim. Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesrećnom slučaju.

Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine. Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

Držite decu i posmatrače na bezbednoj udaljenosti dok radite sa električnim alatom. Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.

ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

Utička električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utičke nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utičači) sa uzemljenim električnim alatom. Nemodifikovani utičači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.

Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti, frižideri i sl. Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.

Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi. Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.

Nemojte grubo rukovati sa kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za nošenje, vučenje ili isključivanje uređaja. Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Upetljan ili oštećen kabal povećava rizik od električnog udara.

Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu. Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.

Ukoliko je rad sa električnim alatom neizbežan na vlažnoj lokaciji, koristite zaštitu napojne mreže u vidu RCD sklopke. Upotreba RCD sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

Lična zaštita

Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum dok radite sa električnim alatom. Nemojte električni alat koristiti ukoliko ste umorni, ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.

Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek koristite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa, ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima, smanjiće opasnost od ličnog povredjivanja.

Izbegnite slučajno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju pre nego što priključite uredjaj na napojnu mrežu i/ili na baterijski komplet, podižete ili prenosite uredjaj. Nošenje uredjaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uredjaja kod koga je prekidač u ON položaju – može izazvati nesrećan slučaj.

Uklonite sve podešavajuće alate (npr ključeve) pre nego što uključite uredjaj. Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na pokretnom delu uredjaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.

Nemojte se istezati previše. Održavajte odgovarajući stav i ravnotežu sve vreme rada. To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova. Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.

Ukoliko je na uredjaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema dobro priključena i da se pravilno koristi. Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva koji nastaju zbog prašine.

UPOTREBA I NEGA ELEKTRIČNOG ALATA

Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu. Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi na način za koji je projektovan.

Nemojte koristiti električni alat, ukoliko prekidač ne uključuje ili ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.

Izvučite utikač iz utičnice i/ili skinite baterijski komplet sa električnog alata - pre bilo kakvog podešavanja, zamene dodatka, ili skladištenja uredjaja. Ovakve

preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog (slučajnog) pokretanja električnog alata.

Električni alat koji je isključen - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom električnog alata ili ovim instrukcijama - da rade sa njim. Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.

Održavajte električne alate. Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe. Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.

Održavajte rezne alate oštrim i čistim. Propisno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama imaju manje šanse za zaglavljivanjem a i lakše je kontrolisati takve alate.

Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti. Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen, može dovesti do opasnih situacija.

Upotreba i nega akumulatorskog alata

Punjenje vršite samo sa punjačem koji je odobrio proizvođač. Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od požara - kada se koristi sa drugim baterijskim kompletom.

Koristite električne alate samo sa specifično naznačenim baterijskim kompletima. Korišćenje bilo kog drugog baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od povredjivanja ili požara.

Kada baterijski komplet nije u upotrebi, držite ga udaljenog od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu napraviti spoj između jednog i drugog priključka. Kratko spajanje dva priključka baterije može izazvati opekotine ili požar.

U nekim okolnostima, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbegnite kontakt. Ukoliko slučajno dodje do kontakta isperite vodom. Ukoliko tečnost dodje u kontakt sa očima, dodatno zatražite i medicinsku pomoć. Tečnost izbačena iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.

Servisiranje

Električni alat treba da servisira kvalifikovana osoba u ovlašćenom servisnom centru, koristeći samo identične delove za zamenu. To će omogućiti da se osigura bezbednost električnog alata.

Bezbednosne instrukcije za kosačice za travu

Opšte bezbednosne instrukcije

Da bi osigurali Vašu bezbednost i radi bezbednosti drugih osoba, pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i instrukcije za bezbednost koje su sadržane u njemu – pre početka korišćenja ovog uređaja. Molimo Vas da sačuvate ovo uputstvo i bezbednosne instrukcije radi kasnije upotrebe i podsećanja i da ih uvek držite pri ruci. Ukoliko uređaj promeni vlasnika (pozajmica, prodaja), molimo Vas da uz kosačicu uvek prosledite i ovo uputstvo.

Osobe koje rukuju uređajem ne smeju biti pod dejstvom opojnih sredstava (npr. alkohola, droge ili nekih vrsta lekova).

Rukujte uređajem samo pod tehničnim uslovima koje je propisao proizvođač.

Uređaj koristite samo pri dnevnom svetlu ili u uslovima dobrog veštačkog osvetljenja.

Uređaj koristite samo u suvim uslovima. Zaštite ga od kiše i vlage. Prodor vode u uređaj povećava rizik od električnog udara.

Isključite uređaj i izvadite sigurnosni ključ u sledećim prilikama:

- Ukoliko uređaj ostavljate bez nadzora.
- Pre vršenja pregledanja, čišćenja ili izvodjenja drugih poslova na uređaju,
- Pre uklanjanja blokada.
- Ukoliko dodje do udara u strano telo. Proverite da li je došlo do oštećenja kosačice i popravite svu štetu u ovlašćenom servisnom centru.
- Ukoliko uređaj počne prekomerno da vibrira.

Pre startovanja uređaja

Pre početka rada - upoznajte se sa uređajem i njegovim funkcionisanjem kao i sa njegovim kontrolama.

Pregledajte kosačicu pre nego što je uključite i proverite da li ima znakova habanja ili oštećenja. Nikada nemojte započinjati rad sa kosačicom koja ima oštećenja delova ili štitnika ili kod koje štitnici ili delovi nedostaju, kod koje je oštećena ili nedostaje klapna (poklopac) i/ili sakupljač trave, kućište i dr. Oštećenja treba da se poprave u ovlašćenoj servisnoj radionici od strane kvalifikovanih osoba.

Nemojte koristiti uređaj koji ima oštećen prekidač i koji se ne može propisno uključiti ili isključiti.

Kada radite sa uređajem ili vršite neki posao na njemu, uvek koristite čvrstu obuću i dugačke pantalone. Nemojte koristiti uređaj kada ste bos ili kada nosite sandale.

Proverite teren na kome će se kosačica koristiti i uklonite svo kamenje, štapove, žice, kosti i ostala strana tela - koja mogu biti zahvaćena uređajem – da bi izbegli ugrožavanje bezbednosti ljudi i imovine.

Kada koristite uredjaj

Nemojte uključivati uredjaj ukoliko se u neposrednoj blizini nalaze druge osobe (naročito deca) ili životinje. Obezbedite da se deca ne igraju sa uredjajem.

Prekinite sa radom ukoliko primetite da se u blizini nalaze osobe (naročito deca) ili kućni ljubimci.

Rad na strmim padinama može biti opasan.

Obezbedite da imate čvrst stav (položaj nogu) i da kosite polako.

Uvek kosite popreko u odnosu na nagib, a nikada gore-dole.

Budite naročito oprezni kada menjate pravac! Postoji opasnost od prevrtanja ili saplitanja!

Nemojte kositi na strmim padinama.

Naročitu pažnju obratite kada kosite unazad i kada vučete kosačicu prema sebi.

Nemojte naginjati kosačicu kada uključujete motor.

Održavajte bezbednu udaljenost koja je obezbedjena ramom rukohvata.

Nemojte uključivati motor dok Vam stopala ne budu na bezbednoj udaljenosti od reznih elemenata.

Budite oprezni i nemojte posezati delovima Vašeg tela u prostor rotacionih reznih elemenata.

Isključite kosačicu pre naginjanja ili transportovanja, na primer - prilikom donošenja ili odnošenja iz prostora koji se kosi - ili prilikom prelaska preko netravnatih staza.

Nikada nemojte prelaziti preko nasutih puteva (npr. šljunka) dok motor radi. Postoji opasnost da Vas udari odbačeni kamen!

Pre podizanja ili transportovanja kosačice - isključite motor, izvucite sigurnosni ključ i sačekajte da se rezni elementi u potpunosti zaustave.

Nemojte podešavati rezu visinu dok se motor ne isključi i dok se rezni elementi u potpunosti ne zaustave.

Nikada nemojte otvarati poklopac-klapnu za pražnjenje dok motor radi.

Pre skidanja sakupljača trave, isključite motor i sačekajte dok se rezni elementi u potpunosti ne zaustave. Nakon pražnjenja sakupljača trave, pažljivo ga namestite na svoje mesto i proverite da li je bezbedno namešten na kosačici.

Ukoliko je to moguće – nemojte kositi vlažnu travu.

Nemojte raditi sa garden uredjajem u potencijalno eksplozivnoj sredini u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.

Kada prekidate rad, nikada nemojte ostavljati kosačicu bez nadzora i držite je na bezbednom mestu.

Nakon upotrebe uredjaja

Isključite uredjaj izvadite sigurnosni ključ a zatim smestite uredjaj na bezbedno mesto.

Uredjaj držite van domašaja dece.

Obezbedite da ventilacioni otvori na uređaju budu čisti.

Sve vijke, navrtke i vijčane veze (npr. mašinske vijke) dotegnite - da bi Vaša kosačica bila u bezbednom radnom stanju.

Proveravajte sakupljač trave često – da bi utrdili da li su se pojavili znaci habanja ili oštećenja.

Koristite samo rezne elemente koji su namenjeni za upotrebu na ovoj kosačici.

Kada menjate delove, molimo Vas da se pridržavate dostavljenih instrukcija za montažu, a pre zamene - izvadite bateriju.

Neka zamenu vrše kvalifikovane osobe u ovlašćenim servisnim centrima.

Bezbednosne instrukcije za baterijski punjač

Nemojte stavljati nakakve predmete na punjač baterija i nemojte stavljati punjač baterija na meke površine.

Bezbednosne instrukcije za Li-ion baterije

Postoji opasnost od eksplozije!

Tečnost koja je izbačena iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.

Ukoliko se koriste drugačije baterije, npr. imitacija originalnih, osvežene baterije ili baterije drugih proizvođača – postoji opasnost od povredjivanja kao i oštećenja uzrokovanih – eksplozijom baterija.

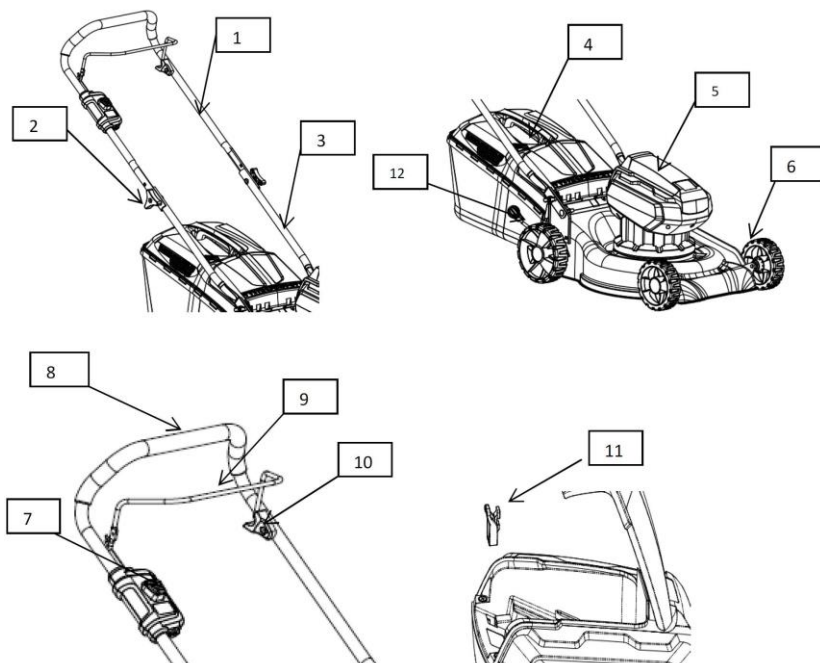
Punjač koji je pogodan za jedan tip baterijskog kompleta može dovesti do požara – kada se koristi na drugom baterijskom kompletu.

To može dovesti do unutrašnjeg kratkog spoja i pregorevanja baterije, dimljenja eksplozije ili pregrevavanja.

Tehničke karakteristike

Uredjaj	Kosačica	
Tip	Villy 6000 E	
Nominalan napon	V	40
Tip baterije	Ah	4.0
	Ah	6.0
Punjač	A	5.0
Veličina deka	mm	420
	inch	17
Visina košenja	mm	25-70
	inch	0.98-2.76
Kapacitet sakupljača trave	L	40
Brzina praznog hoda	o/min	2800/3300
Nivo zvučne snage L _{WA}	dB(A)	96
Masa (bez baterije)	kg	17.3
	Lbs	38

Pregled delova



1. Gornji rukohvat

2. Specijalni vijak

3. Donji rukohvat

4. Sakupljač trave

5. Baterija

6. Točkovi

7. Blokada prekidača

8. Penasta cev

9. On/off prekidač

10. Plastični graničnik

11. Sigurnosni ključ

12. Kugla za podešavanje
visine košenja

Instrukcije za upotrebu

Pre prve upotrebe

Izvadite garden alat i opremu iz pakovanja i proverite da li ima nedostajućih ili oštećenih delova.

NAPOMENA

Baterije (opciono u zavisnosti od dostavljenog modela) nisu potpuno napunjene u stanju isporuke. Pre prve upotrebe, potpuno napunite baterije. Pogledajte korisničko uputstvo za punjač baterija.

Sigurnosni ključ

Uredjaj poseduje sigurnosni ključ. Ključ je smešten ispod poklopca baterije. Vadenjem ključa, prekida se snabdevanje strujom motora.

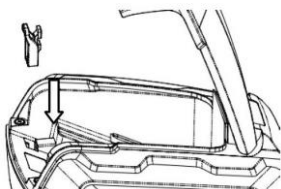
UPOZORENJE!

Izvadite sigurnosni ključ:

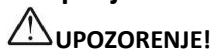
- ukoliko ostavljate uredjaj bez nadzora
- pre pregledanja, čišćenja ili izvodjenja drugog posla na uredjaju,
- pre uklanjanja blokada,
- ukoliko je udareno strano telo. Proverite da li na kosačici ima oštećenja i ukoliko ima - obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici radi popravke.
- ukoliko uredjaj počne neobično da vibrira.

Da bi izvadili ključ pritisnite bravicu i izvadite sigurnosnu ključ.

Da bi ubacili sigurnosni ključ: Pritisnite ključ – dok ne klikne (dok ne škljocne).



Sklapanje



UPOZORENJE!

Pre obavljanja bilo kakvog posla na garden uređaju, izvucite sigurnosni ključ.

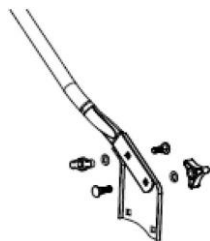
Sklapanje rukohvata

PAŽNJA!

Nije potrebno koristiti alate da bi sklopili rukohvat.

Preklopite donji rukohvat na gore.

Ubacite dva vijka u dva otvora i dotegnite šipku vijcima.

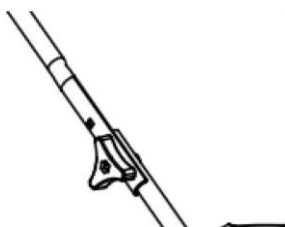
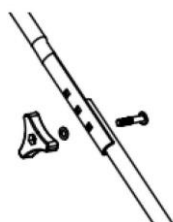


Postavite gronji rukohvat na donji rukohvat.

Prikačite gornji rukohvat.

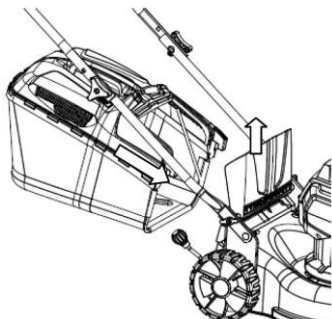
Ubacite navojni vijak kroz otvore u gornjem rukohvatu i donjem rukohvatu.

Dotegnite vijak sa trouglastim dugmetom.



Stavljanje sakupljača trave

1. Podignite zadnji poklopac kosačice.
2. Okačite vreću sakupljača trave na kosačicu.
3. Preklopite na dole zadnji poklopac.



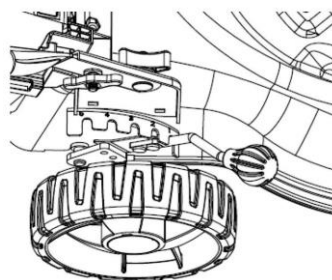
Podešavanje visine košenja

Visina košenja se može menjati u 5 koraka, od 25mm (1) do 70mm (5) sa podešavanjem visine košenja.

Malo pomerite ručicu spolja.

Podesite željenu visinu košenja.

Otpustite polugu ponovo.



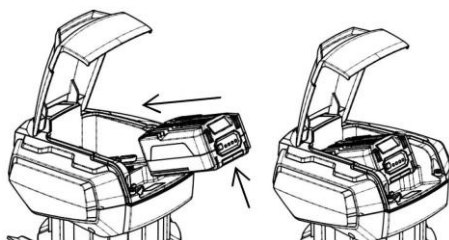
Stavljanje/vadjenje baterije

Punite bateriju kako je opisano u uputstvu za upotrebu za punjače.

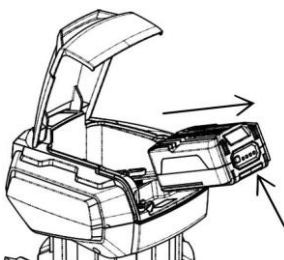
Otvorite poklopac baterije (1.)

Pritisnite napunjenu bateriju u električni uređaj dok ne škljocne na svom mestu (2.)

Zatvorite poklopac baterije (3.)



Da bi skunuli, pritisnite dugme za oslobadjanje (1.) i izvadite bateriju (2.).



PAŽNJA

Zaštitite baterijske kontakte kada se baterije ne koristi. Neki metalni predmeti mogu napraviti kratak spoj kontakata – pa zato postoji opasnost od požara i eksplozije!

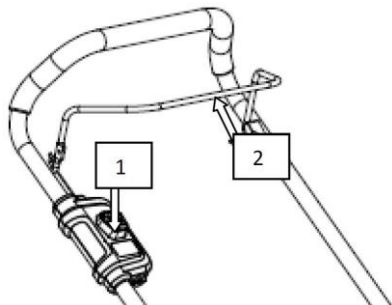
Uključivanje/Isključivanje električnog uređaja

Uključivanje

Pritisnite blokadu prekidača i držite na dole (1.).

Povucite nazad On/Off prekidač (2.) ka rukohvatu.

Motor radi.



Isključivanje

Otpustite On/Off prekidač (2).



UPOZORENJE!

Nakon otpuštanja On/Off prekidača rezni elementi nastavljaju da se okreću još neko vreme. Postoji opasnost od povredjivanja!

Skidanje i pražnjenje sakupljača trave

Kada se napuni sakupljač trave – treba da bude odmah ispražnjen.

- Isključite motor.
- Sačekajte da se rezni elementi zaustave.
- Podignite klapnu (poklopac) za pražnjenje.
- Skinite sakupljač trave.
- Ponovo spustite klapnu za pražnjenje.
- Ispraznite sakupljač trave.
- Pre zakačinjanja odstranite sve prepreke iz zone košenja.

Rad bez sakupljača trave

Kada radite bez sakupljača trave, pokošena trava se direktno izbacuje dole.

Saveti u nezi travnjaka

Evo nekoliko saveta koji će Vam pomoći da Vaš travnjak izgleda zdravo i da obezbedite ravnomeran rast:

- Travnjaci se sastoje od različitih vrsta trave. Često košenje poboljšava rast trave, rezultujući jakim korenjem i čvrstim travnjakom. Ukoliko retko kosite travu, to će omogućiti razvoj brzorastućih tipova trave i ostalog korova, kao što su detelina, bele rade i sl.
- Normalna visina travnjaka je 4-5 cm. Treba kositi samo jednu trećinu. Zato kosite travu od 7-8 cm visine na normalnu visinu.

Održavanje i nega



UPOZORENJE!

Pre početka izvođenja bilo kog posla na održavanju ili čišćenju garden alata, izvadite bateriju. Rezni alati su oštri! Nosite zaštitne rukavice.

Čišćenje

Kosačica



UPOZORENJE!

Nemojte koristiti vodu niti tečne deterdžente. Kada god je moguće, očistite uređaj odmah nakon košenja.

- Izvadite bateriju.
- Skinite sakupljač trave.
- Nakon košenja uvek očistite kosačicu sa ručnom četkom.
- Pažljivo uklonite ostatke trave van zone košenja. Uklonite zalepljene naslage - koristeći štap.
- Održavajte ventilacione otvore u čistom stanju, bez prisustva prašine.

Sakupljač trave

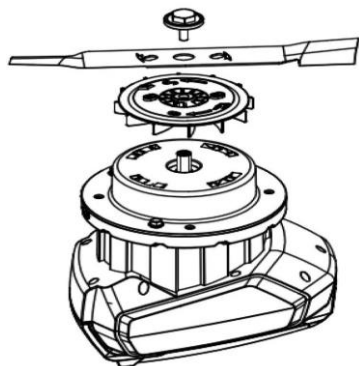
- Za temeljno čišćenje, sakupljač trave treba čistiti crevom.

Zamena/oštrenje reznog elementa



UPOZORENJE!

Da bi se zaštitili od povredjivanja reznim elementom, dopustite da sav posao oko zamene ili oštrenja - obave u ovlašćenoj servisnoj radionici (zahtevaju se specijalni alati).



Rezervni delovi moraju ispunjavati zahteve koje je naveo proizvođač. Zato koristite samo originalne rezervne delove ili rezervne delove koje je odobrio proizvođač.

Popravke

Proverite da li na uređaju ima oštećenja. Popravke se smeju obaviti samo u ovlašćenim servisnim radionicama.

Skladištenje

- Izvucite sigurnosni ključ i skinite bateriju - pre skladištenja.
- Skladištite uređaj na suvom mestu gde nema mraza (10-25°C).
- Uređaj i bateriju skladištite odvojeno.
- Napunite bateriju pre zimskog skladištenja uređaja.
- Uređaj, a naročito njegove plastične komponente - držite daleko od kočionih tečnosti, benzina, petroleja, prodirućih ulja itd. Oni sadrže hemijske supstance koje mogu oštetiti ili uništiti plastične komponente uređaja.

Sklapanje kosačice

Rukohvat se može preklopiti da bi se olakšalo skladištenje i transport.

Olabavite vijke trouglaste navrtke gornjeg rukohvata i pomerite rukohvat nazad.

Informacije o odstranjivanju (bacanju)



Reciklirajte sirove materijale, umesto da ih bacate u otpad.

Uređaj, oprema i pakovanje - treba da budu reciklirani u skladu sa principima očuvanja životne sredine. Plastični delovi su identifikovani za recikliranje prema tipu materijala.

Za EU zemlje:

Nemojte bacati električne uređaje u otpad domaćinstva! U skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EC koja se odnosi na otpadne električne i elektronske komponente, a u skladu sa nacionalnim zakonim i propisima, električni alati koji su završili svoj životni vek - se moraju sakupiti odvojeno i reciklirati na način koji je u skladu sa očuvanjem životne sredine.



UPOZORENJE!

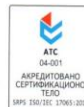
Nemojte bacati akumulatore/baterije u otpad iz domaćinstva, vatru ili vodu.

Nemojte otvarati neupotreblljive baterije.

Akumulatori/baterije treba da budu sakupljeni, reciklirani ili odstranjeni na način neškodljiv za životnu sredinu.



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI Broj: **P07170273900**
CONFIRMATION OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: AKUMULATORSKA KOSILICA ZA TRAVU
Product:

Oznaka tipa/modela: Villy 6000 E
Type:

Robna marka: Villager
Trademark:

Proizvođač: Villager D.O.O.
Manufacturer: Slovenija

Vrednovana dokumentacija Evaluated documentation:
Izveštaj/sertifikat: 161200272HZH-V1 od 07.06.2017.
Test report/Certificate:
Izdat od: Intertek Testing Services Hangzhou
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 25/2016).*

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).*

* Nije u obimu akreditacije./Not in the scope of accreditation.

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: Važi do:
Place and date: Valid until:
Niš, 02.08.2017. 01.08.2022.



30 Generalni direktor
30 Vladim Vukašinić
Vladimir Vukašinić, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A



Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine:

Akumulatorska kosačica Villager Villy 6000 E

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK Ispitni izveštaj. 161200274HZH-001 dat. 11.05.2017

Izmereni nivo buke	LwA 93 dB(A)
Garantovani nivo buke	LwA 96 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 31.07.2017

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

АКУМУЛАТОРНА КОСАЧКА ЗА ТРЕВА

Villager Villy 6000 E

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Преди употреба, прочетете и разберете инструкциите за експлоатация, като обърнете специално внимание на инструкциите, свързани с безопасността



Символи, използвани в това ръководство



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Означава непосредствена опасност. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до загуба на човешки живот или опасни наранявания.



ВНИМАНИЕ!

Означава потенциално опасна ситуация. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до нараняване или повреда на имущество.



ЗАБЕЛЕЖКА

Означава приложими съвети и важна информация.

Символи на устройството

	Общо предупреждение за безопасност!
	Преди да включите устройството, прочетете инструкциите за работа!
	Извадете ключа за сигурност преди да извършите каквито и да е работи върху устройството и преди да оставите устройството.
	Дръжте другите хора на разстояние от опасната зона! Винаги поддържайте безопасна дистанция от градинското устройство по време на работа!
	Отхвърлените предмети и въртящите се части могат да причинят сериозни наранявания.
	ВНИМАНИЕ! Остри режещи инструменти! Дръжте ръцете и краката си на разстояние от режещите елементи.
	Клас двойна изолация за безопасност на потребителите.
	Никога не пипайте с ръка въртящите се части.
	Гарантираното ниво на звуковата мощност е 96 dB.
	Извачайте всички компоненти да спрат преди да ги докоснете. Режещите инструменти продължават да се въртят и след като устройството спре.

ВНИМАНИЕ! Устройството не трябва да работи без предпазен капак (капачка за източване) и без колектор за трева	
	Пазете устройството от дъжд и не го оставяйте на открито, когато вали дъжд!
	Дръжте устройството и особено батерията на разстояние от огън.
	Съхранявайте и използвайте устройството в подходящите температурни условия.
	Рециклирайте, за да защитите околната среда.
	Информация за изхвърлянето.

За Вашата безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да използвате градинското устройство, прочетете и спазвайте:

- тези инструкции за работа
- потребителските инструкции за предоставените аксесоари (зарядното устройство за батериите)
- приложимите правила и разпоредби за предпазване от инциденти.

Потребител

Това градинско устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако са под наблюдение или инструкции относно употребата на устройството от лица, отговорни за тяхната безопасност.

Никога не позволявайте на деца или хора, незапознати с тези инструкции, да използват това градинско устройство. Контролирайте децата. Така ще осигурите децата да не си играят с това устройство.

Предназначение на устройството

Това градинско устройство е предназначено единствено за косене на частни тревни площи в съответствие с описанието и инструкциите за безопасност, посочени в това ръководство за работа.

Всяка друга употреба, различна от тази, за която уредът е предназначен, се счита за неправилна и не се покрива от условията на гаранцията, а производителят и дистрибуторът не могат да бъдат подведени под отговорност. Потребителят е отговорен за всички наранявания на трети лица и вреди на тяхното имущество.

Работете с устройството само в техническите условия, предписани от производителя.

Произволните промени в устройството ще изключат производителя от всяка отговорност за евентуалните наранявания и / или щети, които може да бъдат причинени.

Общи предупреждения за безопасност за електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или тежки травми. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.**

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до Вашето устройство, което работи на променлив ток (с кабел) или до акумулаторния (безжичен) електрически уред.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО ПРОСТРАНСТВО

Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено. Неподредената работна зона може да бъде причина за злополука.

Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, като присъствие на запалими течности, газове и прах. В електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали и пари.

Дръжте децата и наблюдателите на безопасно разстояние, когато работите с електрически инструменти. Обструкцията може да доведе до загуба на контрол.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

Щепселите на електринструментите трябва да съответстват на контактите. Не променяйте щепселите по никакъв начин. Не използвайте и адаптери (адаптационни щепсели) със заземен електрически инструмент. Немодифицираните щепсели и съответните контакти ще намалят риска от електрически удар.

Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки, хладилници и други подобни. Съществува повишен риск от токов удар - ако тялото Ви е заземено.

Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Ако в устройството проникне вода, това ще увеличи риска от токов удар.

Работете внимателно с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на устройството. Дръжте кабела по-далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Заплетен или повреден кабел увеличава риска от електрически удар.

Когато работите с електроинструмента навън, използвайте удължители, предназначени за работа на открито. Използването на подходящ удължител, предназначен за работа на открито - намалява риска от електрически удар.

Ако се наложи да работите с електроинструмента на влажно място, използвайте защита за електромережата във вид на RCD превключвател. Използването на RCD превключвател намалява риска от токов удар.

Лична защита

Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, докато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако сте уморени, или ако сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти. Един миг разсеяност при работа с електрическия инструмент - може да доведе до сериозни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги използвайте предпазни очила. Защитното оборудване като маска за защита от прах, защитни обувки срещу подхлъзване, каска или защита на ушите, които се използват при подходящи условия, ще намали риска от нараняване.

Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в позицията Off преди да свържете устройството към захранването и/или батерията, повдигнете или преместите устройството. Носенето на устройството с пръст върху ключа или свързването на устройството към електромережата, когато ключът е в положение ON - може да доведе до злополука.

Премахнете всички инсталационни инструменти (например, ключове), преди да включите устройството. Ключ или друг инструмент, оставен на подвижната част на устройството - може да причини телесна повреда.

Не се протягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и баланс през цялото време, докато работите. Това дава възможност за по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.

Обличайте се правилно. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата си, облеклото и ръкавиците далеч от движещите се части. Висящи дрехи, бижута или дълга коса - могат да бъдат уловени в движещите се части.

Ако уредът може да бъде свързан с вакуумно оборудване за събиране на прах, уверете се, че оборудването е добре включено и се използва правилно. Използването на такова оборудване намалява риска от злополуки, причинени от прах.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия електрически инструмент за съответното приложение. Подходящият електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно - когато се използва по начина, за който е предназначен.

Не използвайте електроинструмента, ако ключът не се включва или изключва. Електроинструмент, който не може да се контролира с помощта на ключа - е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Извадете щепсела от контакта и / или извадете батерията от електроинструмента - преди всички корекции, смяна на аксесоари или съхранение на устройството. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от непреднамерено (случайно) стартиране на електроинструмента.

Съхранявайте изключения електроинструмент извън обсега на деца и не позволявайте на лица, незапознати с функционирането на електроинструмента или с тези инструкции - да работят с него. Електроинструментът става опасен в ръцете на лице, необучено за работа с него.

Поддържайте електроинструмента. Направете проверка за неправилно положение или заглавени движещи се части, счупени части и всяко друго състояние, което може да се отрази на работата на електрическия инструмент. Ако е повреден, електроинструментът трябва да се ремонтира преди следващата употреба. Много от трудовите злополуки са причинени от лоша поддръжка на електрическия инструмент.

Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. По-малка е вероятността добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове да се заглавят и такива инструменти се контролират по-лесно.

Използвайте електроинструмента, аксесоарите и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с трудовите условия и работата, която трябва да се свърши. Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

Използване и грижи за акумулаторния инструмент

Зареждайте само със зарядно устройство, одобрено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип батерия може да представлява риск от пожар - когато се използва за друга батерия.

Използвайте електрическия инструмент само с определената за него батерия. Използването на друга батерия може да представлява риск от нараняване или пожар.

Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят късо съединение на двата терминала. Късото съединение на двата терминала на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.

В някои случаи течността може да бъде изтласкана от батерията. Избягвайте контакт. Ако възникне случаен контакт, измийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течност, изтласкана от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.

Обслужване

Електроинструментът трябва да се обслужва от квалифициран специалист в оторизиран сервизен център, като се използват само оригинални резервни части. Това ще позволи да се гарантира безопасността на електроинструмента.

Инструкции за безопасност на косачката за трева

Общи указания за безопасност

За да се гарантира Вашата безопасност и безопасността на другите, прочетете това ръководство за употреба и съдържащи се в него инструкции за безопасност - преди да използвате това устройство. Пазете това ръководство и инструкциите за безопасност за бъдеща справка и винаги ги дръжте под ръка. Ако устройството промени собственика си (заем, продажба), винаги с косачката предоставяйте и това ръководство.

Лицата, които работят с устройството не трябва да бъдат под въздействието на опияняващи средства (напр. алкохол, наркотици или някои видове лекарства). Работете с устройството само при техническите условия, посочени от производителя.

Използвайте устройството само при дневна светлина или в условията на добро изкуствено осветление.

Използвайте устройството само в сухи условия. Предпазвайте го от дъжд и влага. Проникването на вода в устройството увеличава риска от електрически удар.

Изключете устройството и извадете ключа за сигурност в следните ситуации:

- Ако оставяте устройството без надзор.
- Преди проверка, почистване или извършване на други работи по устройството,
- Преди отстраняване на блокада.
- След удар в чуждо тяло. Проверете дали е налице увреждане на косачката и отстранете причинените повреди в оторизиран сервизен център.
- Ако устройството започне да вибрира прекалено.

Преди стартиране на устройството

Преди започване на работа - запознайте се с устройството и неговото функциониране, както и с неговите контроли.

Огледайте косачката преди да я включите и направете проверка за признаци на износване или повреда. Никога не започвайте работа с косачката, ако има повредени части или предпазители или ако липсват предпазители или части, или ако е повредена или липсва клапа (капак) и/или колектор за трева, корпус и др. Повредите трябва да бъдат отстранени от квалифициран персонал в оторизиран сервиз.

Не използвайте устройство, което е с повреден ключ и не може да бъде правилно включено или изключено.

Когато работите с устройството или извършвате определена работа по него, винаги използвайте здрави обувки и дълги панталони. Не използвайте устройството, когато сте боси или когато носите сандали.

Направете проверка на терена, върху който ще се използва косачката и премахнете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди тела - които могат да бъдат засегнати от устройство - за да избегнете застрашаване на безопасността на хора и имущество.

Когато използвате устройството

Не включвайте устройството, ако в непосредствена близост има други хора (особено деца) или животни. Уверете се, че децата не си играят с уреда.

Спрете да работите, ако забележите, че в близост има хора (особено деца) и домашни любимци.

Работата по стръмни склонове може да бъде опасна.

Уверете се, че имате стабилно положение (позиция на краката) и косете бавно.

Винаги косете напречно на наклона, никога нагоре и надолу.

Бъдете особено внимателни при смяна на посоката! Има опасност от преобръщане или спъване!

Не косете по стръмни склонове.

Бъдете особено внимателни, когато косите назад и когато дърпате косачката към себе си.

Не наклоняйте косачката, когато включвате двигателя.

Поддържайте безопасното разстояние, което е осигурено от рамката на дръжката.

Не включвайте двигателя, докато краката ви не са на безопасно разстояние от режещия елемент.

Бъдете внимателни и дръжте частите на тялото си на безопасно разстояние от пространството на въртящите се режещи елементи.

Изключете косачката преди наклоняване или транспортиране, например - при донасянето или отнасянето ѝ от площта, която се коси - или докато пресичате незатревени пътеки.

Никога не пресичайте настлани пътища (напр. с чакъл) с работещ двигател. Съществува риск да Ви удари отхвърлен камък!

Преди повдигане или транспортиране на косачката - изключете двигателя, извадете ключа за сигурност и изчакайте режещите елементи да спрат напълно.

Не настройвайте височината на рязане, докато двигателят не е изключен и докато режещите елементи не са спрели напълно.

Никога не отваряйте капака-клапата за изпразване с работещ двигател.

Преди да извадите колектора за трева, изключете двигателя и изчакайте, докато режещите елементи спрат напълно. След изпразване на колектора за трева, внимателно го поставете на мястото му и се уверете, че е надеждно закрепен към косачката.

Ако е възможно - не косете мокра трева.

Не работете с градинското устройство в потенциално експлозивна среда, в която има запалими течности, газове или прах.

Когато прекъсвате работата, никога не оставяйте косачката без надзор и я съхранявайте на сигурно място.

След използване на устройството

Изключете устройството, извадете ключа за сигурност, а след това поставете устройството на безопасно място.

Дръжте устройството извън обсега на деца.

Уверете се, че вентилационните отвори на устройството са чисти.

Затегнете всички болтове, гайки и винтови съединения (напр. машинни болтове) - за да поддържате Вашата косачка в безопасно работно състояние.

Проверявайте често колектора за трева – за да установите дали са налице признаци на износване или повреди.

Използвайте само режещи елементи, които са предназначени за използване от тази косачка за трева.

При замяна на части следвайте инструкциите за монтаж, а преди замяна - извадете батерията.

Замяната трябва да се извършва от квалифициран персонал в оторизираните сервизни центрове.

Инструкции за безопасност на зарядното устройство

Не поставяйте предмети върху зарядното устройство и не поставяйте зарядното устройство върху мека повърхност.

Инструкции за безопасност на литиево-йонната батерия

Има опасност от експлозия!

Течността, която се изтласква от батерията може да причини дразнене или изгаряния.

Ако се използват други батерии, например имитация на оригиналните, заредени батерии или батерии от други производители - има опасност от наранявания и повреди, причинени от - експлозия на батерията.

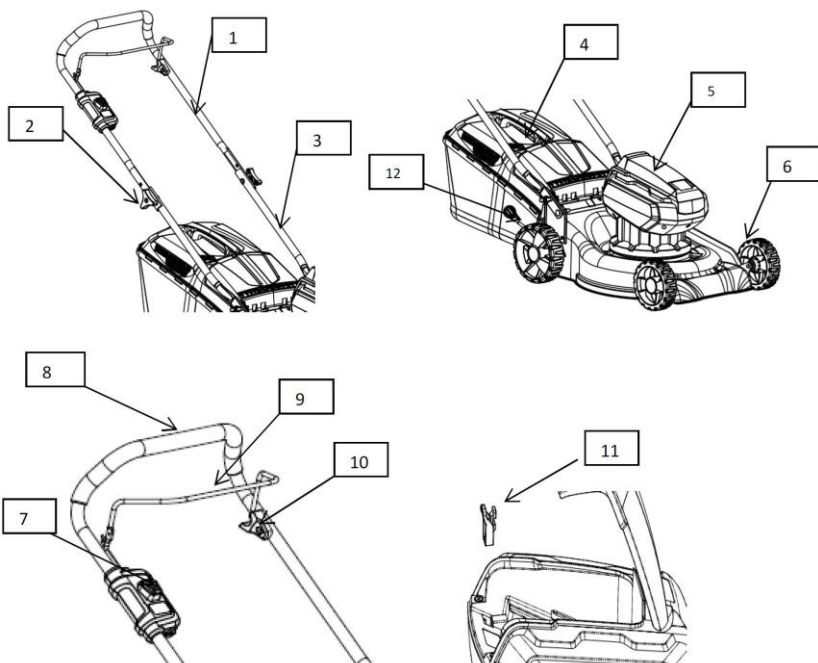
Зарядното устройство, което е подходящо за един тип батерия може да доведе до пожар - когато се използва за друг батериен комплект.

Това може да доведе до вътрешно късо съединение и прегряване на батерията, дим, експлозия или прегряване.

Технически характеристики

Устройство	Косачка	
Тип	Villy 6000 E	
Номинално напрежение	V	40
Вид на батерията	Ah	4.0
	Ah	6.0
Зарядно устройство	A	5.0
Ширина на косене	mm	420
	inch	17
Височина на рязане	mm	25-70
	inch	0.98-2.76
Капацитет на колектора за трева	L	40
Скорост на празен ход	o/min	2800/3300
Звукова мощност L _{WA}	dB(A)	96
Маса (без батерията)	kg	17.3
	Lbs	38

Идентифициране на частите



1. Горна ръкохватка

2. Специален винт

3. Долна ръкохватка

4. Колектор за трева

5. Батерия

6. Колела

7. Блокада на
превключвателя8. Тръба от порест
каучук

9. On/off ключ

10. Пластмасов
ограничител

11. Ключ за сигурност

12. Топка за регулиране
височината на рязане

Инструкции за използване

Преди първата употреба

Извадете градинския инструмент и оборудването от опаковката и направете проверка за липсващи или повредени части.

ЗАБЕЛЕЖКА

Батериите (по избор в зависимост от доставените модели) не са напълно заредени, когато се доставят. Преди първата употреба извършете пълно зареждане на батерията. Вижте потребителското ръководство за зарядното устройство.

Ключ за сигурност

Устройството разполага с ключ за сигурност. Ключът се намира под капака на батерията. Отстраняването на ключа прекъсва електрозахранването на двигателя.

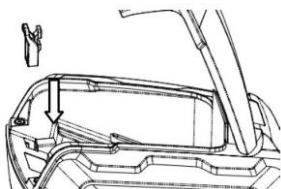
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Извадете ключа за сигурност:

- ако оставяте устройството без надзор
- преди проверка, почистване или извършване на друг вид работа по устройството,
- преди отстраняване на блокажите,
- ако удари чуждо тяло. Проверете косачката за повреди и ако има такива - свържете се с оторизиран сервиз за ремонт.
- ако устройството започне да вибрира необичайно.

За да извадите ключа, натиснете ключалката и извадете ключа за сигурност.

За да поставите ключа за сигурност: Натиснете ключа - докато кликне (докато щракне).



Монтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди извършването на каквато и да е работа по градинското устройство, извадете ключа за сигурност.

Сглобяване на ръкохватката

ВНИМАНИЕ!

Не е необходимо да използвате инструменти, за да сглобите ръкохватката. Сгънете долната ръкохватка нагоре.

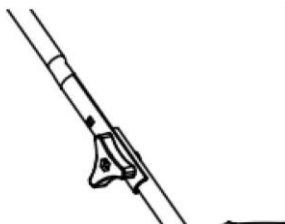
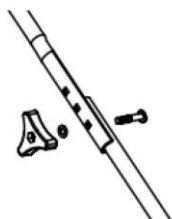
Поставете два винта в двата отвора и затегнете пръта с винтовете.



Поставете горната ръкохватка на долната ръкохватка.

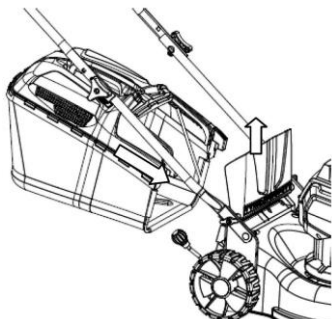
Закрепете горната ръкохватка.

Поставете болта с резба през отворите в горната ръкохватка и долната ръкохватка. Затегнете винта с триъгълния бутон.



Поставяне на колектора за трева

1. Повдигнете задния капак на косачката.
2. Окачете на косачката торбата на колектора за трева.
3. Сгънете надолу задния капак.



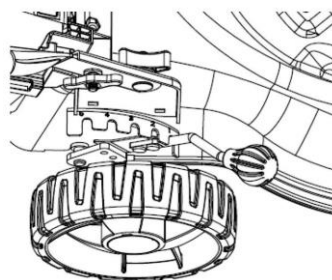
Регулиране на височината на косене

Височината на косене може да се променя в 5 стъпки, от 25 mm (1) до 70 mm (5) с регулиране на височината на рязане.

Преместете лоста малко навън.

Настройте на желаната височина на рязане.

Освободете отново лоста.



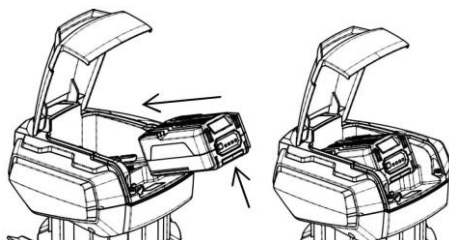
Поставяне / изваждане на батерията

Зареждайте батерията както е описано в инструкцията за използване на зарядното устройство.

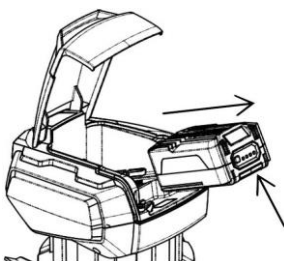
Отворете капака на батерията

Натиснете заредената батерия в електрическото устройство, докато щракне на мястото си

Затворете капака на батерията



За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване и извадете батерията



ВНИМАНИЕ

Защитете контактите на батерията, когато батерията не се използва. Някои метални предмети могат да създадат късо съединение между контактите - така че има опасност от пожар и експлозия!

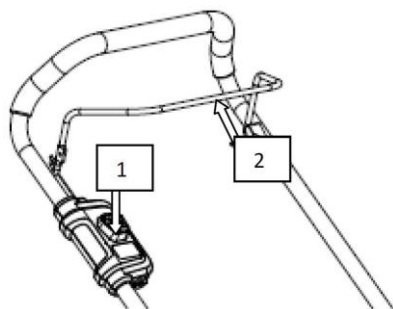
Включване/Изключване на електрическото устройство

Включване

Натиснете блокировката на ключа и задръжте надолу (1.).

Издърпайте бутона On/Off (2.) назад към ръкохватката.

Двигателят работи.



Изключване

Отпуснете бутона On / Off (2).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

След освобождаване на бутона On / Off режещите елементи продължават да се въртят известно време. Има опасност от нараняване!

Сваляне и изпразване на колектора за трева

Когато колекторът се напълни с трева - трябва незабавно да се изпразни.

- Изключете двигателя.
- Изчакайте, докато режещите елементи спрат.
- Повдигнете капака за изпразване.
- Свалете колектора за трева.
- Отново спуснете капака за изпразване.
- Изпразнете колектора за трева.
- Преди окачване отстранете всички бариери от зоната на косене.

Работа без колектор за трева

Когато работите без колектор, тревата се изхвърля директно надолу.

Съвети за поддръжка на тревни площи

Ето няколко съвета, които ще Ви помогнат да поддържате хубаво тревната си площ и да осигурите равномерен растеж:

- Тревните площи се състоят от различни видове трева. При често косене растежът на тревата се подобрява в резултат на развитието на силни корени. Така се получава стабилна тревна площ. Ако рядко косите тревата, това ще даде възможност за развитие на бързорастящите видове треви и други плевели, като детелина, маргаритки и така нататък.

- Нормалната височина на тревата е 4-5 cm. Трябва да се коси само една трета. Затова косете тревата от височина 7-8 cm до нормалната височина.

Поддръжка и грижа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди започване на работа по поддръжка или почистване на градинското устройство, извадете батерията. Режещите инструменти са остри! Носете защитни ръкавици.

Почистване

Косачка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте вода или течни детергенти. Винаги, когато е възможно, почиствайте устройството веднага след косене.

- Извадете батерията.
- Свалете колектора за трева.
- След косене винаги почиствайте косачката с ръчна четка.
- Внимателно отстранете остатъците от трева извън зоната на рязане. Отстранете прилепналите депозити – като използвате пръчка.
- Поддържайте вентилационните отвори в чисто състояние, без прах.

Колектор за трева

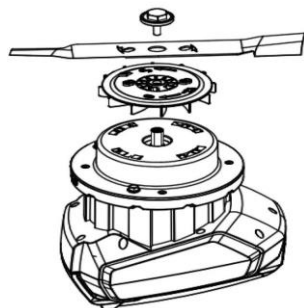
- За цялостно почистване колекторът за трева трябва да се почиства с маркуч.

Замяна / заточване на режещия елемент



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да се предпазите от нараняване от режещия елемент, нека цялата работа по замяна или заточване – се извършва в оторизиран сервиз (изискват се специални инструменти).



Резервните части трябва да отговарят на изискванията, определени от производителя. Затова използвайте само оригинални резервни части или резервни части, одобрени от производителя.

Ремонти

Проверете устройството за повреди. Ремонтите трябва да се извършват само в оторизирани сервиси.

Съхранение

- Издърпайте ключа за сигурност и извадете батерията – преди съхранение.
- Съхранявайте устройството на сухо място, където няма студ (10-25°C).
- Съхранявайте отделно устройството и батерията.
- Заредете батерията преди зимното съхранение на устройството.
- Пазете устройството и особено неговите пластмасови компоненти – далече от спирачна течност, бензин, керосин, проникващи масла и т.н. Те съдържат химикали, които могат да повредят или разрушат пластмасовите компоненти на устройството.

Сгъване на косачката

Ръкохватката може да се сгъва, за да се улесни съхранението и транспорта. Разхлабете триъгълните винтове на горната ръкохватка и издърпайте ръкохватката назад.

Информация за изхвърляне и рециклиране



Рециклирайте суровите материали, вместо да ги изхвърляте като отпадък.

Устройството, аксесоарите и опаковката - трябва да бъдат рециклирани в съответствие с принципите на защита на околната среда. Пластмасовите части са идентифицирани за рециклиране според вида на материала

За държавите от ЕС:

Не изхвърляйте електрическите уреди в битови отпадъци! В съответствие с Европейската директива 2012/19 / ЕО за отпадъчните електрически и електронни компоненти, в съответствие с националните закони и подзаконови актове, електрически инструменти, които са завършили живота си – трябва да се събират разделно и да се рециклират по начин, който е в съответствие с опазването на околната среда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не изхвърляйте акумулаторите / батериите в битовите отпадъци, огън или вода.

Не отваряйте неизползваемите батерии.

Акумулаторите / батериите трябва да се събират, рециклират или изхвърлят по начин, безвреден за околната среда.

Декларация за съответствие

Според Директивата относно машините 2006/42/ЕО от 17 май 2006,
Приложение II А



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на
устройството:

Акумулаторна косачка Villager Villy 6000 E

Ние заявяваме с пълна отговорност, че упоменатия продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директивата 2006/42/ЕО относно машините
- Директивата 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост
- Директивата за шума на открито 2000/14/ЕО и Директивата 2005/88/ЕС
- Директивата 2011/65/ЕС, 2012/50/ЕС, 2012/51/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-77:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

Упълномощен орган според Директивата 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕС:

INTERTEK Контролен доклад. 161200274HZN-001 dat. 11.05.2017

Измерено ниво на шума LwA 93 dB(A)

Гарантирано ниво на шума LwA 96 dB(A)

Лицето, отговорно за изготвяне на техническа документация: Звонко Гаврилов, на адреса на компанията Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana
Място/ Дата: Ljubljana, 31.07.2017

Лицето, упълномощено да направи изявление от името на производителите

Звонко Гаврилов

AKKU-RASENMÄHER

Villager Villy 6000 E

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG



Lesen und verstehen Sie die Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden und achten Sie vor allem auf die Sicherheitsanweisungen



Symbole in dieser Anleitung



WARNUNG!

Weist auf eine Gefahr hin. Wenn Sie dieses Warnsymbol nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen.



ACHTUNG!

Weist auf gefährliche Situationen hin. Wenn Sie dieses Warnsymbol nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen und Eigentumsschäden führen.



ANMERKUNG

Weist auf Ratschläge und wichtige Informationen hin.

Symbole auf dem Gerät

	Allgemeine Sicherheitswarnung!
	Lesen Sie die Betriebsanleitung bevor Sie das Gerät betreiben!
	Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel bevor Sie das Gerät verwenden oder Arbeiten am Gerät durchführen.
	Halten Sie andere Personen von der Gefahrenzone fern! Halten Sie stets einen Sicherheitsabstand ein, wenn das Gerät betrieben wird!
	Weggeschleuderte Gegenstände und rotierende Geräteteile können schwere Verletzungen verursachen.
	ACHTUNG! Scharfes Schneidwerkzeug! Halten Sie Hände und Füße von der Schneidvorrichtung fern
	Schutzklasse mit doppelter Isolierung zum Schutze des Betreibers
	Geben Sie Ihre Hände niemals in die Nähe der Schneidvorrichtung.
	Garantierter Schallleistungspegel beträgt 96 dB.
	Warten Sie bis alle Geräteteile völlig stillstehen. Das Schneidwerkzeug dreht sich weiter auch wenn das Gerät abgeschaltet wurde.
ACHTUNG! Das Gerät darf nicht ohne Schutzklappe (Auswurfklappe) und Grasfangkorb betrieben werden	

	Schützen Sie das Gerät vor Regen und lassen Sie es nicht draußen im Regen stehen!
	Halten Sie das Gerät und vor allem die Batterie von Feuer fern.
	Lagern und betreiben Sie das Gerät nur bei entsprechender Temperatur.
	Entsorgen Sie das Gerät gemäß Umweltschutz.
	Informationen über die Entsorgung des Geräts.

Zu Ihrer Sicherheit



WARNUNG!

Lesen und halten Sie vor dem Betrieb dieses Garden Geräts folgende Anweisungen ein:

- diese Arbeitsanweisungen
- Betreiberanweisungen für mitgelieferte Teile (Batterie-Akku)
- geltende Regeln und Vorschriften zum Schutz vor Unfällen.

Betreiber

Dieses Garden Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, die körperlich, physisch und geistig eingeschränkt sind oder keine Erfahrung und Wissen haben - außer sie werden beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen bezüglich des Betriebes des Geräts von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, und vor allem Kinder dürfen dieses Garden Gerät nicht betreiben. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt. Somit wird verhindert, dass Kinder mit dem Gerät spielen.

Gerätebestimmung

Dieses Garden Gerät ist gemäß der Beschreibung und den Sicherheitsanweisungen, die in dieser Betriebsanleitung angemerkt sind, ausschließlich für das Rasenmähen bestimmt.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und somit erlischt jegliche Gewährleistung und der Hersteller und Händler können für gar nichts

verantwortlich gemacht werden. Der Betreiber haftet für Verletzung Dritter und Schäden ihres Eigentums.

Betreiben Sie das Gerät ausschließlich unter vom Hersteller empfohlenen technischen Umständen.

Der Hersteller kann nicht für Verletzungen und/oder Schäden verantwortlich gemacht werden, die aufgrund eigenmächtiger Veränderungen am Gerät verursacht wurden.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für elektrische Geräte



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen und -warnungen. Wenn Sie die Anweisungen und Warnungen nicht einhalten, kann dies zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. **Heben Sie diese Anweisungen und Warnungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff „elektrisches Gerät“ in allen Warnungen bezieht sich auf Ihr Gerät, das mit Wechselstrom (mit Kabel) betrieben wird oder auf ein akkubetriebenes (kabellos) elektrisches Gerät.

SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHES

Der Arbeitsbereich muss sauber und beleuchtet sein. Ein unordentlicher und dunkler Arbeitsbereich führt zu Unfällen.

Betreiben Sie das elektrische Gerät nicht in explosiver Umgebung wie in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gas und Staub. Das elektrische Gerät kann Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.

Halten Sie Kinder und Beobachter auf Sicherheitsabstand, wenn Sie das Gerät betreiben. Ablenkung kann zu Kontrollverlust führen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Kabelanschlüsse des elektrischen Geräts müssen den Steckdosen entsprechen. Führen Sie an den Kabelanschlüssen keine Änderungen durch. Verwenden Sie keine Adapter (Adapteranschlüsse) mit geerdeten elektrischen Geräten. Originale Kabelanschlüsse und entsprechende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit Oberflächen wie Schläuchen, Heizkörper, Herd, Kühlschrank und Ähnlichem. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Regen oder Feuchtigkeit dürfen nicht in das Gerät eindringen. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, wird das Risiko eines elektrischen Schlags erhöht.

Seien Sie stets vorsichtig mit Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abschalten des Geräts. Halten Sie die Kabel fern von Wärme, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Ein beschädigtes oder verwickeltes Kabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Wenn Sie das Gerät im Außenbereich betreiben, verwenden Sie stets Verlängerungskabel für den Außenbereich. Die Verwendung von Verlängerungskabel für den Außenbereich verringert die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Wenn das Betreiben des Geräts im feuchten Arbeitsbereich unvermeidbar ist, verwenden Sie RCD Schalter als Schutzmaßnahme. Die Verwendung eines RCD Schalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Persönlicher Schutz

Seien Sie vorsichtig, achten Sie darauf, was Sie tun und verwenden Sie Ihren Verstand beim Betreiben des elektrischen Geräts. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, unter Drogen-, Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betreiben des elektrischen Geräts kann schwere Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie immer einen Augenschutz. Als Schutzausrüstung zählen Staubschutzmaske, Schuhwerk mit rutschfester Sohle, feste Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche unter entsprechenden Umständen verwendet werden und die Gefahr vor persönlichen Verletzungen verringern.

Vermeiden Sie zufällige Bewegungen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in OFF-Position ist, bevor Sie das Gerät ans Netz und/oder an die Batterie anstecken, das Gerät hochheben oder transportieren. Halten Sie beim Tragen des Geräts niemals Ihre Finger am Schalter oder am Stromnetz, wenn der Schalter auf ON ist, da Unfälle verursacht werden können.

Entfernen Sie alle Werkzeuge (zB.: Schlüssel), bevor Sie das Gerät starten. Schlüssel oder ein anderes Werkzeug, das sich auf dem bewegenden Teil des Geräts befinden, kann zu schweren Körperverletzungen führen.

Strecken Sie sich nicht beim Arbeiten. Achten Sie auf Gleichgewicht und einen festen Stand beim Betreiben des Geräts. Dadurch haben Sie eine bessere Kontrolle über dem elektrischen Gerät in unerwarteten Situationen.

Kleiden Sie sich vorschriftsgemäß. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe fern von den beweglichen Teilen. Hängende Kleidung, Haare oder Schmuck können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Wenn das Gerät Anschlussteile für das Saugen und Sammeln von Staub enthält, achten Sie darauf, dass diese gut angeschlossen sind und sachgemäß verwendet

werden. Das Verwenden dieses Zubehörs verringert die Gefahr von Unfällen, die durch Staub verursacht werden.

VERWENDUNG UND PFLEGE DES ELEKTRISCHEN GERÄTS

Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie entsprechendes elektrisches Zubehör und entsprechende Ausrüstung. Mit entsprechendem elektrischen Werkzeug können Arbeiten besser und sicherer durchgeführt werden.

Verwenden Sie kein elektrisches Gerät, wenn der Schalter nicht ein- und ausgeschaltet werden kann. Jedes elektrische Gerät, das sich nicht mit einem Schalter kontrollieren lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Entfernen Sie den Kabelanschluss aus der Steckdose und/oder entfernen Sie die Batterie vom elektrischen Gerät bevor Sie am Gerät etwas einstellen, ersetzen oder das Gerät lagern. Solche Schutzmaßnahmen verringern die Gefahr einer unabsichtlichen (zufälligen) Bewegung des elektrischen Geräts.

Lagern Sie das ausgeschaltete elektrische Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben Sie niemals Personen, die mit dem elektrischen Gerät oder diesen Anweisungen vertraut sind, das Gerät zu betreiben. Das Betreiben eines elektrischen Geräts von einer unerfahrenen Person kann zu Unfällen führen.

Pflegen Sie elektrische Geräte. Prüfen Sie, ob das Gerät einwandfrei funktioniert und es an den beweglichen Teilen keine Fremdkörper, Risse oder andere Hindernisse gibt, die die Leistung des elektrischen Geräts beeinflussen können. Falls das Gerät beschädigt ist, muss es vor der nächsten Inbetriebnahme repariert werden. Viele Unfälle werden durch unsachgemäße Wartung verursacht.

Das Schneidwerkzeug muss immer geschärft und sauber sein. Vorschriftsmäßig gewartetes Schneidwerkzeug mit scharfen Kanten kann besser unter Kontrolle gehalten werden und die Gefahr, dass sich Fremdkörper verfangen, verringert sich.

Verwenden Sie das elektrische Werkzeug, Zubehör und andere Teile nur laut diesen Anleitungen sowie unter den hier angegebenen Arbeitsbedingungen. Unvorschriftsmäßige Verwendung des elektrischen Geräts kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Pflege des Akkus

Den Akku nur mit Ladegerät, das der Hersteller empfohlen hat, laden. Das Ladegerät nur für diese Batterie verwenden und nicht eine andere Batterie damit laden, da sonst Brandgefahr besteht.

Verwenden Sie ausschließlich Werkzeug mit dafür angegebenen Batterien. Das Verwenden einer anderen Batterie kann zu Verletzungen und Brand führen.

Lagern Sie die Batterie, wenn sie nicht verwendet wird, fern von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen, die einen Kurzschluss zwischen den

Anschlüssen auslösen kann. Ein Kurzschluss zweier Batterieanschlüsse kann Verletzungen und Brand verursachen.

Flüssigkeit kann aus der Batterie austreten. Berühren Sie diese nicht. Wenn Sie die Flüssigkeit berühren, waschen Sie sie mit Wasser aus. Falls die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, besorgen Sie sich medizinische Hilfe. Die Flüssigkeit aus der Batterie kann Irritationen und Verbrennungen verursachen.

Service

Das elektrische Gerät muss von einer Fachperson in einer autorisierten Werkstatt mit identischen Ersatzteilen gewartet werden. Das gewährleistet die Sicherheit des elektrischen Geräts.

Sicherheitsanweisungen für den Rasenmäher

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Für Ihre und die Sicherheit Dritter lesen Sie diese Betriebsanleitung und Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Gerät betreiben. Heben Sie diese Betriebsanleitung und die Sicherheitsanweisungen griffbereit für einen späteren Zeitpunkt auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben (Verleih, Verkauf) sorgen Sie dafür, dass Sie diese Betriebsanleitung ebenso mitgeben.

Nutzer dieses Geräts dürfen nicht unter Einfluss von Rauschmitteln sein (zB.: Alkohol, Drogen oder Medikamente).

Betreiben Sie das Gerät nur unter von dem Hersteller vorgegebenen technischen Bedingungen.

Betreiben Sie das Gerät ausschließlich bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.

Betreiben Sie das Gerät nur bei trockenem Wetter. Schützen Sie es vor Regen und Feuchtigkeit. Wenn Wasser in das elektrische Gerät gelangt, wird die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht.

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel in folgenden Situationen:

- Falls das Gerät unbeaufsichtigt bleibt.
- Vor Arbeiten wie Prüfung, Reinigung oder anderen Wartungsarbeiten,
- Vor der Beseitigung der Blockade.
- Wenn es zur Kollision mit einem Fremdkörper kommt. Prüfen Sie, ob der Rasenmäher beschädigt wurde und lassen Sie ihn in einer autorisierten Werkstatt reparieren.
- Falls das Gerät ungewöhnlich vibriert.

Vor dem Starten des Geräts

Machen Sie sich mit dem Gerät, seiner Funktionsweise und seiner Steuerung vertraut, bevor Sie es betreiben.

Prüfen Sie das Gerät auf Schäden oder Abnutzungen vor dem Starten. Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Teile oder Schutzvorrichtung beschädigt sind oder, wenn Teile oder Schutzvorrichtung fehlen, wenn die Klappe (Abdeckung) und/oder Grasfangkorb, Gehäuse usw. fehlen oder beschädigt sind. Die Schäden müssen von einem Fachmann in einer autorisierten Werkstatt repariert werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter beschädigt ist und nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann.

Tragen Sie immer festes Schuhwerk und lange Hosen beim Betreiben oder Warten des Geräts. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind oder Sandalen tragen.

Prüfen Sie Ihre Arbeitszone und beseitigen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper, die sich verfangen könnten, um die Sicherheit von Personen und Eigentum zu gewähren.

Verwendung des Geräts

Starten Sie das Gerät nicht, wenn andere Personen (vor allem Kinder) oder Tiere in der Nähe sind. Somit wird verhindert, dass Kinder mit dem Gerät spielen.

Beenden Sie Ihre Arbeit, wenn Sie andere Personen (vor allem Kinder) oder Haustiere in Ihrer Nähe wahrnehmen.

Das Betreiben des Geräts bei steilen Neigungen kann gefährlich sein.

Achten Sie auf einen festen Stand (Position der Füße) und mähen Sie langsam.

Mähen Sie immer entlang der Neigung, niemals rauf-runter.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Richtungswechsel! Sie könnten stürzen oder stolpern!

Mähen Sie keine steilen Hänge.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts mähen und den Rasenmäher zu sich ziehen.

Neigen Sie das Gerät nicht, wenn Sie den Motor starten.

Halten Sie den Sicherheitsabstand, der durch den Handgriffbügel gegeben ist, immer ein.

Starten Sie den Motor nicht, bevor Ihre Füße nicht sicher von der Schneidvorrichtung entfernt sind.

Seien Sie vorsichtig und nähern Sie sich niemals zu sehr der Schneidvorrichtung.

Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie es kippen oder transportieren, zB.: wenn Sie es tragen oder aus der Arbeitszone entfernen oder wenn Sie unebene Flächen überqueren.

Überqueren Sie niemals frisch beschüttete Wege (zB.: Kies), wenn der Motor läuft. Es besteht Gefahr vor herumgeschleuderten Steinen!

Vor dem Heben und Transport des Rasenmähers, schalten Sie den Motor ab, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und warten Sie bis die rotierenden Geräteteile völlig stillstehen.

Stellen Sie die Schnitthöhe nicht ein, bevor Sie den Motor nicht abgestellt haben und die rotierenden Maschinenteile nicht vollständig stillstehen.

Öffnen Sie niemals die Abdeckung während der Motor läuft.

Entfernen Sie den Grasfangkorb nicht, bevor Sie den Motor nicht abgestellt haben und die rotierenden Maschinenteile nicht vollständig stillstehen. Nach dem Sie den Grasfangkorb entleeren, montieren Sie ihn vorsichtig und prüfen Sie, ob er sicher am Rasenmäher angebracht ist.

Vermeiden Sie, wenn möglich, das Mähen von feuchten Rasen.

Verwenden Sie das Garden Gerät nicht, wenn Sie sich in einer explosiven Umgebung, wo es entzündbare Flüssigkeiten, Gas und Staub gibt, befinden.

Lassen Sie den Rasenmäher niemals unbeaufsichtigt und lagern Sie sie an einem sicheren Ort, wenn Sie die Arbeit beenden.

Nach der Verwendung des Geräts

Schalten Sie das Gerät ab, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und lagern Sie das Gerät an einem sicheren Ort.

Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern sein.

Die Lüftungsschlitze müssen sauber sein.

Alle Schrauben, Muttern und Schraubverbindungen (zB.: Gerätschrauben) festdrehen, damit Ihr Rasenmäher betriebssicher betrieben werden kann.

Kontrollieren Sie häufig den Grasfangkorb, um vorhandene Abnutzung und Schäden wahrnehmen zu können.

Verwenden Sie nur Schneidelemente, die für diesen Rasenmäher bestimmt sind.

Beim Austausch von Geräteteilen, halten Sie bitte die Montageanweisungen ein und entfernen Sie davor die Batterie.

Lassen Sie Teile nur von einer Fachperson in einer autorisierten Werkstatt ersetzen.

Sicherheitsanweisungen für das Ladegerät

Geben Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und geben Sie das Ladegerät nicht auf weiche Oberflächen.

Sicherheitsanweisungen für Li-ion Batterien

Es besteht Explosionsgefahr!

Die Flüssigkeit aus der Batterie kann Irritationen und Verbrennungen verursachen.

Wenn Sie andere Batterien verwenden, zB.: eine Kopie der Originalbatterie, neue Batterie oder Batterie eines anderen Herstellers, besteht die Gefahr von Verletzungen durch Explosion der Batterie.

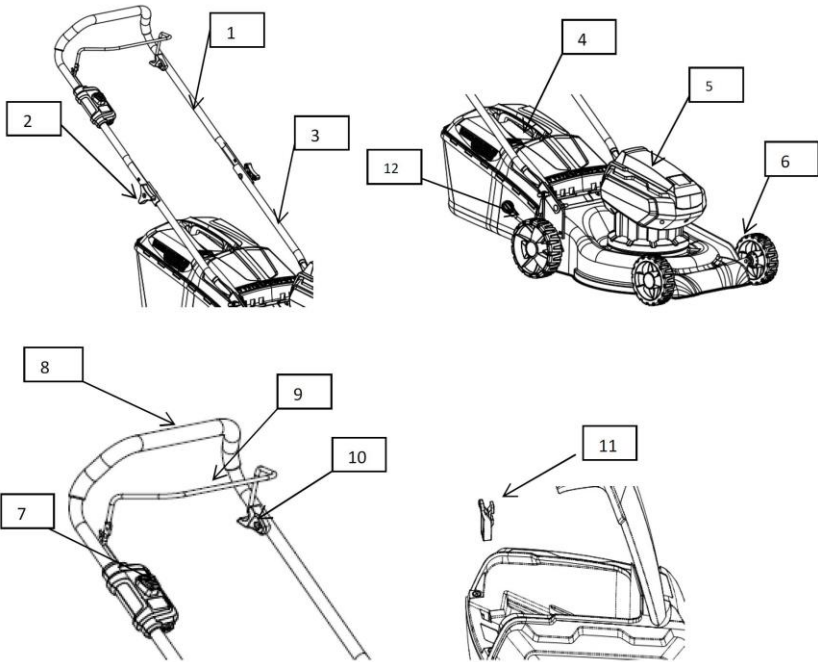
Das Ladegerät ist nur für diese Batterieart bestimmt und erhöht die Brandgefahr, wenn Sie eine andere Batterie damit laden.

Dies kann zu Kurzschluss und Überhitzung der Batterie, Rauch, Explosion oder Überhitzung führen.

Technische Daten

Gerät	Rasenmäher	
Typ	Villy 6000 E	
Nennspannung	V	40
Batterietyp	Ah	4.0
	Ah	6.0
Ladegerät	A	5.0
Größe	mm	420
	inch	17
Schnitthöhe	mm	25-70
	inch	0.98-2.76
Fassungsvermögen des Grasfangkorbs	L	40
Leerlaufgeschwindigkeit	/min	2800/3300
Schallpegel L_{WA}	dB(A)	96
Masse (ohne Batterie)	kg	17.3
	Lbs	38

Gerätebeschreibung



- | | | |
|------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Oberer Handgriff | 6. Räder | 11. Sicherheitsschlüssel |
| 2. Verbindungsschraube | 7. Einschaltsperr | 12. Schnitthöheneinstellung |
| 3. Unterer Handgriff | 8. Griffbügel aus Schaum | |
| 4. Grasfangkorb | 9. On/off Schalter | |
| 5. Batterie | 10. Plastischer Abgrenzring | |

Anweisungen zur Verwendung

Vor der ersten Verwendung

Entnehmen Sie das Garden Gerät und das Zubehör und prüfen Sie ob Teile fehlen oder beschädigt sind.

ANMERKUNG

Die Batterie (abhängig vom Modell) ist bei der Lieferung nicht vollständig geladen. Laden Sie die Batterie vollständig vor der ersten Verwendung. Lesen Sie die Betriebsanleitung bezüglich der Batterieladung.

Sicherheitsschlüssel

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschlüssel ausgestattet. Der Schlüssel befindet sich unter der Batterieabdeckung. Wenn der Schlüssel entnommen wird, wird der Motor nicht mehr mit Strom versorgt.



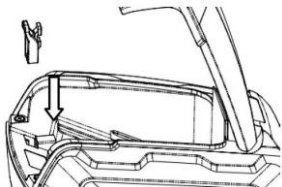
WARNUNG!

Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel:

- wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen
- vor Arbeiten wie Prüfung, Reinigung oder anderen Wartungsarbeiten,
- vor der Beseitigung der Blockade,
- bei Kollision mit einem Fremdkörper. Prüfen Sie, ob der Rasenmäher beschädigt ist und falls dies der Fall ist, lassen sie dies in einer autorisierten Werkstatt reparieren.
- falls das Gerät ungewöhnlich vibriert.

Drücken Sie den Griff und entnehmen Sie den Sicherheitsschlüssel.

Den Sicherheitsschlüssel einfügen: Drücken Sie den Sicherheitsschlüssel hinein - bis Sie ein Geräusch (Klick) hören.



Montage



WARNUNG!

Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, bevor Sie Arbeiten am Garden Gerät durchführen.

Montage der Handgriffe

ACHTUNG!

Zur Montage des Handgriffs benötigen Sie kein Werkzeug.

Klappen Sie den unteren Handgriff nach oben.

Geben Sie zwei Schrauben in die zwei Öffnungen und drehen Sie die Stange mit den Schrauben fest.

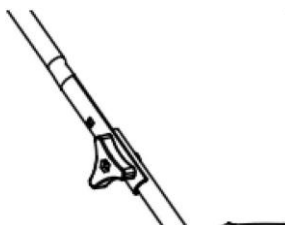
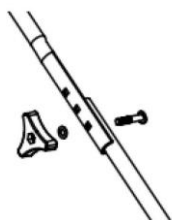


Geben Sie den oberen Handgriff auf den unteren Handgriff.

Hängen Sie den oberen Handgriff an.

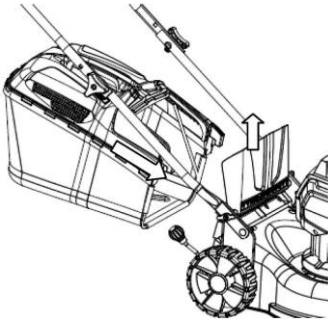
Geben Sie die Schraube durch die Öffnungen in den oberen und unteren Handgriff.

Drehen Sie die Schraube mit der Verbindungsschraube fest.



Montage des Grasfangkorbs

1. Heben Sie die hintere Abdeckung des Rasenmähers.
2. Entfernen Sie den Grasfangkorb des Rasenmähers.
3. Klappen Sie die hintere Abdeckung nach unten.



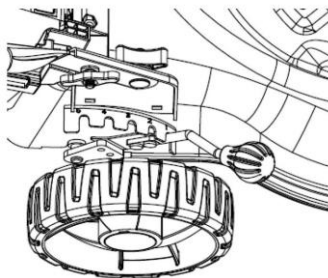
Einstellung der Schnitthöhe

Die Schnitthöhe kann in 5 Schritten geändert werden, von 25mm (1) bis 70mm (5) mit der Einstellung der Schnitthöhe.

Bewegen Sie den Handgriff etwas nach außen.

Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein.

Lassen Sie den Bügel wieder aus.



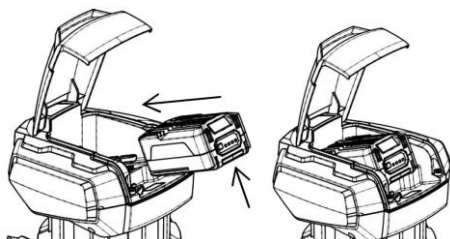
Batterie einsetzen/entfernen

Laden Sie die Batterie laut der Anweisungen der Betriebsanleitung auf.

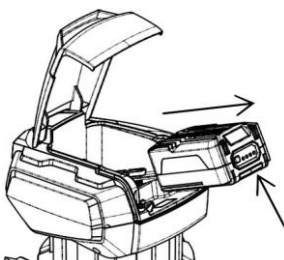
Öffnen Sie die Batterieabdeckung

Drücken Sie die aufgeladene Batterie in das elektrische Gerät bis ein Geräusch zu hören ist

Schließen Sie die Batterieabdeckung



Um die Batterie zu entfernen, drücken Sie den Knopf und entfernen Sie die Batterie



ACHTUNG!

Schützen Sie die Batterieanschlüsse, wenn die Batterie nicht verwendet wird. Metallgegenstände können einen Kurzschluss erzeugen und somit besteht Brand- und Explosionsgefahr!

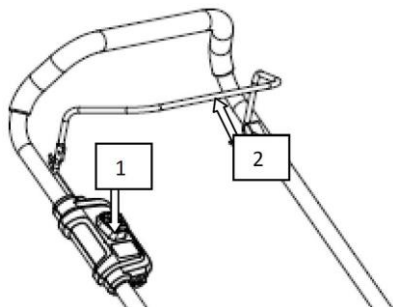
Ein-/Ausschalten des elektrischen Geräts

Einschalten

Drücken Sie die Einschalt und halten Sie sie nach unten (1.).

Ziehen Sie den On/off Schalter (2.) zurück zum Handgriff.

Der Motor läuft.



Ausschalten

Lassen Sie den On/off Schalter aus (2).



WARNUNG!

Nach dem Auslassen des On/Off Schalters dreht sich die Schneidvorrichtung weiter. Es besteht Verletzungsgefahr!

Grasfangkorb abnehmen und entleeren

Wenn der Grasfangkorb voll ist, muss er sofort entleert werden.

- Stellen Sie den Motor ab.
- Warten Sie bis die Schneidvorrichtung vollständig stillstehen.
- Heben Sie die Klappe (Abdeckung) beim Entleeren an.
- Grasfangkorb entnehmen.
- Bringen Sie die Klappe wieder an.
- Entleeren Sie den Grasfangkorb.
- Beseitigen Sie alle Hindernisse aus der Arbeitszone vor der Montage des Grasfangkorbs.

Arbeiten ohne Grasfangkorb

Wenn Sie ohne Grasfangkorb arbeiten, wird das gemähte Gras unten ausgeworfen.

Ratschläge für die Rasenpflege

Einige Ratschläge für einen schönen und gleichmäßigen Rasen:

- Der Rasen besteht aus verschiedenen Grasarten. Häufiges Rasenmähen verbessert das Wachstum des Rasens und führt zu kräftigen Wurzeln und hartem Rasen. Wenn Sie den Rasen nur selten mähen, wächst Unkraut wie Klee, Gänseblümchen, usw. schneller nach.
- Die normale Rasenhöhe ist 4-5 cm. Nur ein Drittel des Rasens sollte gemäht werden. Mähen Sie deshalb nur ab 7-8 cm Höhe bei normaler Höhe.

Wartung und Pflege



WARNUNG!

Bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Garden Gerät durchführen, entfernen Sie die Batterie. Das Schneidwerkzeug ist scharf! Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Reinigung

Rasenmäher



WARNUNG!

Verwenden Sie kein Wasser und kein flüssiges Spülmittel. Reinigen Sie das Gerät sofort nach dem Mähen, wenn dies möglich ist.

- Batterie entfernen.
- Grasfangkorb entnehmen.
- Reinigen Sie den Rasenmäher nach dem Mähen mit einer Bürste.
- Beseitigen Sie sorgfältig alle Grasreste außerhalb der Arbeitszone. Entfernen Sie klebrige Ablagerungen, indem Sie einen Stock verwenden.
- Die Lüftungsschlitze müssen stets gereinigt und staubfrei sein.

Grasfangkorb

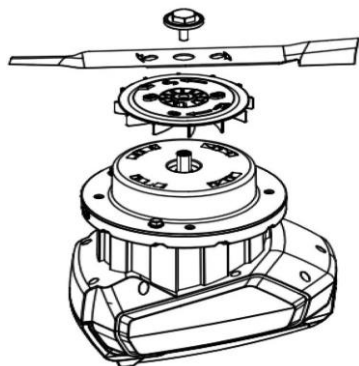
- Den Grasfangkorb immer mit einem Schlauch reinigen.

Schneidwerkzeug ersetzen/schärfen



WARNUNG!

Lassen Sie Arbeiten wie Ersetzen oder Schärfen des Schneidwerkzeugs in einer autorisierten Werkstatt durchführen, um Verletzungen zu vermeiden (spezielles Werkzeug notwendig).



Ersatzteile müssen vom Hersteller genehmigt sein. Verwenden Sie deshalb nur Originalersatzteile oder Ersatzteile, die der Hersteller genehmigt.

Reparatur

Prüfen Sie, ob das Gerät beschädigt ist. Reparaturarbeiten dürfen nur in einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

Lagerung

- Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und die Batterie vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort wo keine Frostgefahr besteht (10-25°C).
- Lagern Sie das Gerät und die Batterie getrennt.
- Laden Sie die Batterie auf vor der Lagerung im Winter.
- Halten Sie das Gerät und vor allem seine plastischen Teile fern von Bremsflüssigkeiten, Benzin, Petroleum, natürlichen Ölen usw. Diese enthalten chemische Substanzen, die die plastischen Geräteteile beschädigen und zerstören können.

Montage des Rasenmähers

Der Handgriff kann umgeklappt werden, damit der Transport und die Lagerung erleichtert werden.

Lockern Sie die dreieckigen Schrauben des oberen Handgriffs und bewegen Sie den Handgriff nach hinten.

Informationen über die Entsorgung des Geräts.



Entsorgen Sie rohe Materialien, anstatt sie in den Müll zu werfen.

Das Gerät, Zubehör und Verpackung müssen gemäß Umweltprinzipien entsorgt werden. Plastikteile werden gemäß Materialtyp entsorgt.

Für EU Länder:

Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EC, die sich auf entsorgte elektrische und elektronische Teile bezieht und gemäß des nationalen Gesetzes und Vorschriften, müssen elektrische Geräte, deren Lebensdauer abgelaufen ist, getrennt gesammelt und gemäß Umweltschutz entsorgt werden.



WARNING!

Entsorgen Sie Akkumulatoren/Batterien nicht in den Hausmüll, Wasser oder Feuer. Öffnen Sie keine unverwendeten Batterien.

Akkumulatoren/Batterien müssen gemäß Umweltschutz gesammelt, entsorgt oder entsorgt werden.

Konformitätserklärung

Gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42 / EC vom 17. Mai 2006, Anhang II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

*Die Beschreibung der
Maschine:*

Akku-Rasenmäher Villager Villy 6000 E

***Wir erklären unter voller Verantwortung, dass das genannte Produkt entworfen
und gefertigt in Übereinstimmung ist mit:***

- Richtlinie 2006/42/EC über die Sicherheit von Maschinen
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2000/14/EG, 2005/88/EG über die Lärmemissionen
- Richtlinien 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU über Begrenzung der Verwendung von bestimmten gefährlichen Materialien in elektrischen und elektronischen Ausrüstungen (RoHS).

Harmonisierte und andere Standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015

Autorisierter Körper nach der Richtlinie 2000/14/EC 2005/88/EC

INTERTEK Prüfbericht Nr. 161200274HZH-001 dat. 11.05.2017

Gemessener Geräuschpegel LwA 93 dB(A)

Garantierter Geräuschpegel LwA 96 dB(A)

Die verantwortliche Person berechtigt, die technischen Unterlagen
zusammenzustellen: Zvonko Gavrilov, bei der Firma Villager D.O.O, Kajuhova 32 P,
1000 Ljubljana

Ort/Datum: Ljubljana, 31.07.2017

Die Person, berechtigt für die Erklärung im Namen des Herstellers
Zvonko Gavrilov

TONDEUSE À GAZON À BATTERIE

Villager Villy 6000 E

NOTICE ORIGINALE



Avant l'utilisation lisez et comprenez bien cette notice d'emploi en prêtant une attention particulière aux consignes de sécurité.



Les symboles figurant dans cette notice



AVERTISSEMENT!

Indique un danger imminent. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION!

Indique la situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de blessures ou l'endommagement de la propriété.



REMARQUE

Indique des conseils et des informations importantes.

Symboles figurant sur le dispositif

	Consignes de sécurité générales!
	Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire la notice d'emploi!
	Avant de procéder à tout travail sur l'appareil ou de laisser l'appareil sans surveillance, assurez-vous de retirer la clé de sécurité.
	Maintenez les autres personnes à une distance de la zone de travail! Maintenez toujours une distance de sécurité de l'appareil lorsqu'il est en
	Les objets projetés ainsi que les pièces en rotation peuvent entraîner de graves blessures.
	ATTENTION! Outil de coupe tranchant! Maintenez les mains et les pieds à l'écart des pièces de coupe
	Classe de double isolation pour la sécurité des utilisateurs
	Ne placez jamais vos mains dans les pièces en rotation
	Le niveau de puissance acoustique garanti est 96 dB.
	Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces avant de toucher l'appareil. L'outil de coupe continue à tourner pour quelques secondes.
ATTENTION! L'appareil ne doit pas être utilisé sans carter de protection et sans bac de ramassage.	

	Protégez votre appareil de la pluie et ne le laissez pas en extérieur sous la pluie!
	Tenez l'appareil et surtout la batterie à l'écart du feu.
	Gardez et utilisez l'appareil dans les conditions de température adaptées.
	Recyclez pour protéger l'environnement.
	Informations concernant l'élimination en tant que déchets.

Pour votre sécurité



AVERTISSEMENT!!

Avant l'utilisation de l'appareil lisez et respectez le suivant:

- cette notice d'emploi
- instructions pour l'équipement livré (chargeur de batteries)
- les règles et règlements applicables pour la protection contre les accidents.

Utilisateur

Cet outil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience sauf qu'ils ne soient surveillés de personne responsable de leur sécurité ou qu'ils ne travaillent en suivant les instructions.

Ne laissez jamais les enfants ou les personnes ne connaissant pas ces instructions - utiliser cet outil de jardin. Surveillez les enfants. Cela empêchera les enfants jouer avec cet appareil.

Application de l'appareil

Cet outil de jardinage est conçu uniquement pour l'utilisation à titre privé dans les jardins, conformément à la description et les consignes de sécurité indiquées dans cette notice d'emploi.

Tout autre emploi que celui pour lequel l'appareil est conçu, est considéré comme une mauvaise utilisation et n'est pas couverte par les termes de la garantie, donc le fabricant ou le distributeur ne peuvent être tenus responsables. L'utilisateur est responsable de tous accidents qui peuvent se produire aux autres ou aux leurs biens.

N'utilisez l'appareil que dans les conditions techniques prévues par le fabricant. Des modifications arbitraires de l'appareil excluront le fabricant de toute responsabilité pour toute blessure et / ou des dommages qui peuvent se produire.

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



AVERTISSEMENT!!

Lisez toutes les consignes et instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique et/ou des graves blessures corporelles. **Conservez toutes les consignes et les instructions pour toute utilisation ultérieure.**

Le terme « outil électrique » dans toutes les consignes de sécurité, renvoie à votre outil électrique branché sur le secteur (câblé) ou alimenté par batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

Entretenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Les endroits sombres et encombrés sont propices aux accidents.

N'utilisez jamais l'outil électrique dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables par exemple. L'outil électrique produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs/émanations.

Tenez les enfants et tout autre personne à distance lors du travail avec l'outil électrique. Les distractions peuvent entraîner la perte de contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

N'utilisez pas de la force excessive en manipulant le câble. Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble ou le tirant pour le débrancher de la prise. Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Le cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utilisez un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

Utilisez de l'équipement de sécurité personnelle. Portez toujours de protection oculaire. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.

Empêchez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

Retirez tout outil de réglage (par ex. la clé de réglage) avant de mettre l'appareil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

Ne vous précipitez pas. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

Habillez-vous de manière adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.

Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

Rangez les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

Maintenez les outils électriques. Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

Gardez affûtés et propres les outils de coupe. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

Utilisez l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Utilisation et entretien de l'outil à batterie

Ne rechargez pas la batterie que par le chargeur approuvé par le fabricant. Le chargeur qui convient pour un type de bloc de batteries peut présenter un risque d'incendie - lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc.

Utilisez des outils électriques uniquement avec le bloc de batteries spécialement désigné. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut présenter un risque de blessure ou d'incendie.

Lorsque le bloc de batteries n'est pas utilisé, gardez-le à l'écart des autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent faire un circuit entre les deux bornes. Le court circuit des deux bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

Dans certaines circonstances, le liquide peut fuir de la batterie. Évitez le contact. Au cas de contact, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide fuit de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Entretien et maintenance

L'entretien de l'outil électrique doit être effectué par un technicien qualifié dans le centre de service autorisé utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour les tondeuses

Consignes de sécurité générales

Pour assurer votre sécurité et pour la sécurité des autres, lisez cette notice d'emploi et les consignes de sécurité y figurant - avant d'utiliser cet appareil. Veuillez conserver cette notice et les consignes et les gardez à la portée de main pour des consultations ultérieures. Si l'appareil change de propriétaire (prêt, vente), veuillez soumettre cette notice avec la tondeuse.

Les personnes utilisant cet appareil ne doivent pas être sous l'influence de stupéfiants (par exemple, l'alcool, de drogues ou d'autres types de médicaments).

N'utilisez l'appareil que dans les conditions techniques prévues par le fabricant.

N'utilisez l'appareil que sous lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.

N'utilisez pas l'appareil que dans les conditions sèches. Protégez-le de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

Coupez l'appareil et enlevez la clé de sécurité dans le cas où:

- Vous laissez l'appareil sans surveillance.
- Avant d'inspecter, nettoyer ou effectuer tout autre travail sur l'appareil,
- Avant l'enlèvement de blocage.
- L'appareil heurte un corps étranger. Vérifiez la tondeuse pour les endommagements et, le cas échéant, faites-la réparer dans un centre de service autorisé.
- L'appareil commence à émettre des vibrations inhabituelles

Avant de démarrer l'appareil

Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous de vous familiariser avec son fonctionnement et ses commandes.

Inspectez la tondeuse avant le démarrage et vérifiez pour de signes d'endommagement. N'entreprenez jamais le travail avec la tondeuse ayant des

pièces ou des capots endommagés ou manquants, ou dont le couvercle, le bac de ramassage ou le carter sont manquants ou endommagés. Les endommagements doivent être réparés dans un centre de service autorisé par un technicien qualifié. N'utilisez pas l'appareil avec l'interrupteur endommagé qui ne peut pas être correctement activé ou désactivé.

Lorsque vous utilisez l'appareil ou effectuez un travail sur votre tondeuse, portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou lorsque vous portez des sandales.

Vérifiez toujours votre zone de travail pour éviter des accidents possibles peuvent se produire aux autres ou à leurs biens et retirez les pierres, les bâtons, les cordes, les os et tout autre corps étranger.

Lorsque vous utilisez l'appareil

Ne démarrez pas l'appareil lorsque les autres personnes (surtout les enfants) et les animaux se trouvent à proximité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Arrêtez le travail si vous apercevez les autres personnes (surtout les enfants) et les animaux à proximité.

Le travail sur des pentes raides peut être dangereux.

Veillez à maintenir un bon équilibre (position des pieds) et à tondre lentement.

Travaillez en travers de la pente, jamais en montant ou en descendant.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction! Il y a un risque de chute ou de trébucher!

N'utilisez pas l'appareil sur des pentes raides.

Soyez surtout prudent lorsque vous tondez vers l'arrière en tirant la tondeuse vers soi.

N'inclinez pas la tondeuse lorsque vous démarrez le moteur.

Maintenez une distance de sécurité, assurée par le cadre de la poignée.

Ne démarrez pas le moteur jusqu'à ce que vos pieds ne soient pas à une distance de sécurité de l'élément de coupe.

Soyez prudent et ne vous penchez pas vers la zone des éléments de coupe en rotation.

Arrêtez la tondeuse avant de l'incliner ou transporter, par exemple - lors du transport dans la zone de travail - ou lors de la traversée des pistes inégales.

Ne traversez jamais des routes en terre (par exemple la grève) avec le moteur en marche. Il y a un risque de blessure par un caillou projeté!

Avant de soulever ou de transporter la tondeuse - coupez le moteur, retirez la clé de sécurité et vérifiez que les éléments de coupe sont complètement arrêtés.

Ne réglez pas la hauteur de coupe avant de couper le moteur et avant l'arrêt complet des l'accessoire de coupe.

N'ouvrez pas le couvercle de vidange avec le moteur en marche.

Avant de retirer le collecteur d'herbe, éteignez le moteur et attendez l'arrêt complet des éléments de coupe. Après avoir vidé le bac de ramassage, placez-le soigneusement en place et assurez-vous qu'il est monté en toute sécurité sur la tondeuse.

Si possible - ne tondez pas de l'herbe humide.

N'utilisez pas cet outil de jardinage dans les atmosphères potentiellement explosives contenant des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière.

Lorsque vous arrêtez le travail, ne laissez jamais la tondeuse sans surveillance et rangez-la dans un endroit sûr.

Après l'utilisation de l'appareil

Coupez l'appareil et retirez la clé de sécurité et ensuite rangez l'appareil dans un endroit sûr.

Gardez l'appareil hors de la portée des enfants.

Assurez-vous que les ouvertures d'aération soient propres.

Resserrez tous les vis, les écrous et les boulons pour assurer un état de fonctionnement sûr de votre tondeuse.

Vérifiez fréquemment le bac de ramassage - pour des signes d'usure ou d'endommagements.

N'utilisez que les accessoires de coupe prévus pour cette tondeuse.

Lors de la rechange des pièces, veuillez respecter les instructions pour l'assemblage ci-présentes et avant la rechange - retirez la batterie.

Le rechange doit être effectué par des techniciens qualifiés dans les centres de service autorisés.

Consignes de sécurité pour le chargeur

Ne placez des objets sur le chargeur de batteries et ne placez pas le chargeur sur les surfaces douces

Consignes de sécurité pour les batteries Lithium-ion

Il y a un risque d'explosion!

Le liquide fuit de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Si vous utilisez un autre type de batteries, par exemple imitation des batteries d'origine, ou les batteries d'autres fabricants - il y a un risque de blessures, ainsi que les endommagements causés par - l'explosion de la batterie.

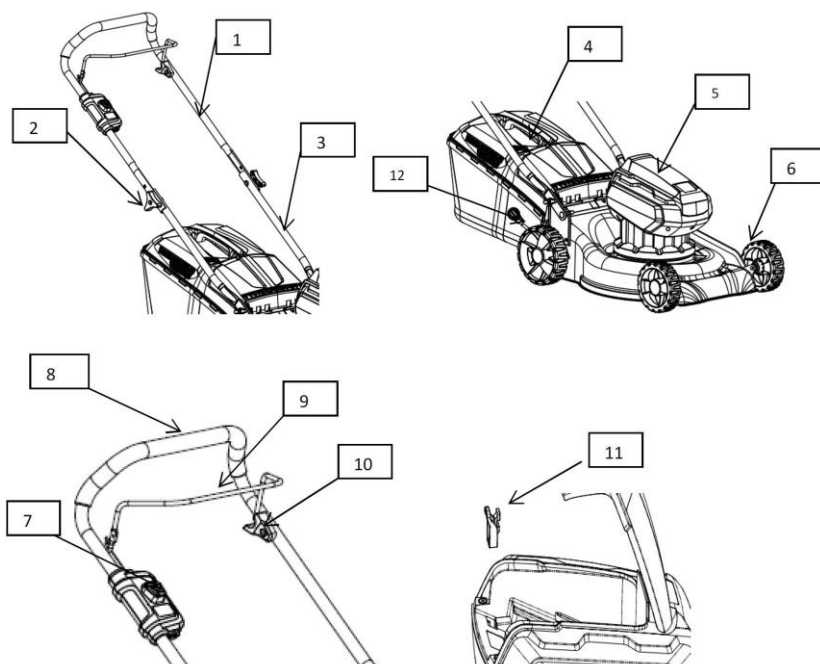
Le chargeur qui convient pour un type de bloc de batteries peut présenter un risque d'incendie – lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc.

Cela peut entraîner le court circuit interne et la combustion de la batterie, ainsi qu'une fumée d'explosion ou une surchauffe.

Caractéristiques techniques

Appareil	Tondeuses	
Type	Villy 6000 E	
Puissance nominale	V	40
Type de batterie	Ah	4.0
	Ah	6.0
Chargeur	A	5.0
Taille du plateau	mm	420
	inch	17
Hauteur de coupe	mm	25-70
	inch	0.98-2.76
Capacité du bac de ramassage	L	40
Vitesse au ralenti	o/min	2800/3300
Niveau de pression acoustique L_{WA}	dB(A)	96
Poids (sans batterie)	kg	17.3
	Lbs	38

Aperçu des pièces



1. Poignée supérieure

2. Vis spéciale

3. Poignée inférieure

4. Bac de ramassage

5. Batterie

6. Roues

7. Blocage d'interrupteur

8. Tuyau en mousse

9. Interrupteur
Marche/Arrêt

10. Guide en plastique

11. Clé de sécurité

12. Roue pour réglage de
la hauteur de coupe

Instructions d'utilisation

Avant la première utilisation

Déballer l'outil de jardinage et vérifiez pour des pièces manquantes ou endommagées.

REMARQUE

Les batteries (en fonction du modèle livré) ne sont pas complètement chargées en état de livraison. Avant la première utilisation, rechargez complètement les batteries. Consultez la notice d'emploi pour le chargeur.

Clé de sécurité

L'appareil possède la clé de sécurité. La clé se trouve sous le capot de batterie. En retirant la clé, l'alimentation électrique du moteur est coupée.

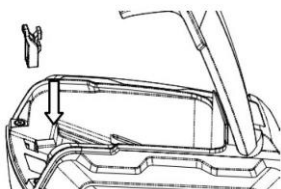
AVERTISSEMENT!!

Retirez la clé de sécurité:

- si vous laissez l'appareil sans surveillance
- avant d'inspecter, nettoyer ou effectuer tout autre travail sur l'appareil,
- avant l'enlèvement de blocage,
- après le heurtement au corps étranger. Vérifiez tondeuse pour des endommagements et contactez le centre de service autorisé pour réparer.
- si l'appareil commence à émettre des vibrations inhabituelles.

Pour retirer la clé appuyez sur le verrou et retirez la clé.

Pour insérer la clé: Poussez la clé jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".



Assemblage



AVERTISSEMENT!!

Avant d'entreprendre tout travail sur l'appareil de jardinage, retirez la clé de sécurité.

Montage de la poignée

ATTENTION!

Pas besoin d'utiliser les outils pour assembler la poignée.

Pliez la poignée inférieure vers le haut.

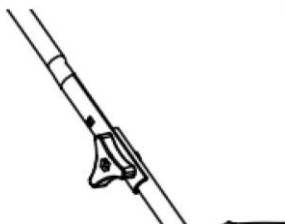
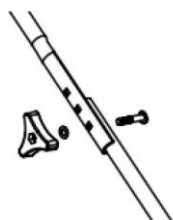
Insérez deux vis dans les deux ouvertures et resserrez la manche avec des vis.



Placez la poignée supérieure sur la poignée inférieure.

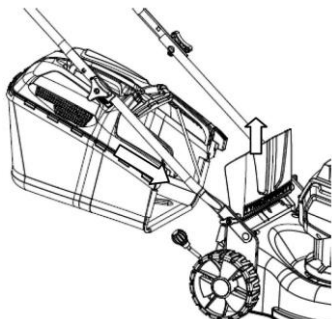
Installez la poignée supérieure.

Insérez le boulon fileté à travers les trous dans les poignées supérieure et inférieure. Desserrez la vis avec un bouton triangulaire.



Installation du sac de collecte

1. Enlevez le capot arrière de la tondeuse.
2. Installez le sac de collecte sur la tondeuse.
3. Pliez vers le bas le capot arrière.



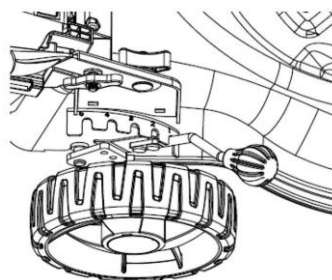
Réglage de la hauteur de coupe

La hauteur de coupe peut être réglée en 5 étapes, de 25mm (1) à 70mm (5) avec le réglage de la hauteur de coupe.

Placez le levier un peu vers l'extérieur.

Réglez la hauteur de coupe désirée.

Relâchez de nouveau le levier.



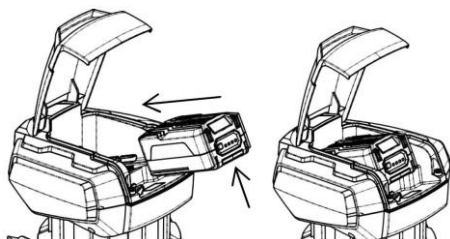
Installez/retirez la batterie

Chargez la batterie comme indiqué dans le manuel d'instructions pour le chargeur.

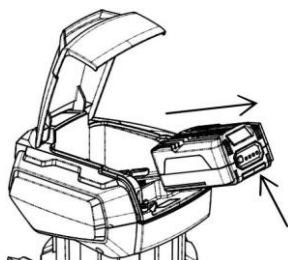
Enlevez le capot de batterie

Poussez la batterie chargée dans l'outil électrique lorsqu'elle ne regagne sa place en cliquetant

Remettez le capot de batterie



Pour désinstaller la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez

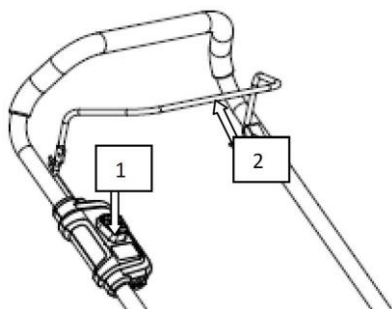


ATTENTION

Faites protéger les bornes de la batterie lorsque vous ne l'utilisez pas. Certains objets en métal peuvent provoquer le court-circuit aux bornes de la batterie - donc, il y a un risque d'incendie et d'explosion!

Démarrage/Arrêt de l'outil électrique

Démarrage



Appuyez sur le blocage d'interrupteur et maintenez-le appuyé vers le bas.

Tirez en arrière l'interrupteur marche/arrêt (2.) sur la poignée.

Le moteur est en marche.

Arrêt

Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (2).



AVERTISSEMENT!

Après le relâchement de l'interrupteur marche/arrêt l'accessoire de coupe continue à tourner pour quelques secondes. Il y a un risque de blessures!

Remise et vidange du bac de ramassage

Lorsque le bac est plein d'herbe - il doit être immédiatement vidé.

- Coupez le moteur.
- Attendez l'arrêt de l'accessoire de coupe.
- Soulevez le couvercle de vidange.
- Enlevez le bac de ramassage.
- Déposez le couvercle de vidange.
- Vidangez le bac.
- Avant de réinstaller le bac, enlevez toutes les obstacles de la zone de travail-

Travailler sans le bac de ramassage

Lorsque vous travaillez sans le bac de ramassage, l'herbe est éjectée directement vers le bas.

Conseils concernant le gazon

Voici quelques conseils qui vous aideront à entretenir votre gazon dans un bon état et d'assurer la croissance égale.

- Les gazons se composent de divers types d'herbe. La tonte fréquente améliore la croissance de l'herbe, ce qui entraîne des racines fortes et une pelouse ferme. Si vous tondez la pelouse rarement, elle permettra le développement de types d'herbe à croissance rapide et d'autres mauvaises herbes, comme le trèfle, les marguerites etc.
- La hauteur normale du gazon est 4-5 cm. Il ne faut tondre qu'un tiers. Pour cette raison, tondez l'herbe de 7-8 cm à hauteur normale.

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT!!

Avant de procéder à tout travail d'entretien ou de nettoyage de l'appareil, retirez la batterie. Les outils de coupe sont tranchants! Portez des gants de protection.

Nettoyage

Tondeuses



AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas de l'eau ou des détergents solvants. Chaque fois que possible, nettoyez l'appareil immédiatement après la tonte.

- Retirez la batterie.
- Enlevez le bac de ramassage.
- Après la coupe nettoyez toujours votre tondeuse à l'aide d'une brosse.
- Enlevez soigneusement les débris de l'herbe hors de la zone de travail. Enlevez les couches étanches - à l'aide d'un bâton.
- Entretenez les ouvertures d'aération propres, exemptes de poussière.

Bac de ramassage

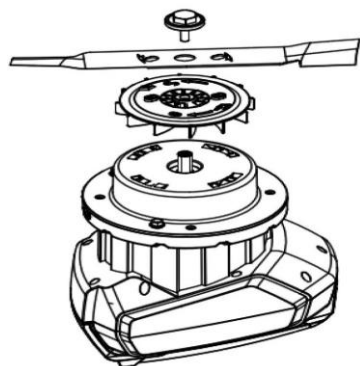
- Pour un nettoyage complet, le bac de ramassage doit être nettoyé avec un tuyau.

Remplacement/affûtage de la pièce de coupe



AVERTISSEMENT!!

Pour empêcher de vous blesser par un élément de coupe, assurez-vous que tout le travail de remplacement ou d'affûtage soit effectué dans un centre de service autorisé (exige des outils spéciaux).



Les pièces de rechange doivent satisfaire aux normes indiquées par le fabricant. Par conséquent, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

Réparations

Vérifiez le dispositif pour des endommagements. Les réparations ne peuvent être effectués qu'aux centres de service autorisés.

Stockage

- Avant de stocker l'appareil, retirez la clé de sécurité et la batterie.
- Rangez votre appareil dans un endroit sec protégé du givre (10-25°C).
- Rangez l'appareil et la batterie séparément.
- Rechargez la batterie avant de stocker l'appareil.
- Maintenez l'appareil et surtout ses pièces en plastique à l'écart du liquide de frein, de l'essence, du kérosène, des huiles pénétrantes, etc. Ils contiennent des substances chimiques susceptibles d'endommager des pièces en plastique de l'appareil.

Assemblage de la tondeuse

La manche peut être pliée ce qui facilite le stockage et le transport.

Délassez les vis des écrous triangulaires supérieure et déplacer la poignée en arrière.

Informations concernant l'élimination en tant que déchets



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter à la poubelle.

L'appareil, les accessoires et l'emballage - doivent être recyclés conformément aux principes de la protection de l'environnement. Les pièces en plastique sont identifiées par type de matériau recyclable.

Pour les pays de l'UE:

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la Directive Européenne 2012/19 / CE relative aux déchets composants électriques et électroniques, conformément aux lois et réglementations nationales, des outils électriques qui ont terminé leur durée de vie - doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière compatible avec protection de l'environnement.



AVERTISSEMENT!!

Ne jetez pas les piles / batteries dans les ordures ménagères, dans le feu ou l'eau.

N'ouvrez pas les batteries inutilisables.

Les batteries / les piles doivent être collectés, recyclés ou éliminés d'une manière sans danger pour l'environnement.

Déclaration de conformité

Conformément aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/EC du 17 mai 2006, Annexe II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Modèle de machine: Tondeuse à gazon sans fil Villager Villy 6000 E

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit désigné ci-dessus satisfait toutes les exigences essentielles des directives suivantes:

- Directive 2006/42/EC sur les machines
- Directive 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique
- Directives 2000/14/EC, 2005/88/EC sur les émissions sonores
- Directive 2011/65/UE, 2012/50/UE, 2012/51/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

Normes harmonisées utilisées:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015

Organisme notifié conformément aux Directives 2000/14/EC, 2005/88/EC
INTERTEK test report. 161200274HZH-001 dat. 11.05.2017

Niveau de puissance acoustique mesuré LwA 93 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti LwA 96 dB(A)

La personne responsable autorisée à constituer le dossier technique: Zvonko Gavrilov, à l'adresse de la compagnie Villager D.O.O. Kajuhova 32, 1000 Ljubljana
Lieu / date: Ljubljana, 31.07.2017

Personne autorisée à constituer le dossier technique

Zvonko Gavrilov

AKUMULATORSKA KOSILICA ZA TRAVU

Villager Villy 6000 E

ORIGINALNE UPUTE ZA UPORABU



Prije uporabe pročitajte i shvatite upute za uporabu, obraćajući osobitu pozornost na instrukcije glede sigurnosti



Simboli koji se koriste u ovim uputama



UPOZORENJE!

Označava predstojeću opasnost. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do gubitka života ili opasnog ozljeđivanja.



POZOR!

Označava moguće opasnu situaciju. Nepoštivanje ovog upozorenja može rezultirati ozljeđivanjem ili oštećenjem imovine.



NAPOMENA

Označava primjenjive savjete i važne informacije.

Simboli na uređaju

	Opće sigurnosno upozorenje!
	Prije uključivanja uređaja, pročitajte upute za rukovanje!
	Izvadite sigurnosni ključ prije izvođenja bilo kakvog posla na uređaju i prije napuštanja uređaja.
	Ostale osobe držite na udaljenosti od zone opasnosti! Uvijek održavajte sigurnu udaljenost od odvrtnog uređaja dok on radi!
	Odbačeni predmeti i obrtni dijelovi mogu izazvati ozbiljne ozljede.
	POZOR! Oštar rezni alat! Ruke i stopala držite na udaljenosti od reznih elemenata
	Klasa dvostruke izolacije zbog sigurnosti korisnika
	Nikada nemojte stavljati ruke u obrtne dijelove.
	Garantirana razina zvučne snage je 96 dB.
	Sačekajte da se sve komponente zaustave prije dodirivanja. Rezni alat se nastavlja okretati i potom što se stroj zaustavi.
POZOR! Uređaj ne smije raditi bez zaštitnog poklopca (poklopca za pražnjenje) i bez sakupljača trave	

	Zaštitite uređaj od kiše i nemojte ga ostavljati vani - po kiši!
	Držite uređaj na udaljenosti od vatre, a osobito bateriju.
	Čuvajte i koristite uređaj u odgovarajućim temperaturnim uvjetima.
	Reciklirajte da bi zaštitili životnu sredinu.
	Informacije o odstranjivanju.

Radi Vaše sigurnosti



UPOZORENJE!

Prije uporabe vrtnog uređaja pročitajte i pridržavajte se:

- ovih radnih instrukcija
- korisničkih instrukcija za dostavljenu opremu (punjač baterija)
- važećih pravila i propisa za zaštitu od nesretnog slučaja.

Korisnik

Ovaj vrtni uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim - ukoliko nisu pod nadzorom ili instrukcijama glede uporabe uređaja, od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost.

Nikada nemojte djeci, niti osobama koje nisu upoznate s ovim instrukcijama - dopustiti koristiti ovaj vrtni uređaj. Nadzirite djecu. To će osigurati da se djeca ne igraju s ovim uređajem.

Namjena uređaja

Ovaj vrtni uređaj je isključivo namijenjen za košenje privatnih travnjaka u skladu sa opisom i sigurnosnim instrukcijama koje su naznačene u ovom radnim uputama.

Svaka drugačija uporaba od one za koju je vrtni uređaj namijenjen, smatra se nepropisnom uporabom i nije pokrivena uvjetima garancije, a proizvođač i distributer ne mogu snositi nikakvu odgovornost. Korisnik je odgovoran za sve ozljede prema trećim licima i za oštećenja na njihovoj imovini.

Rukujte uređajem samo u tehničkim uvjetima koji su propisani od strane proizvođača.

Proizvoljne izmjene na uređaju će isključiti proizvođača od bilo kakve odgovornosti za eventualne ozljede i/ili štetu koja se dogodi.

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve instrukcije. Ukoliko se ne pridržavate upozorenja i instrukcija – može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnog ozljeđivanja. **Sačuvajte sva upozorenja i instrukcije za buduću uporabu.**

Termin “električni alat” u svim upozorenjima, odnosi se na Vaš uređaj - koji radi na naizmjeničnu struju (sa kablom) ili na akumulatorski (bežični) električni uređaj.

SIGURNOST RADNOG PROSTORA

Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesretnom slučaju.

Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine. Električni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti dok radite s električnim alatom. Ometanje može prouzročiti gubitak kontrole.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utičkače nemojte modificirati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.

Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, šporeti, frižideri i sl. Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše tijelo uzemljeno.

Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi. Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.

Nemojte grubo rukovati kablom. Nemojte nikada kabel koristiti za nošenje, vučenje ili isključivanje uređaja. Kabel držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova. Upetljan ili oštećen kabel povećava rizik od električnog udara.

Kada radite s električnim alatom vani, koristite produžne kablove namijenjene za vanjsku uporabu. Uporaba odgovarajućeg produžnog kabla namijenjenog za vanjsku uporabu - smanjuje opasnost od električnog udara.

Ukoliko je rad s električnim alatom neizbježan na vlažnoj lokaciji, koristite zaštitu napojne mreže u vidu RCD sklopke. Uporaba RCD sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna zaštita

Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte električni alat koristiti ukoliko ste umorni, ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti dok radite s električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa, ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uvjetima, smanjit će opasnost od osobnog ozljeđivanja.

Izbjegnite slučajno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju prije nego li priključite uređaj na napojnu mrežu i/ili na baterijski komplet, podižete ili prenosite uređaj. Nošenje uređaja s prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u ON položaju – može izazvati nesretan slučaj.

Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) prije nego li uključite uređaj. Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na pokretnom djelu uređaja – može izazvati nanošenje tjelesnih ozljeda.

Nemojte se istezati previše. Održavajte odgovarajući stav i ravnotežu sve vrijeme rada. To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

Odjenite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Vašu kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Odjeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema dobro priključena i da se pravilno koristi. Korištenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesretnih slučajeva koji nastaju zbog prašine.

UPORABA I NJEGA ELEKTRIČNOG ALATA

Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primjenu. Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i sigurnije - ako se koristi na način za koji je projektiran.

Nemojte koristiti električni alat, ukoliko prekidač ne uključuje ili ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.

Izvučite utikač iz utičnice i/ili skinite baterijski komplet sa električnog alata - prije bilo kakvog podešavanja, zamjene dodataka, ili skladištenja uređaja. Ovakve

preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od nenamjernog (slučajnog) pokretanja električnog alata.

Električni alat koji je isključen - skladištite van dosega djece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate s radom električnog alata ili ovim instrukcijama - da rade s njim. Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad s njim.

Održavajte električne alate. Provjerite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili svako drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije sljedeće uporabe. Mnogi nesretni slučajevi prouzročeni su lošim održavanjem električnog alata.

Održavajte rezne alate ostrim i čistim. Propisno održavani rezni alati s ostrim reznim ivicama imaju manje šanse za zaglavljivanjem a i lakše je kontrolirati takve alate.

Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu s ovim instrukcijama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namijenjen, može dovesti do opasnih situacija.

Uporaba i njega akumulatorskog alata

Punjenje vršite samo s punjačem koji je odobrio proizvođač. Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od požara - kada se koristi s drugim baterijskim kompletom.

Koristite električne alate samo s specifično naznačenim baterijskim kompletima. Korištenje bilo kog drugog baterijskog kompleta može predstavljati opasnost od ozljeđivanja ili požara.

Kada baterijski komplet nije u uporabi, držite ga udaljenog od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu napraviti spoj između jednog i drugog priključka. Kratko spajanje dva priključka baterije može izazvati opekline ili požar.

U nekim okolnostima, tečnost može biti izbačena iz baterije. Izbjegnite kontakt. Ukoliko slučajno dođe do kontakta isperite vodom. Ukoliko tečnost dođe u kontakt s očima, dodatno zatražite i medicinsku pomoć. Tečnost izbačena iz baterije može dovesti do iritacije ili opekline.

Servisiranje

Električni alat treba servisirati kvalificirana osoba u ovlaštenom servisnom centru, koristeći samo identične dijelove za zamjenu. To će omogućiti da se osigura sigurnost električnog alata.

Sigurnosne instrukcije za kosilice za travu

Opće sigurnosne instrukcije

Da bi osigurali Vašu sigurnost i radi sigurnosti drugih osoba, pročitajte ove upute za uporabu i instrukcije za sigurnost koje su sadržane u njemu – prije početka korištenja ovog uređaja. Molimo Vas da sačuvate ove upute i sigurnosne instrukcije radi kasnije uporabe i podsjećanja i da ih uvijek držite pri ruci. Ukoliko uređaj promjeni vlasnika (pozajmica, prodaja), molimo Vas da uz kosilicu uvijek prosljedite i ove upute.

Osobe koje rukuju uređajem ne smiju biti pod dejstvom opojnih sredstava (npr. alkohola, droge ili nekih vrsta lijekova).

Rukujte uređajem samo pod tehničkim uvjetima koje je propisao proizvođač.

Uređaj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili u uvjetima dobrog vještačkog osvjetljenja.

Uređaj koristite samo u suhim uvjetima. Zaštite ga od kiše i vlage. Prodor vode u uređaj povećava rizik od električnog udara.

Isključite uređaj i izvadite sigurnosni ključ u sljedećim prilikama:

- Ukoliko uređaj ostavljate bez nadzora.
- Prije vršenja pregledanja, čišćenja ili izvođenja drugih poslova na uređaju,
- Prije uklanjanja blokada.
- Ukoliko dođe do udara u strano tijelo. Provjerite da li je došlo do oštećenja kosilice i popravite svu štetu u ovlaštenom servisnom centru.
- Ukoliko uređaj počne prekomjerno vibrirati.

Prije startanja uređaja

Prije početka rada - upoznajte se s uređajem i njegovim funkcioniranjem kao i s njegovim kontrolama.

Pregledajte kosilicu prije nego li je uključite i provjerite da li ima znakova habanja ili oštećenja. Nikada nemojte započinjati rad kosilicom koja ima oštećenja dijelova ili štitnika ili kod koje štitnici ili dijelovi nedostaju, kod koje je oštećena ili nedostaje klapna (poklopac) i/ili sakupljač trave, kućište i dr. Oštećenja se trebaju popraviti u ovlaštenoj servisnoj radionici od strane kvalificiranog osoblja.

Nemojte koristiti uređaj koji ima oštećen prekidač i koji se ne može propisno uključiti ili isključiti.

Kada radite s uređajem ili vršite neki posao na njemu, uvijek koristite čvrstu obuću i dugačke hlače. Nemojte koristiti uređaj kada ste bos ili kada nosite sandale.

Provjerite teren na kome će se kosilica koristiti i uklonite svo kamenje, štapove, žice, kosti i ostala strana tijela - koja mogu biti zahvaćena uređajem – da bi izbjegli ugrožavanje sigurnosti ljudi i imovine.

Kada koristite uređaj

Nemojte uključivati uređaj ukoliko se u neposrednoj blizini nalaze druge osobe osobito djeca) ili životinje. Osigurajte da se djeca ne igraju s uređajem.

Prekinite s radom ukoliko primijetite da se u blizini nalaze osobe (osobito djeca) ili kućni ljubimci.

Rad na strmim padinama može biti opasan.

Osigurajte da imate čvrst stav (položaj nogu) i da kosite polako.

Uvijek kosite popreko u odnosu na nagib, a nikada gore-dolje.

Budite osobito oprezni kada mijenjate pravac! Postoji opasnost od prevrtanja ili saplitanja!

Nemojte kositi na strmim padinama.

Osobitu pozornost obratite kada kosite unatrag i kada vučete kosilicu k sebi.

Nemojte naginjati kosilicu kada uključujete motor.

Održavajte sigurnu udaljenost koja je osigurana ramom rukohvata.

Nemojte uključivati motor dok Vam stopala ne budu na sigurnoj udaljenosti od reznih elemenata.

Budite oprezni i nemojte posezati dijelovima Vašeg tijela u prostor rotacionih reznih elemenata.

Isključite kosilicu prije naginjanja ili transportiranja, na primjer - prilikom donošenja ili odnošenja iz prostora koji se kosi - ili prilikom prelaska preko netravnatih staza.

Nikada nemojte prelaziti preko nasutih puteva (npr. šljunka) dok motor radi. Postoji opasnost da Vas udari odbačeni kamen!

Prije podizanja ili transportiranja kosilice - isključite motor, izvucite sigurnosni ključ i sačekajte da se rezni elementi u potpunosti zaustave.

Nemojte podešavati rezu visinu dok se motor ne isključi i dok se rezni elementi u potpunosti ne zaustave.

Nikada nemojte otvarati poklopac-klapnu za pražnjenje dok motor radi.

Prije skidanja sakupljača trave, isključite motor i sačekajte dok se rezni elementi u potpunosti ne zaustave. Nakon pražnjenja sakupljača trave, pažljivo ga namjestite na svoje mjesto i provjerite da li je sigurno namješten na kosilici.

Ukoliko je to moguće – nemojte kositi vlažnu travu.

Nemojte raditi s vrtnim uređajem u potencijalno eksplozivnoj sredini u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.

Kada prekidate rad, nikada nemojte ostavljati kosilicu bez nadzora i držite je na sigurnom mjestu.

Nakon uporabe uređaja

Isključite uređaj izvadite sigurnosni ključ a zatim smjestite uređaj na sigurno mjesto.

Uređaj držite van dosega djece.

Osigurajte da ventilacioni otvori na uređaju budu čisti.

Sve vijke, navrtke i vijčane veze (npr. strojarske vijke) dote gnite - da bi Vaša kosilica bila u sigurnom radnom stanju.

Provjeravajte sakupljač trave često – da bi utvrdili da li su se pojavili znaci habanja ili oštećenja.

Koristite samo rezne elemente koji su namijenjeni za uporabu na ovoj kosilici.

Kada mijenjate dijelove, molimo Vas da se pridržavate dostavljenih instrukcija za montažu, a prije zamjene - izvadite bateriju.

Neka zamjenu vrše kvalificirane osobe u ovlaštenim servisnim centrima.

Sigurnosne instrukcije za baterijski punjač

Nemojte stavljati nikakve predmete na punjač baterija i nemojte stavljati punjač baterija na meke površine.

Sigurnosne instrukcije za Li-ion baterije

Postoji opasnost od eksplozije!

Tečnost koja je izbačena iz baterije može dovesti do iritacije ili opekline.

Ukoliko se koriste drugačije baterije, npr. imitacija originalnih, osvježene baterije ili baterije drugih proizvođača – postoji opasnost od ozljeđivanja kao i oštećenja prouzročenih – eksplozijom baterija.

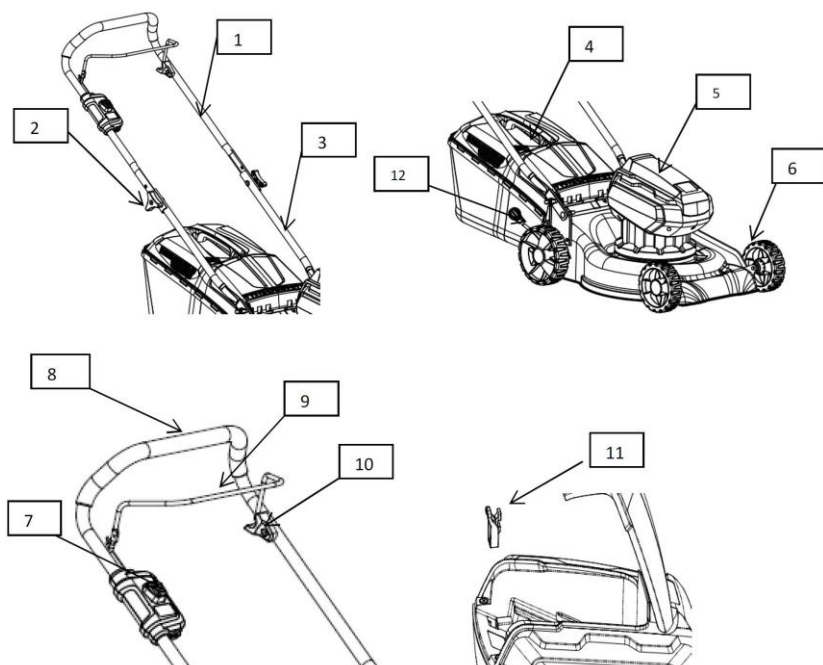
Punjač koji je pogodan za jedan tip baterijskog kompleta može dovesti do požara – kada se koristi na drugom baterijskom kompletu.

To može dovesti do unutarnjeg kratkog spoja i pregrijavanja baterije, dimljenja eksplozije ili pregrijavanja.

Tehničke značajke

Uređaj	Kosilica	
Tip	Villy 6000 E	
Nominalan napon	V	40
Tip baterije	Ah	2.0
	Ah	4.0
	Ah	6.0
Punjač	A	5.0
Veličina deka	mm	420
	inch	17
Visina košenja	mm	25-70
	inch	0.98-2.76
Kapacitet sakupljača trave	L	40
Brzina praznog hoda	o/min	2800/3300
Razina zvučne snage L_{WA}	dB(A)	96
Masa (bez baterije)	kg	17.3
	Lbs	38

Pregled dijelova



1. Gornji rukohvat

2. Specijalni vijak

3. Donji rukohvat

4. Sakupljač trave

5. Baterija

6. Kotači

7. Blokada prekidača

8. Pjenasta cijev

9. On/off prekidač

10. Plastični graničnik

11. Sigurnosni ključ

12. Kugla za podešavanje
visine košenja

Instrukcije za uporabu

Prije prve uporabe

Izvadite vrtni alat i opremu iz pakiranja i provjerite da li ima nedostajućih ili oštećenih dijelova.

NAPOMENA

Baterije (opciono u ovisnosti od dostavljenog modela) nisu potpuno napunjene u stanju isporuke. Prije prve uporabe, potpuno napunite baterije. Pogledajte korisničke upute za punjač baterija.

Sigurnosni ključ

Uređaj posjeduje sigurnosni ključ. Ključ je smješten ispod poklopca baterije. Vađenjem ključa, prekida se opskrba strujom motora.

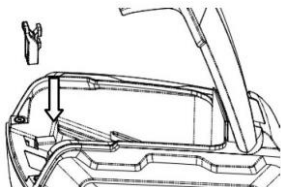
UPOZORENJE!

Izvadite sigurnosni ključ:

- ukoliko ostavljate uređaj bez nadzora
- prije pregledanja, čišćenja ili izvođenja drugog posla na uređaju,
- prije uklanjanja blokada,
- ukoliko je udareno strano tijelo. Provjerite da li na kosilici ima oštećenja i ukoliko ima - obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici radi popravke.
- ukoliko uređaj počne neobično da vibrira.

Da bi izvadili ključ pritisnite bravicu i izvadite sigurnosnu ključ.

Da bi ubacili sigurnosni ključ: Pritisnite ključ – dok ne klikne (dok ne škljocne).



Sklapanje



UPOZORENJE!

Prije obavljanja bilo kakvog posla na vrtnom uređaju, izvucite sigurnosni ključ.

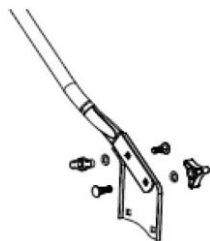
Sklapanje rukohvata

POZOR!

Nije potrebno koristiti alate da bi sklopili rukohvat.

Preklopite donji rukohvat na gore.

Ubacite dva vijka u dva otvora i dotegnite šipku vijcima.

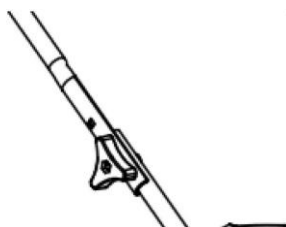
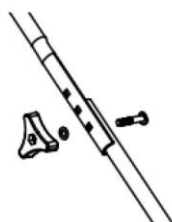


Postavite gornji rukohvat na donji rukohvat.

Prikačite gornji rukohvat.

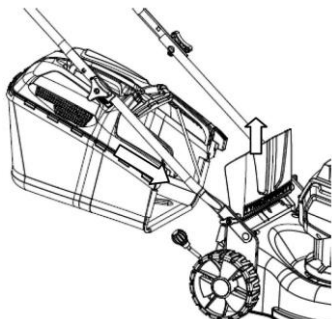
Ubacite navojni vijak kroz otvore u gornjem rukohvatu i donjem rukohvatu.

Dotegnite vijak s trokutastim gumbom.



Stavljanje sakupljača trave

1. Podignite stražnji poklopac kosilice.
2. Okačite vreću sakupljača trave na kosilicu.
3. Preklopite na dolje stražnji poklopac.



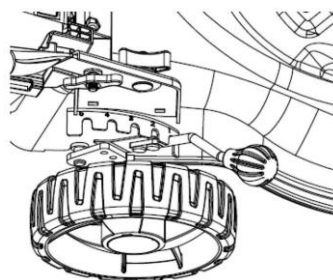
Podešavanje visine košenja

Visina košenja se može mijenjati u 5 koraka, od 25mm (1) do 70mm (5) s podešavanjem visine košenja.

Malo pomjerite ručicu svana.

Podesite željenu visinu košenja.

Otpustite polugu ponovo.



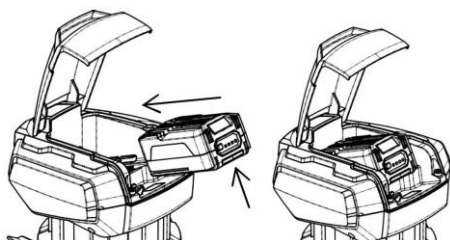
Stavljanje/vađenje baterije

Punite bateriju kako je opisano u uputama za uporabu za punjače.

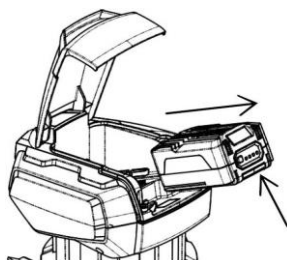
Otvorite poklopac baterije

Pritisnite napunjenu bateriju u električni uređaj dok ne škljocne na svom mjestu

Zatvorite poklopac baterije



Da bi skinuli, pritisnite gumb za oslobađanje i izvadite bateriju.



POZOR

Zaštitite baterijske kontakte kada se baterije ne koristi. Neki metalni predmeti mogu napraviti kratak spoj kontakata – pa zato postoji opasnost od požara i eksplozije!

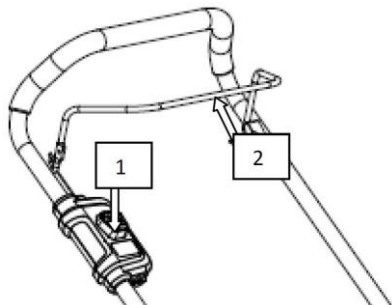
Uključivanje/Isključivanje električnog uređaja

Uključivanje

Pritisnite blokadu prekidača i držite na dolje (1.).

Povucite natrag On/Off prekidač (2.) ka rukohvatu.

Motor radi.



Isključivanje

Otpustite On/Off prekidač (2).



UPOZORENJE!

Nakon otpuštanja On/Off prekidača rezni elementi nastavljaju se okretati još neko vrijeme. Postoji opasnost od ozljeđivanja!

Skidanje i pražnjenje sakupljača trave

Kada se napuni sakupljač trave – treba biti odmah ispražnjen.

- Isključite motor.
- Sačekajte da se rezni elementi zaustave.
- Podignite klapnu (poklopac) za pražnjenje.
- Skinite sakupljač trave.
- Ponovo spustite klapnu za pražnjenje.
- Ispraznite sakupljač trave.
- Prije zakačinjanja odstranite sve prepreke iz zone košenja.

Rad bez sakupljača trave

Kada radite bez sakupljača trave, pokošena trava se izravno izbacuje dolje.

Savjeti u njezi travnjaka

Evo nekoliko savjeta koji će Vam pomoći da Vaš travnjak izgleda zdravo i da osigurajte ravnomjeran rast:

- Travnjaci se sastoje od različitih vrsta trave. Često košenje poboljšava rast trave, rezultirajući jakim korijenjem i čvrstim travnjakom. Ukoliko rijetko kosite travu, to će omogućiti razvoj brzorastućih tipova trave i ostalog korova, kao što su djetelina, bjele rade i sl.
- Normalna visina travnjaka je 4-5 cm. Treba kositi samo jednu trećinu. Zato kosite travu od 7-8 cm visine na normalnu visinu.

Održavanje i njega



UPOZORENJE!

Prije početka izvođenja bilo kog posla na održavanju ili čišćenju vrtnog alata, izvadite bateriju. Rezni alati su oštri! Nosite zaštitne rukavice.

Čišćenje

Kosilica



UPOZORENJE!

Nemojte koristiti vodu niti tečne deterdžente. Kada god je moguće, očistite uređaj odmah nakon košenja.

- Izvadite bateriju.
- Skinite sakupljač trave.
- Nakon košenja uvijek očistite kosilicu ručnom četkom.
- Pozorno uklonite ostatke trave van zone košenja. Uklonite zalijepljene naslage - koristeći štap.
- Održavajte ventilacione otvore u čistom stanju, bez prisustva prašine.

Sakupljač trave

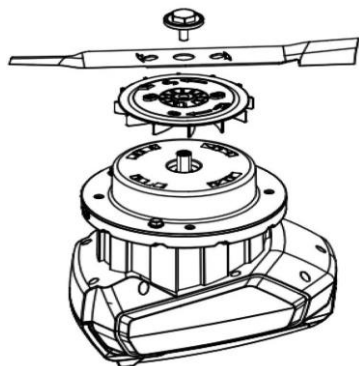
- Za temeljno čišćenje, sakupljač trave treba čistiti crijevom.

Zamjena/oštrenje reznog elementa



UPOZORENJE!

Da bi se zaštitili od ozljeđivanja reznim elementom, dopustite da sav posao oko zamjene ili oštrenja - obave u ovlaštenoj servisnoj radionici (zahtijevaju se specijalni alati).



Rezervni dijelovi moraju ispunjavati zahtjeve koje je naveo proizvođač. Zato koristite samo originalne rezervne dijelove ili rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.

Popravke

Provjerite da li na uređaju ima oštećenja. Popravke se smiju obaviti samo u ovlaštenim servisnim radionicama.

Skladištenje

- Izvucite sigurnosni ključ i skinite bateriju - prije skladištenja.
- Skladištite uređaj na suhom mjestu gdje nema mraza (10-25°C).
- Uređaj i bateriju skladištite odvojeno.
- Napunite bateriju prije zimskog skladištenja uređaja.
- Uređaj, a osobito njegove plastične komponente - držite daleko od kočionih tečnosti, benzina, petroleja, prodirućih ulja itd. Oni sadrže kemijske supstance koje mogu oštetiti ili uništiti plastične komponente uređaja.

Sklapanje kosilice

Rukohvat se može preklopiti da bi se olakšalo skladištenje i transport.

Olabavite vijke trokutaste navrtke gornjeg rukohvata i pomjerite rukohvat natrag.

Informacije o odstranjivanju (bacanju)



Reciklirajte sirove materijale, umjesto da ih bacate u otpad.

Uređaj, oprema i pakiranje - trebaju biti reciklirani u skladu s principima očuvanja životne sredine. Plastični dijelovi su identificirani za recikliranje prema tipu materijala.

Za EU zemlje:

Nemojte bacati električne uređaje u otpad kućanstva! U skladu s Europskom Direktivom 2012/19/EC koja se odnosi na otpadne električne i elektronske komponente, a u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alati koji su završili svoj životni vijek - se moraju sakupiti odvojeno i reciklirati na način koji je u skladu s očuvanjem životne sredine.



UPOZORENJE!

Nemojte bacati akumulator/baterije u otpad iz kućanstva, vatru ili vodu.

Nemojte otvarati nerabljene baterije.

Akumulatori/baterije trebaju biti sakupljeni, reciklirani ili odstranjeni na način neškodljiv za životnu sredinu.

Izjava o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 svibnja 2006, Aneks II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja:

Akumulatorska kosačica Villager Villy 6000 E

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK ETL Semko ispitni izvještaj 161200274HZH-001 dat. 11.05.2017

Izmjerena razina buke LwA 93 dB(A)

Garantirana razina buke LwA 96 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana
Mjesto / datum: Ljubljana, 31.07.2017

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

TOSAERBA A BATTERIA

Villager Villy 6000 E

ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI



Prima dell'utilizzo leggete e comprendete il manuale per l'uso prestando particolare attenzione alle e istruzioni che riguardano la sicurezza



Simboli usati in questo manuale



AVVERTENZE!

Indicano pericolo imminente. Ignorare questo avviso può portare alla perdita di vita oppure a pericolose lesioni.



ATTENZIONE!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Ignorare questo avviso può avere come effetto una situazione potenzialmente pericolosa. Ignorare questo avviso può avere come effetto lesioni o danni materiali.



NOTA

Indica consigli applicabili e informazioni importanti.

Simboli sul dispositivo

	Avvertenza di sicurezza generale!
	Prima di attivare l'apparecchio leggere il manuale d'uso!
	Estrarre la chiave di sicurezza prima di effettuare qualunque operazione sull'apparecchio e prima di abbandonare l'apparecchio.
	Tenere le altre persone lontano dalla zona di pericolo. Mantenere sempre la distanza di sicurezza dall'apparecchio di giardinaggio mentre è in funzione!
	Gli oggetti rigettati e le parti rotanti possono provocare serie lesioni.
	ATTENZIONE! Attrezzi da taglio affilati! Tenere mani e piedi distanti dagli elementi da taglio.
	Classe di duplice isolamento per la sicurezza dell'operatore.
	Non inserire mai le mani nelle parti rotanti.
	Livello garantito di potenza sonora è 96 dB.
	Attendere che tutte le componenti si fermino prima di toccare Attrezzi da taglio continua a girare anche dopo lo spegnimento del macchinario.

ATTENZIONE! L'apparecchio non deve essere attivato senza il coperchio di protezione (coperchio di svuotamento) e senza il cesto di raccolta d'erba.	
	Proteggere l'apparecchio dalla pioggia e non lasciarlo all'aperto – sotto la pioggia!
	Tenere l'apparecchio lontano dal fuoco, in modo particolare la batteria.
	Conservare e tenere l'apparecchio nelle condizioni di temperatura adeguate.
	Riciclare per proteggere l'ambiente.
	Informazioni sullo smaltimento.

Per la Vostra sicurezza



AVVERTENZA!

Prima dell'uso dell'apparecchio da giardinaggio leggete e seguite:

- queste istruzioni da lavoro
- istruzioni per l'operatore per l'attrezzatura fornita (caricabatteria)
- norme e regolamenti in vigore per la protezione da infortunio.

Operatore

Questo apparecchio da giardinaggio non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi anche i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con insufficiente esperienza e conoscenza, a meno che – non siano sotto sorveglianza o istruzioni che riguardano l'utilizzo dell'apparecchio da parte di persone responsabili per la loro sicurezza.

Non permettete mai ai bambini né persone che non sono a conoscenza di queste istruzioni – di usare questo apparecchio da giardinaggio. Sorvegliate i bambini. Ciò assicurerà che i bambini non giochino con questo apparecchio.

Finalità dell'apparecchio

Questo apparecchio da giardinaggio è dedicato esclusivamente al taglio d'erba dei prati private in accordo con la descrizione e con le istruzioni di sicurezza indicate in questo manuale.

Ogni uso diverso da quello per il quale l'apparecchio è previsto, viene considerato irregolare e non è coperto dalle condizioni di garanzia e il produttore e il

distributore non possono avere alcuna responsabilità. L'operatore (chi utilizza l'apparecchio) è responsabile di tutte le lesioni verso terzi e dei danni materiali nei loro confronti.

Manovrate l'apparecchio solo nelle condizioni tecniche prescritte da parte del produttore.

Modifiche arbitrarie sull'apparecchio escluderanno il produttore da qualunque responsabilità per eventuali lesioni e/o danni che dovessero verificarsi.

Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici



AVVERTENZE!

Studiate tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Se non seguite le avvertenze e le istruzioni – può verificarsi una scossa elettrica, incendio e/o serie lesioni. **Conservate tutte le avvertenze e istruzioni per l'uso futuro.**

Il termine "attrezzo elettrico" in tutte le avvertenze si riferisce al Vostro apparecchio- che funziona con la corrente alternata (con il cavo) oppure con il dispositivo elettrico di batteria (senza fili).

SICUREZZA DELLO SPAZIO DI LAVORO

Mantenete pulito e ben illuminato lo spazio di lavoro. Uno spazio di lavoro disordinato e buio contribuisce agli infortuni.

Non lavorate con l'attrezzo elettrico in un'atmosfera esplosiva come la presenza di liquidi, gas e polvere infiammabile. L'attrezzo elettrico produce scintille che possono infiammare la polvere o vapori.

Tenete bambini e osservatori a distanza di sicurezza mentre lavorate con l'attrezzo elettrico. Il disturbo può provocare la perdita di controllo.

SICUREZZA ELETTRICA

Le spine dell'attrezzo elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificate le spine in alcun modo. Non usate neanche gli adattatori (spine di adattamento) con attrezzo elettrico con messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti ridurranno il rischio di scossa elettrica.

Evitate il contatto del corpo con le superfici di messa a terra come i tubi, radiatori, fornelli, frigoriferi ecc. Esiste un maggiore rischio di scossa elettrica – nel caso in cui il Vostro corpo sia a terra.

Non esponete l'attrezzo elettrico alla pioggia e all'umidità. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, ciò incrementerà il pericolo di scossa elettrica.

Non maneggiate bruscamente il cavo. Non usate mai il cavo per trasporto, traino o per spegnimento dell'apparecchio. Tenete il cavo lontano dal calore, olio, bordi

affilati o da parti mobili. Il cavo aggrovigliato o danneggiato incrementa il rischio di scossa elettrica.

Quando lavorate con l'attrezzo elettrico all'esterno, usate le prolunghes previste per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga prevista per l'uso esterno – riduce il pericolo di scossa elettrica.

Se è inevitabile lavorare con l'attrezzo elettrico in un luogo umido, usate reti di alimentazione sotto forma di interruttore RCD. L'uso di interruttore RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Protezione personale

Rimanete cauti, seguite quello che state facendo e usate il buon senso mentre lavorate con l'attrezzo elettrico. Non usate l'attrezzo elettrico se siete stanchi oppure sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di distrazione mentre lavorate con l'attrezzo elettrico – può portare a gravi lesioni.

Usate i mezzi per la protezione personale. Usate sempre la protezione per gli occhi. I mezzi di protezione come la maschera per proteggersi dalla polvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, un cappello rigido o protezione per le orecchie che vengono usati nelle condizioni adeguate, ridurranno il pericolo di lesioni personali.

Evitate l'avviamento casuale. Assicuratevi che l'interruttore sia nella posizione Off prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione e/o al set di batteria, prima di sollevare o trasportare l'apparecchio. Il trasporto dell'apparecchio con il dito sull'interruttore oppure il collegamento alla rete dell'apparecchio con l'interruttore in posizione ON – può provocare infortunio.

Rimuovete tutti gli attrezzi di regolazione (per es. chiavi) prima di avviare l'apparecchio. La chiave o qualche altro attrezzo lasciato nella parte mobile dell'apparecchio – può provocare lesioni corporali.

Non allungatevi troppo. Mantenete il portamento adeguato ed equilibrio per tutto il tempo dell'attività. Ciò permette un migliore controllo sull'attrezzo elettrico nelle situazioni non previste.

Vestitevi propriamente. Non indossate vestiti larghi né monili. Tenete lontano dalle parti mobili i vostri capelli, vestiti e guanti. I vestiti che pendono, i monili e i capelli lunghi – possono venir involuppati dalle parti mobili.

Se è possibile attaccare all'apparecchio l'attrezzatura di aspirazione e raccolta della polvere, cercate di collegare bene tali attrezzature e di usarle correttamente. L'utilizzo di attrezzature simili riduce il pericolo di infortuni causati dalla polvere.

USO E CURA DELL'ATTEZZO ELETTRICO

Non sovraccaricate l'attrezzo elettrico. Usate l'attrezzo elettrico appropriato per applicazione adeguata. L'attrezzo elettrico appropriato svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro – se viene usato nel modo per il quale è stato progettato.

Non usate l'attrezzo elettrico se l'interruttore non spegne o non accende. Ogni attrezzo elettrico che non può essere controllato con l'interruttore – è pericoloso e deve essere riparato.

Estraete la spina dalla presa e/o rimuovete il set di batteria dall'attrezzo elettrico – prima di qualunque regolazione, sostituzione degli accessori oppure prima di immagazzinare l'apparecchio. Simili misure preventive di protezione riducono il pericolo di involontario (accidentale) avviamento dell'attrezzo elettrico.

Immagazzinate l'attrezzo elettrico spento – fuori dalla portata dei bambini e non permettete alle persone che non conoscono il funzionamento dell'attrezzo elettrico o queste istruzioni – di lavorarci. L'attrezzo elettrico diventa pericoloso in mano di persone non addestrate per lavorarci.

Effettuate la manutenzione degli attrezzi elettrici. Controllate l'irregolarità della posizione oppure l'incastro delle parti mobili, la rottura delle parti od ogni altra condizione che può incidere sul funzionamento dell'attrezzo elettrico. Se è danneggiato, l'attrezzo elettrico deve essere riparato prima dell'utilizzo successivo. Numerosi incidenti sono causati dalla cattiva manutenzione dell'attrezzo elettrico.

Mantenete gli attrezzi da taglio affilati e puliti. Gli attrezzi da taglio mantenuti propriamente con i bordi da taglio affilati hanno meno possibilità di incastro e attrezzi del genere sono più facili da controllare.

Usate l'attrezzo elettrico, gli accessori ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto le condizioni di lavoro e l'operazione che va eseguita. L'uso dell'attrezzo elettrico per operazioni diverse da quelle per le quali è stato progettato può portare a situazioni pericolose.

Uso e cura delle attrezzature a batteria

Caricate solo con il caricatore approvato dal produttore. Il caricatore adatto per un tipo di set di batteria può rappresentare un pericolo di incendio – se usato con un altro set di batteria.

Usate gli attrezzi elettrici solo con set di batteria specificatamente indicati. L'utilizzo di qualunque altro set di batteria può rappresentare un pericolo di lesioni o di incendio.

Quando il set di batteria non viene usato, tenetelo lontano da altri oggetti di metallo come per esempio le graffette, monetine, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare contatto tra un attacco e altro. Il corto circuito dei due attacchi della batteria può provocare ustioni o incendio.

In certe circostanze il liquido può essere espulso dalla batteria. Evitate il contatto. Se per caso si verifica il contatto, sciacquate con l'acqua. Se il liquido viene in

contatto con gli occhi, cercate in più anche assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può portare all'irritazione o alle ustioni.

Assistenza di manutenzione

L'attrezzo elettrico deve essere revisionato da persona qualificata in un centro di assistenza autorizzato, usando solo le parti identiche per le sostituzioni. Ciò permetterà di garantire la sicurezza dell'attrezzo elettrico.

Istruzioni di sicurezza per il tosaerba

Istruzioni di sicurezza generali

Per garantire la Vostra sicurezza e per la sicurezza di altre persone, leggete questo manuale per l'uso e le istruzioni di sicurezza che contiene – prima di cominciare a utilizzare questo apparecchio. Vi preghiamo di conservare questo manuale e le istruzioni di sicurezza per l'uso successivo e per i ripassi e di tenerlo sempre alla portata di mano. Se l'apparecchio cambia proprietario (prestito, vendita), Vi preghiamo di inoltrare anche questo manuale insieme al tosaerba.

Le persone che maneggiano questo apparecchio non possono essere sotto l'effetto delle sostanze psicoattive (per es. alcol, droga o certi tipi di farmaci).

Maneggiate l'apparecchio solo sotto condizioni tecniche prescritte dal produttore.

Usate l'apparecchio solo alla luce diurna oppure nelle condizioni di buona illuminazione artificiale.

Usate l'apparecchio solo nelle condizioni asciutte. Proteggetelo dalla pioggia e dall'umidità. L'infiltrazione dell'acqua nell'apparecchio incrementa il rischio di scossa elettrica.

Spegnete l'apparecchio ed estraete la chiave di sicurezza nelle seguenti circostanze:

- Se lasciate l'apparecchio senza sorveglianza.
- Prima di effettuare controlli, pulizie o altre operazioni sull'apparecchio.
- Prima di rimuovere i blocchi.
- Se si verifica un colpo in qualche corpo estraneo. Controllate se si è verificato qualche danno del tosaerba e riparate tutti i danni in un centro di assistenza autorizzato.
- Se l'apparecchio inizia a vibrare eccessivamente.

Prima dell'avviamento dell'apparecchio

Prima dell'avviamento – conoscete l'apparecchio e il suo funzionamento, oltre ai suoi comandi.

Controllate il tosaerba prima di accenderlo e verificate se vi sono segni di usura o danneggiamenti. Non cominciate mai il lavoro con il tosaerba che ha delle parti o

ripari danneggiati oppure in cui ripari o parti mancano, in cui è danneggiata o manca il coperchio e/o il cesto di raccolta, il basamento ecc. I danni vanno riparati in un'officina del centro di assistenza autorizzato da parte del personale qualificato. Non usate l'apparecchio che possiede un interruttore danneggiato e che non può essere acceso o spento propriamente. Mentre state lavorando con l'apparecchio o state eseguendo qualche intervento su di esso, usate sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non usate l'apparecchio quando siete scalzi o quando indossate dei sandali.

Controllate il terreno sul quale il tosaerba verrà usato e rimuovete tutte le pietre, bastoni, fili, ossa e altri corpi estranei che possono essere catturati dall'apparecchio – per evitare di minacciare la sicurezza delle persone e dei beni.

Quando usate l'apparecchio

Non accendete l'apparecchio se nelle immediate vicinanze si trovano altre persone (soprattutto bambini) oppure animali. Assicuratevi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Interrompete il lavoro se notate che nelle vicinanze si trovano persone (soprattutto bambini) oppure animali domestici.

Il lavoro su pendii ripidi può essere pericoloso.

Assicuratevi di avere una postura salda (la posizione delle gambe) e di falciare lentamente.

Falciate sempre in diagonale rispetto all'inclinazione e mai su e giù.

Siate particolarmente attenti quando cambiate la direzione! Vi è pericolo di ribaltarsi oppure di inciampare!

Non falciate su pendii estremamente ripidi.

Prestate particolare attenzione mentre falciate in retromarcia e quando tirate il tosaerba verso se stessi.

Non inclinate il tosaerba quando accendete il motore.

Mantenete la distanza di sicurezza che è garantita dalla cornice della maniglia.

Non accendete il motore fino a quando i Vostri piedi non siano a distanza di sicurezza rispetto agli elementi da taglio.

Siate cauti e non accingetevi con le parti del Vostro corpo all'interno dello spazio degli elementi da taglio.

Spegnete il tosaerba prima di inclinarlo o trasportarlo, per esempio – quando viene portato verso o portato via dallo spazio che viene falciato – oppure mentre si attraversano sentieri non erbosi.

Non attraversate mai sentieri di terrapieno (per es. ghiaia) mentre il motore è in funzione. Vi è pericolo di essere colpiti da una pietra rigettata!

Prima di sollevare o trasportare il tosaerba – spegnete il motore, estraete la chiave di sicurezza e attendete che gli elementi da taglio si fermino del tutto.

Non regolate l'altezza del taglio fino a quando il motore non si spegne e fino a quando gli elementi da taglio non si fermino del tutto.

Non sollevate mai il coperchio di svuotamento mentre il motore è in funzione. ne Prima di rimuovere il cesto collettore d'erba, spegnete il motore e attendete che gli elementi da taglio si fermino del tutto. Dopo aver svuotato il cesto collettore d'erba, sistematelo accuratamente al suo posto e controllate se è posizionato in modo sicuro sul tosaerba.

Se è possibile – non falciate l'erba umida.

Non lavorate con l'apparecchio da giardinaggio in un ambiente potenzialmente esplosivo in cui si trovano liquidi, gas o polvere infiammabili.

Quando interrompete l'attività, non lasciate mai il tosaerba senza sorveglianza e tenetelo in un luogo sicuro.

Dopo l'uso dell'apparecchio

Spegnete l'apparecchio, estraete la chiave di sicurezza e poi sistemate l'apparecchio in un luogo sicuro.

Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

AssicurateVi che le aperture di ventilazione sull'apparecchio siano pulite.

Serrate tutte le viti, dadi e collegamenti a vite (per es. viti meccaniche) – affinché il Vostro tosaerba sia in condizioni lavorative di sicurezza.

Controllate frequentemente il cesto collettore dell'erba – per verificare se vi sono segni di usura o danneggiamenti.

Utilizzate solo gli elementi da taglio previsti per l'uso su questo tosaerba.

Quando sostituite le parti, VI preghiamo di seguire le istruzioni consegnate per il montaggio e, prima della sostituzione, estraete la batteria.

Che le sostituzioni vengano effettuate da persone qualificate nei centri di assistenza autorizzate.

Istruzioni di sicurezza per il caricabatteria

Non lasciate alcun oggetto sul caricabatteria e non lasciate il caricabatteria sulle superfici morbide.

Istruzioni di sicurezza per le batterie Li-ion

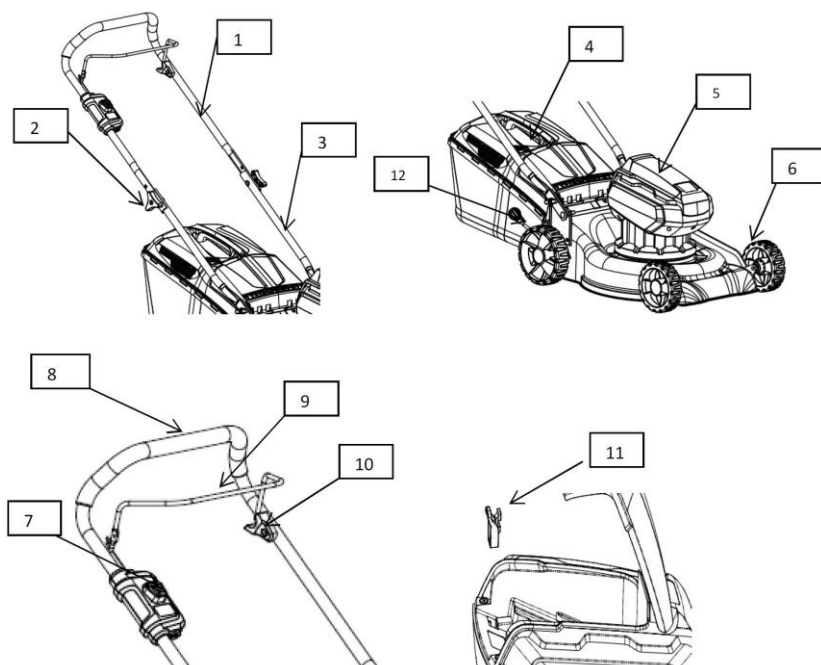
Esiste il pericolo di esplosione!

Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni oppure ustioni.

Caratteristiche tecniche

Apparecchio	Tosaerba	
Tipo	Villy 6000 E	
Tensione nominale	V	40
Tipo di batteria	Ah	4.0
	Ah	6.0
Caricabatteria	A	5.0
Dimensioni piatto	mm	420
	inch	17
Altezza falciatura	mm	25-70
	inch	0.98-2.76
Capacità cesto raccogliatore d'erba	L	40
Regime di minimo	o/min	2800/3300
Livello potenza sonora L_{wA}	dB(A)	96
Massa (senza batteria)	kg	17.3
	Lbs	38

Panoramica delle parti



1. Maniglia superiore

2. Vite speciale

3. Maniglia inferiore

4. Cesto raccoglitore

5. Batteria

6. Ruote

7. Blocco interruttore

8. Tubo spugnoso

9. Interruttore on/off

10. Limitatore in plastica

11. Chiave di sicurezza

12. Sfera di regolazione
altezza falciatura

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Estraete l'attrezzo da giardinaggio e gli accessori dall'imballo e controllate se vi siano parti mancanti o danneggiate.

NOTA

Le batterie (a seconda del modello fornito) non sono del tutto caricate allo stato di consegna. Prima del primo utilizzo caricate completamente le batterie. Consultate il manuale per l'operatore per il caricabatteria.

Chiave di sicurezza

L'apparecchio possiede la chiave di sicurezza. La chiave è situata sotto il coperchio della batteria. Estraendo la chiave, si interrompe l'alimentazione elettrica del motore.

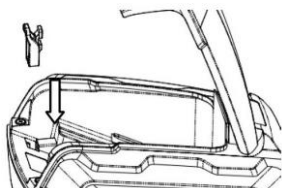
AVVERTENZA!

Estraete la chiave di sicurezza:

- se lasciate l'apparecchio senza sorveglianza
- prima del controllo, delle pulizie o di altre operazioni da effettuarsi sull'apparecchio,
- prima di rimuovere i blocchi,
- in caso di colpo contro un corpo estraneo. Verificate se vi sono dei danni sul tosaerba e in caso ve ne siano – rivolgetevi all'officina di un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni.
- se l'apparecchio inizia a vibrare in modo insolito.

Per estrarre la chiave premete la serratura ed estraete la chiave di sicurezza.

Per inserire la chiave di sicurezza: Premete la chiave – fino allo scatto.



Montaggio



AVVERTENZE!

Prima di compiere qualunque operazione sull'apparecchio da giardinaggio, estraete la chiave di sicurezza.

Montaggio della maniglia

ATTENZIONE!

Non è necessario usare attrezzi per montare la maniglia.

Piegate la maniglia superiore verso l'alto.

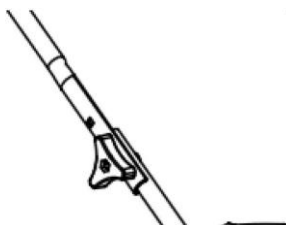
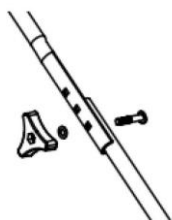
Inserite due viti nelle due aperture e fissate la barra con le viti.



Posizionate la maniglia superiore sulla maniglia inferiore.

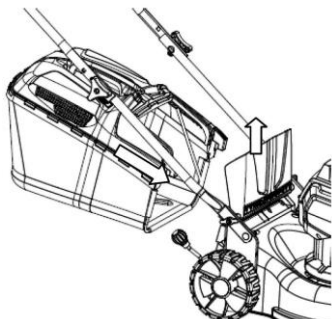
Agganciate la maniglia superiore.

Inserite la vite filettata attraverso le aperture nella maniglia superiore e nella maniglia inferiore. Serrate la vite con manopola triangolare.



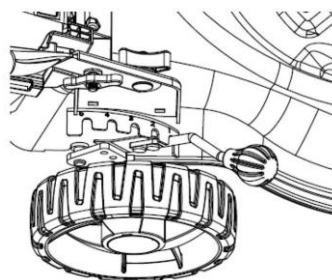
Posizionamento del cesto raccoglitore d'erba

1. Sollevate il coperchio posteriore del tosaerba.
2. Agganciate il sacco del raccoglitore d'erba sul tosaerba.
3. Piegate verso il basso il coperchio posteriore.



Regolazione dell'altezza di falciatura

L'altezza di falciatura può essere modificata in 5 passaggi da 25mm (1) a 70mm (5) con regolazione dell'altezza di falciatura. Spostate un po' la manopola dall'esterno. Regolate l'altezza di falciatura desiderata. Rilasciate di nuovo la leva.



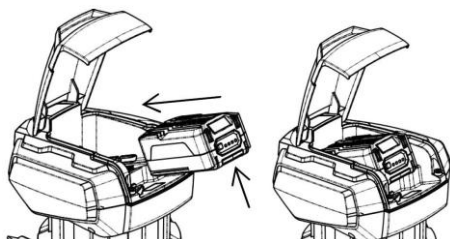
Inserimento/estrazione della batteria

Caricate la batteria come è descritto nelle istruzioni d'uso per i caricatori.

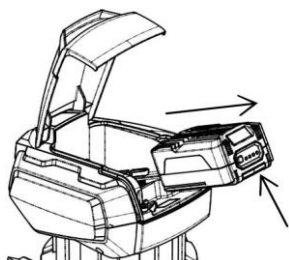
Aprire il coperchio della batteria

Premete la batteria caricata all'interno dell'apparecchio elettrico fino allo scatto all'interno della sua posizione

Chiudete il coperchio della batteria



Per rimuovere, premete il bottone di rilascio ed estraete la batteria.



ATTENZIONE

Proteggete i contatti delle batterie quando quest'ultime non vengono usate. Certi oggetti metallici possono creare il corto circuito dei contatti – e quindi vi è pericolo di incendio e di esplosione!

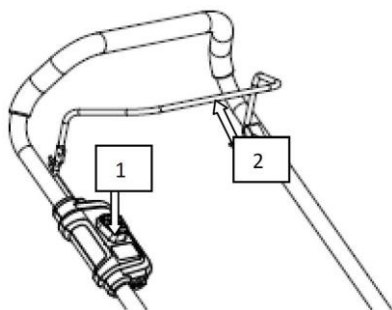
Accensione/Spegnimento dell'apparecchio elettrico

Accensione

Premete il blocco e tenete verso il basso (1.).

Tirate indietro l'interruttore On/Off (2.) verso la maniglia.

Il motore è in funzione.



Spegnimento

Rilasciate l'interruttore On/Off (2).



AVVERTENZE!

Dopo il rilascio dell'interruttore On/Off gli elementi da taglio continuano a girare per un certo tempo. Vi è pericolo di lesioni!

Rimozione e svuotamento del cesto raccoglitore d'erba

Quando il raccoglitore d'erba si riempie – deve essere immediatamente svuotato.

- Spegnete il motore.
- Attendete che gli elementi da taglio si fermino.
- Sollevate il coperchio di svuotamento.
- Rimuovete il raccoglitore d'erba.
- Abbassate nuovamente il coperchio di svuotamento.
- Svuotate il cesto raccoglitore d'erba.
- Prima di agganciarlo, eliminate tutti gli ostacoli dalla zona di falciatura.

Attività senza il cesto raccoglitore d'erba

Quando operate senza il cesto raccoglitore d'erba, l'erba falciata viene buttata direttamente in basso.

Consigli per la cura del prato

Ecco alcuni consigli che VI aiuteranno a far apparire il Vostro prato sano e ad assicurare la crescita uniforme:

- I prati consistono di diversi tipi d'erba. Il taglio frequente dell'erba ne migliora la crescita, avendo per effetto radici forti e un prato robusto. Se falciate raramente l'erba, ciò permetterà lo sviluppo dei tipi d'erba a crescita rapida e di altre erbe infestanti, come il trifoglio, le margherite ecc.

- L'altezza normale del prato è di 4-5 cm. Occorre falciare solo un terzo. Per tale motivo falciate l'erba di altezza di 7-8 cm all'altezza normale.

Manutenzione e cura



AVVERTENZE!

Prima di iniziare con qualunque operazione di manutenzione o di pulizia dell'attrezzo da giardinaggio, estraete la batteria. Gli attrezzi da taglio sono affilati! Indossate i guanti protettivi.

Pulizie

Tosaerba



AVVERTENZE!

Non utilizzate acqua né detersivi liquidi. Ogni volta che è possibile, ripulite l'apparecchio subito dopo la falciatura.

- Estraete la batteria.
- Rimuovete il cesto raccoglitore d'erba.
- Dopo la falciatura pulite sempre il tosaerba con una spazzola manuale.
- Rimuovete con attenzione i resti d'erba fuori dalla zona di falciatura. Rimuovete le incrostazioni di erba stratificata – usando un bastone.

Cesto raccoglitore d'erba

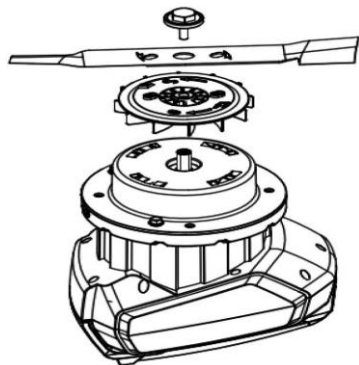
- Per una pulizia approfondita, il cesto raccoglitore d'erba va pulito con l'acqua dal tubo flessibile.

Sostituzione/affilatura dell'elemento da taglio



AVVERTENZE!

Per proteggersi da lesioni causate da elemento da taglio, permettete che tutto il lavoro di sostituzione o di affilatura - venga effettuato presso l'officina del centro di assistenza autorizzato (sono richiesti attrezzi speciali).



I pezzi di ricambio devono rispettare le richieste indicate dal produttore. Per tale motivo usate solo i pezzi di ricambio originali, approvati da parte del produttore.

Riparazioni

Verificate se sull'apparecchio vi siano dei danneggiamenti. Le riparazioni possono essere effettuate soltanto presso le officine dei centri di assistenza autorizzati.

Immagazzinamento

- Estraiete la chiave di sicurezza e rimuovete la batteria – prima dell'immagazzinamento.
- Immagazzinate l'apparecchio in un luogo asciutto senza gelo (10-25°C).
- Immagazzinate separatamente l'apparecchio e la batteria.
- Caricate la batteria prima dell'immagazzinamento invernale dell'apparecchio.
- Tenete l'apparecchio, e in modo particolare le sue componenti in plastica – lontano dal liquido dei freni, dalla benzina, dal petrolio, dagli oli penetranti ecc. Essi contengono sostanze chimiche che possono danneggiare o distruggere le componenti in plastica dell'apparecchio.

Piegatura del tosaerba

La maniglia può essere piegata per facilitare l'immagazzinamento e il trasporto.

Allentate le viti del dado triangolare della maniglia superiore e muovete la maniglia indietro.

Informazioni sullo smaltimento



Riciclate le materie prime invece di gettarle fra i rifiuti.

L'apparecchio, gli accessori e l'imballo – devono essere riciclati in conformità con i principi della salvaguardia dell'ambiente. Le parti in plastica sono identificate per il riciclaggio a seconda del tipo di materiale.

Per i paesi della Comunità Europea:

Non gettate apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici! In conformità con la Direttiva Europea 2012/19/EC che si riferisce alle componenti elettriche ed elettroniche dei rifiuti e in conformità con le leggi e regolative nazionali, gli attrezzi elettrici che hanno terminato la propria vita – devono essere raccolti separatamente e riciclati nel modo che è in conformità con la salvaguardia dell'ambiente.



AVVERTENZE!

Non gettate le batterie tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua.

Non aprite le batterie inutilizzabili.

Le batterie devono essere raccolte, riciclate o eliminate nel modo che non è dannoso per l'ambiente.

Dichiarazione di conformità

Secondo la direttiva sui macchinari 2006/42/EC di 17 maggio 2006, Annesso II A



Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrizione del macchinario: Tagliaerba a batteria Villager Villy 6000 E

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto di cui sopra è progettato e costruito in conformità con:

- Direttiva 2006/42/EC sulla sicurezza dei macchinari
- Direttiva 2014/30/EU sulla compatibilità elettromagnetica
- Direttiva 2000/14/EC, 2005/88/EC sull' emissione di rumore
- Direttiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU sulla limitazione dell'uso di certe sostanze pericolose nelle attrezzature elettriche ed elettroniche (RoHS)

Armonizzati e altri standard:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-77:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

Ente autorizzato secondo la Direttiva 2000/14/EC, 2005/88/EC

INTERTEK Rapporto di prova. 161200274HZH-001 dat. 11.05.2017

Livello di rumore misurato LwA 93 dB(A)

Livello di rumore garantito LwA 96 dB(A)

Persona responsabile autorizzata alla stesura della documentazione tecnica:
Zvonko Gavrilov, all'indirizzo della azienda Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Luogo / Data: Lubiana, 31.07.2017

Persona autorizzata alla stesura della dichiarazione a nome del produttore

Zvonko Gavrilov

АКУМУЛАТОРСКА КОСИЛКА ЗА ТРЕВА

Villager Villy 6000 E

ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА



Пред употреба прочитајте го и разберете го упатството за употреба, посебно внимание посветете им на безбедносните инструкции



Симболи кои се користат во ова упатство



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ја означува претстојната опасност. Непочитувањето на ова предупредување може да доведе до губење на живот или до сериозно повредување.



ВНИМАНИЕ!

Означува возможно опасна ситуација. Непочитувањето на ова предупредување може да резултира со повредување или со оштетување на имот.



НАПОМЕНА

Означува применливи совети и важни информации.

Симболи на уредот

	Општо безбедносно предупредување!
	Пред вклучувањето на уредот, прочитајте го упатството за ракување!
	Извадете го безбедносниот клуч пред изведувањето на било која работа на уредот и пред напуштањето на уредот.
	Останатите лица треба да бидат подалеку од зоната на опасност! Секогаш одржувајте безбедна оддалеченост од градинарскиот уред додека работи!
	Отфрлените предмети и ротирачките делови може да предизвикаат сериозни повреди.
	ВНИМАНИЕ! Остар алат за сечење! Рацете и стапалата чувајте ги подалеку елементите за сечење.
	Класа на двојна изолација поради безбедност на корисниците
	Никогаш не ставајте ги рацете во ротирачките делови.
	Гарантираното ниво на звучна сила изнесува 96 dB.
	Почекајте сите компоненти да се исклучат пред да ги допрете. Алатот за сечење продолжува да се врти и откако ќе се исклучи машината.

ВНИМАНИЕ! Уредот не смее да работи без заштитниот капак (капак за празнење) и без собирачот на трева	
	Заштитете го уредот од дожд и не оставајте го надвор – на дожд!
	Уредот, а посебно батеријата мора да бидат подалеку од оган.
	Чувајте го и користете го уредот во соодветни температурни услови.
	Рециклирајте за да ја заштитите животната средина.
	Информации за отстранувањето.

За Вашата безбедност



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Пред употреба на градинарскиот уред прочитајте ги почитувајте ги:

- овие работни инструкции
- кориснички инструкции за доставената опрема (полнач на батерии)
- важечки правила и прописи за заштита од несреќен случај.

Корисник

Овој градинарски уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сензорни или моторни способности или со недостаток на искуства и знаења, освен – доколку не се под надзор или инструкции кои се однесуваат на употреба на уредот, од страна на лицата одговорни за нивната безбедност.

Никогаш не дозволувајте им на децата или на лицата кои не се запознаени со овие инструкции да го користат овој градинарски уред. Надгледувајте ги децата. Тоа ќе обезбеди децата да не си играат со овој уред.

Намена на уредот

Овој градинарски уред е исклучиво наменет за косење на приватни тревници во согласност со описот и безбедносните инструкции кои се назначени во ова работно упатство.

Секоја поинаква употреба од онаа за која е наменет уредот, се смета за непрописна употреба и не е покриена со условите од гаранцијата, а

производителот и дистрибутерот не можат да снесат никаква одговорност. Корисникот е одговорен за сите повреди кон трети лица и за штетувањата на нивниот имот.

Со уредот ракувајте само во техничките услови кои се пропишани од страна на производителот.

Произволните измени на уредот ќе го исклучи производителот од било која одговорност за евентуалните повреди и/или штетата која ќе се случи.

Општи безбедносни предупредувања за електричните алати



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и инструкции. Доколку не ги почитувате дадените предупредувања и инструкции – би можело да дојде до електричен удар, пожар и/или до сериозни телесни повреди. **Сочувајте ги сите предупредувања и инструкции за идна употреба.**

Терминот “електричен алат” во сите предупредувања се однесува на Вашиот уред – кој работи на наизменична струја (со кабел) или на акумулаторски (безжичен) електричен уред.

БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНИОТ ПРОСТОР

Работниот простор треба да се одржува чист и добро осветлен. Неуредниот и мрачен работен простор може да предизвика несреќен случај.

Овој електричен алат не смее да се користи во експлозивна атмосфера, како што е присуството на запаливи течности, гасови и прашина. Електричните уреди произведуваат искри кои може да ги запалат прашината и гасовите.

Децата и набљудувачите да бидат на безбедна оддалеченост додека работите со електричниот алат. Вмешувањето може да предизвика губење на контролата над уредот.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

Приклучокот на електричниот алат мора да биде компатибилен со приклучницата. Приклучокот не смее да се модификува на било кој начин. **Не користете адаптери (адаптирани приклучоци) заедно со заземјените уреди.** Немодификуваните приклучоци и компатибилните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.

Избегнувајте контакт на телото со заземјени предмети како што се цевки, радијатори, печки и фрижидери и сл. Постои зголемена опасност од електричен удар ако е Вашето тело заземјено.

Електричниот уред не смее да се изложува на дожд и на влажни услови.

Контактот со вода го зголемува ризикот од електричен удар.

Бидете внимателни, не постапувајте грубо со кабелот за напојување. Кабелот не смее да се користи за носење, закачување на уредот ниту пак за извлекување на приклучокот од приклучницата (со влечење) кабелот за напојување чувајте го подалеку од извори на топлина, масла, остри рабови и подвижните делови на уредот.

Оштетените или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар. **Кога работите со електричниот алат надвор, користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба.** Употребата на соодветен продолжен кабел наменет за надворешна употреба – ја намалува опасноста од електричниот уред.

Доколку е работата со електричен алат неизбежна на влажна локација, користете заштита за напојата мрежа во вид на RCD склопка. Употребата на RCD склопка го намалува ризикот од електричен удар.

Лична заштита

Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум додека работите со електричниот уред. Уредот не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричниот уред, може да доведе до сериозни повреди.

Користете лична заштитна опрема. Секогаш користете заштита за очи. Заштитната опрема како што се маската за заштита од прашина, нелизгачки заштитни чевли, цврста капа, или заштита за уши, кои се користат во соодветни услови, ќе ја намалат опасноста од лично повредување.

Избегнете го ненадејното стартување. Бидете сигурни дека прекинувачот е во Off позиција пред да го приклучите уредот на мрежата за напојување и/или на батериски комплет, подигнете го или пренесете го уредот. Носењето на уредот со прст на прекинувачот или приклучување на мрежата на уредеот кај кој прекинувачот е во ON позиција – може да предизвика несреќен случај.

Отстранете ги сите алати за подесување (на пр. клучеви) пред да го вклучите уредот. Клучот или некој друг алат кој е оставен на подвижниот дел на уредот – може да предизвикаат нанесување на телесни повреди.

Не протегнувајте се за да дофатите нешто. Секогаш чекорете правилно и држете правилна рамнотежа на телото. На тој начин подобро ќе го контролирате уредот во неочекуваните ситуации.

Облечете се адекватно. Не користете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат поткачени од подвижните делови.

Доколку е уредот опремен со уреди за извлекување и собирање на прашина, обезбедете да бидат правилно поврзани и правилно да се користат. Со употребата на оваа опрема се намалуваат опасностите поврзани со прашината.

УПОТРЕБА И НЕГА НА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ

Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете го електричниот алат соодветно на својата намена. Пропишаниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно ако се користи на начин за кој е проектиран. Електричниот алат не смее да се користи, доколку прекинувачот не се вклучува или исклучува. Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекинувачот е опасен и веднаш треба да се поправи.

Извадете го приклучокот од приклучницата и/или извадете ја батеријата од електричниот алат - секој пат пред било какво подесување, замени на додатоците, или складирање на уредот. Овие превентивни заштитни мерки ја намалуваат опасноста од ненадејно стартување на електричниот алат.

Исклучениот електричен алат – складирајте го на места достапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат да работат со него. Електричниот алат може да биде опасен во рацете на лицата кои не се обучени за работа со него.

Редовно одржувајте ги електричните алати. Проверете ги неправилноста или заглавеноста на подвижните делови, ломот на деловите или секоја друга состојба која може да влијае на работата на електричниот алат. Доколку е оштетен, електричниот алат мора да биде поправен пред следната употреба. Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.

Одржувајте ги алатите за сечење во остра и чиста состојба. Доколку се добро наострени алатите за сечење, уредот полесно се контролира, а и помали се шансите за заглавување на алатот при сечењето.

Користете ги електричниот алат, додатоците и др. во согласност со овие инструкции, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да ја

изврши. Користењето на електричниот алат за работите поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.

Употреба и нега на акумулаторскиот алат

Полнете само со полнач одобрен од страна на производителот. Полначот кој одговара на еден модел на батерии, може да предизвика ризик од пожар кога се користи за полнење на друг модел на батерии.

Електричните алати користете ги само со – посебно за нив проектирани батерии. Користењето на било какви други батерии – може да придонесе за појава на ризик од повредување или пожар.

Кога не се користи батеријата, држете ја одалечена од другите метални предмети, како што се спојувалки за хартија, парички, клучеви, завртки и навртки или други мали метални предмети кои може да направат спој со еден приклучок на друг. Краткиот спој помеѓу батериските приклучоци, може да доведе до пожар или до изгореници.

Во некои околности, течноста може да биде исфрлена од батеријата. Избегнувајте контакт. Доколку случајно дојде до контакт – исплакнете го местото со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите – исплакнете ги и задолжително побарајте лекарска помош. Течноста која е исфрлена од батеријата може да доведе до иритации и до изгореници.

Сервисирање

Вашиот електричен алат треба да го сервисира квалификувано лице во овластен сервис, користејќи оригинални резервни делови. На тој начин ќе се одржи безбедноста на електричниот алат.

Безбедносни инструкции за косилките за трева

Општи безбедносни инструкции

За да ја обезбедите Вашата безбедност и безбедноста на другите лица, прочитајте ги ова упатство за употреба и инструкциите за безбедност кои се содржат во него – пред да почнете да го користите овој уред. Ве молиме да ги сочувате ова упатство и безбедносните инструкции за подоцнежна употреба и за подоцнежна употреба и потсетување. Доколку уредот го промени сопственикот (заем, продажба), Ве молиме со косалката секогаш проследете го и ова упатство.

Лицата кои ракуваат со уредот не смеат да бидат под дејство на опојни средства (на пр. алкохол, дроги или некои видови на лекови).

Ракувајте со уредот само под техничките услови кои ги пропишал производителот.

Уредот да се користи само на дневна светлина или во услови на добро вештачко осветлување.

Уредот да се користи само во суви услови. Да се заштити од дожд и од влага. Навлегувањето на вода во уредот го зголемува ризикот од електричен удар.

Исклучете го уредот и извадете го безбедносниот клуч во следниве ситуации:

- Доколку го оставите уредот без надзор.
- Пред да извршите преглед, чистење или изведуваче на други работи на уредот,
- Пред отстранување на блокади.
- Доколку дојде до удар во страното тело. Проверете дали дошло до оштетување на косилката и поправете го дефектот во сервисниот центар.
- Доколку уредот прекумерно вибрира.

Пред стартувањето на уредот

Пред почетокот на работата – запознајте се со уредот и со неговото функционирање како и со неговите контроли.

Прегледајте ја косилката пред да ја вклучите и проверете дали има знаци на абеење или оштетување. Никогаш не започнувајте работа со косилката која има оштетени делови или штитници или кај која недостасуваат штитниците или деловите, кај која е оштетен или недостасува капакот (клапна) и/или собирачот на трева, куќиште и др. оштетувањата треба да се поправат во овластена сервисна работилница од страна на квалификувани лица.

Не смее да се користи уред кој има оштетен прекинувач и кој не може правилно да се вклучи или исклучи.

Кога работите со уредот или кога работите на него, секогаш користете цврсти обувки и долги пантолони. Уредот не смее да се користи ако сте боси или во сандали.

Проверете го теренот на кој ќе ја користите косилката и отстранете ги сите камења, стапови, жици, коски и другите страни тела – за да избегнете загрозување на безбедноста на луѓето и имотот.

Кога го користите уредот

Уредот не смее да се вклучува доколку во непосредна близина има други лица (посебно деца) или животни. Обезбедете децата да не си играат со уредот.

Прекинете со работата доколку приметите дека во близина се наоѓаат лица (посебно деца) или животни.

Работата на стрмни падини може да биде опасна.

Обезбедете да имате цврст став (позиција на нозете) и полека да косите.

Секогаш косете попреку во однос на косината, а никогаш горе – долу.

Посебно бидете внимателни кога го менувате правецот! Постои опасност од превртување и препнување!

Да не се користи на стрмни падини.

Посебно внимание посветете кога косите наназад и кога ја влечете косилката кон себе.

Косилката не смее да се навалува кога се вклучува моторот.

Одржувајте безбедно растојание кое е обезбедено со рамката на држачот за раце.

Не вклучувајте го моторот додека стапалата не Ви бидат на безбедна оддалеченост од елементите за сечење.

Бидете внимателни и не посегнувајте за деловите на Вашето тело во просторот на ротирачките елементи за сечење.

Исклучете ја косилката пред навалувањето или транспортирањето на пример – при донесување или однесување од просторот кој се коси – или при премин преку нерамни патеки.

Никогаш не поминувајте преку насипани патишта (на пр. чакал) додека работи моторот. Постои опасност да Ве удри отфрлен камен!

Пред подигнувањето и транспортирањето на косилката – исклучете го моторот, извадете го безбедносниот клуч и почекајте елементите за сечење целосно да се исклучат.

Висината за сечење не смее да се подесува додека не се исклучи моторот и додека целосно не се смират елементите за сечење.

Никогаш не отворајте го капакот (клапната) за празнење додека работи моторот.

Пред вадењето на собирачот на трева, исклучете го моторот и почекајте елементите за сечење целосно да се смират. Откако ќе го испразните собирачот на трева, внимателно наместете го на своето место и проверете дали е безбедно наместен на косилката.

Доколку е тоа возможно – не косете мокра трева.

Не работете со градинарскиот уред во потенцијално експлозивна средина во која се наоѓаат запаливи течности, гасови или прашина.

Кога ја прекинувате работата, никогаш не оставајте ја косилката без надзор и чувајте ја на безбедно место.

По употребата на уредот

Исклучете го уредот, извадете го безбедносниот клуч, а потоа ставете го уредот на безбедно место.

Уредот да се чува на места достапни за деца.

Обезбедете отворите за вентилација на уредот да бидат чисти.

Сите завртки, навртки и машински завртки затегнете ги – за да биде Вашата косилка во безбедна работна состојба.

Често проверувајте го собирачот за трева – за да утврдите дали се појавиле знаци на трошење или оштетување.

Користете ги само елементите за сечење кои се наменети за употреба на оваа косилка.

Кога ги менувате деловите, Ве молиме почитувајте ги инструкциите за монтажа, а пред заменувањето – извадете ја батеријата.

Замената треба да ја извршат квалификувани лица во овластени сервисни центри.

Безбедносни инструкции за батерискиот полнач

Не ставајте никакви предмети на полначот за батерии и не ставајте го полначот за батерии на меки површини.

Безбедносни инструкции за Li-ion батериите

Постои опасност од експлозија!

Течноста која е исфрлена од батериите може да доведе до иритации или изгореници.

Доколку се користат поинакви батерии, на пр. имитација на оригиналните, освежени батерии или батерии од други производители – постои опасност од повредувања како и од оштетувања предизвикани од експлозија на батеријата.

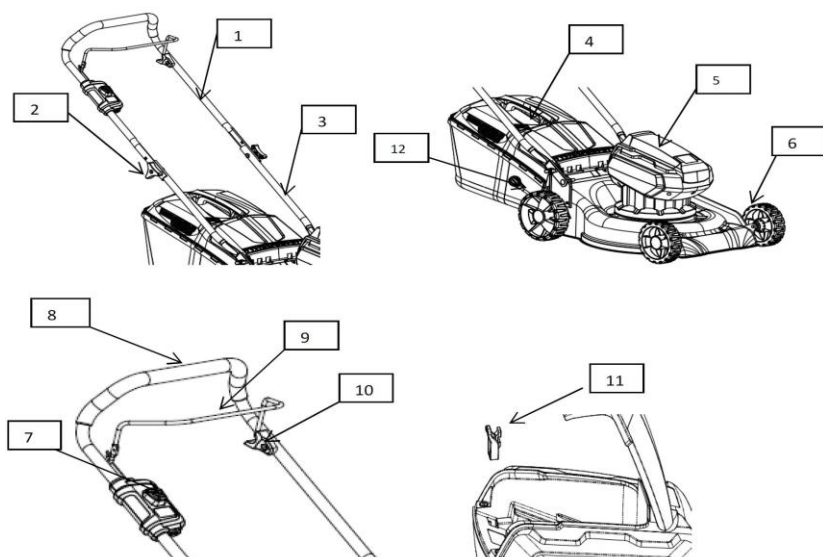
Полначот кој е погоден за еден тип на батериски комплет може да доведе до пожар – кога се користи на друг батериски комплет.

Тоа може да доведе до внатрешен краток спој и до прегревање на батеријата, чадење, експлозии или до прегревање.

Технички карактеристики

Уред	Косилка	
Тип	Villy 6000 E	
Номинален напон	V	40
Тип на батерија	Ah	2.0
	Ah	4.0
	Ah	6.0
Полнач	A	5.0
Големина на дек	mm	420
	inch	17
Висина на косење	mm	25-70
	inch	0.98-2.76
Капацитет на собирачот на трева	L	40
Брзина на празен од	в/мин	2800/3300
Ниво на звучна сила L_{WA}	dB(A)	96
Маса (без батерии)	kg	17.3
	Lbs	38

Преглед на деловите



- | | | |
|------------------------|----------------------------|---|
| 1. Горен држач за раце | 6. Тркала | 11. Безбедносен клуч |
| 2. Специјална завртка | 7. Блокада на прекинувачот | 12. Топка за подесување на висината на косењето |
| 3. Долен држач за раце | 8. Пенаста цевка | |
| 4. Собирач на трева | 9. On/off прекинувач | |
| 5. Батерија | 10. Пластичен граничник | |

Инструкции за употреба

Пред првата употреба

Извадете го градинарскиот алат и опремата од пакувањето и проверете дали има недостасувачки или оштетени делови.

НАПОМЕНА

Батериите (опционално во зависност од доставениот модел) не се целосно наполнети при испораката. Пред првата употреба, комплетно наполнете ги батериите. Видете го корисничкото упатство за полначот за батерии.

Безбедносен клуч

Уредот поседува безбедносен клуч. Клучот е сместен под капакот на батеријата. Со вадењето на клучот, се прекинува снабдувањето со струја на моторот.

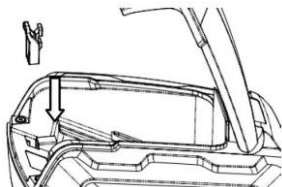
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Извадете го безбедносниот клуч:

- доколку го оставате уредот без надзор
- пред прегледување, чистење или изведување на друга работа на уредот,
- пред отстранување на блокади,
- доколку се удри во стројно тело. Проверете дали има оштетувања на касалката и доколку ги има – обратете се во овластена сервисна работилница за да се поправат.
- доколку уредот почне необично да вибрира.

За да го извадите клучот притиснете ја бравичката и извадете го безбедносниот клуч.

За да го ставите безбедносниот клуч: притиснете го клучот додека не кликне.



Склопување



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Пред извршувањето на било која рабта на градинарскиот уред, извадете го безбедносниот клуч.

Склопување на држачот за раце

ВНИМАНИЕ!

Не е потребно да се користи алат за да се склопи држачот за раце.

Преклопете го долниот држач за раце нагоре.

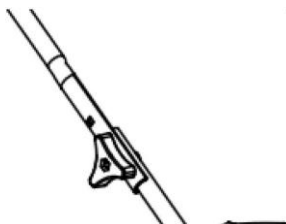
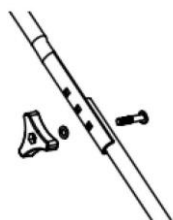
Ставете ги двете завртки во двата отвора и затегнете ја шипката со завртките.



Поставете го горниот држач за раце на долниот држач за раце.

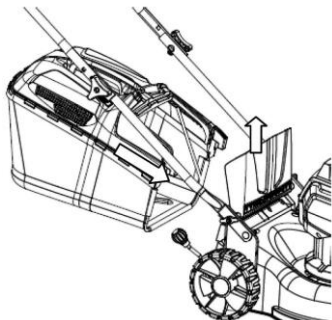
Закачете го горниот држач за раце.

Ставете ја завртката низ отворите во горниот држач за раце и во долниот држач за раце. Затегнете ја завртката со триаголното копче.



Ставање на собирачот за трева

1. Подигнете го задниот капак на косилката.
2. Закачете ја вреќата на собирачот за трева на косилката.
3. Преклопете го надолу задниот капак.



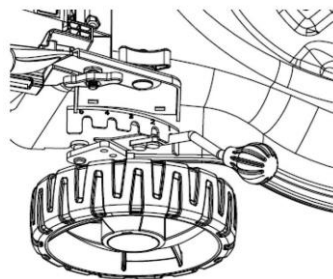
Подесување на висината на косењето

Висината на косењето може да се менува во 5 чекори, од 25mm (1) до 70mm (5) со подесување на висината на косењето.

Малку поместете ја рачката надолу.

Подесете ја посакуваната висина на косење.

Повторно отпуштете ја рачката.



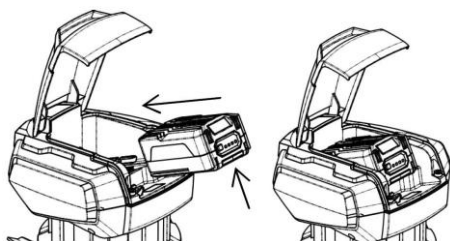
Ставање/вадење на батериите

Наполнете ја батеријата како што е опишано во упатството за употреба за полначите.

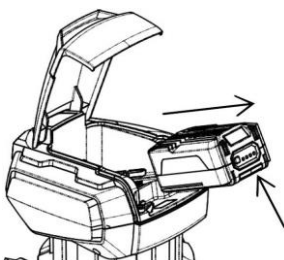
Отворете го капакот на батеријата

Притиснете ја наполнетата батерија во електричниот уред додека не кликне на своето место

Затворете го капакот на батеријата



За да ја извадите, притиснете го копчето за ослободување и извадете ја батеријата.



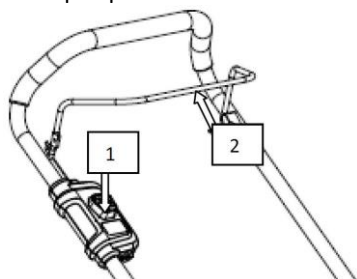
ВНИМАНИЕ

Заштитете го батериските контакти кога не се користи батеријата. Некои метални предмети може да направат краток спој на контактот – па затоа постои опасност од пожар и од експлозија!

Вклучување/исклучување на електричниот уред

Вклучување

Притиснете ја блокадата на прекинувачот и држете ја надолу (1.). Повлечете го наназад On/Off прекинувачот (2.) кон држачот за раце. Моторот работи.



Исклучување

Отпуштете го On/Off прекинувачот (2).



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

По отпуштањето на On/Off прекинувачот елементите за сечење продолжуваат да се вртат уште некое време. Постои опасност од повредување!

Вадење и празнење на собирачот за трева

Кога ќе се наполни собирачот за трева – веднаш треба да се испразни.

- Исклучете го моторот.
- Почекајте елементите за сечење да се исклучат.
- Подигнете го капакот за празнење.
- Извадете го собирачот за трева.
- Повторно спуштете го капакот за празнење.
- Испразнете го собирачот за трева.
- Пред закачувањето отстранете ги сите препреки од зоната на косење.

Работа без собирачот за трева

Кога работите без собирачот за трева, искосената трева директно се исфрла долу.

Совети за нега на тревникот

Еве неколку совети кои ќе Ви помогнат тревникот да изгледа здраво и да обезбедите рамномерен раст:

- Тревниците се состојат од различни видови на трева. Честото косење го подобрува растењето на тревата, резултира со јак корен и со цврст тревник. Доколку ретко ја косите тревата, тоа ќе овозможи развој на брзорастечки типови на трева и на останатиот коров, како што се детелина, бела рада и сл.
- Нормалната висина на тревникот е 4-5 cm. Треба да се коси само една третина. Затоа косете трева од 7-8 cm висина на нормална висина.

Одржување и нега



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Пред почетокот на било која работа на одржувањето или чистењето на градинарскиот алат, извадете ја батеријата. Алатите за сечење се остри! Носете заштитни ракавици.

Чистење

Косилка



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Не користете вода или течни детергенти. Кога е тоа возможно, исчистете го уредот веднаш по косењето.

- Извадете ја батеријата.
- Извадете го собирачот за трева.
- По косењето секогаш исчистете ја косилката со рачна четка.
- Внимателно отстранете ги остатоците од трева надвор од зоната на косење. Отстранете ги залепените наслаги – со помош на стап.
- Одржувајте ги отворите за вентилација во чиста состојба, без присуство на прашина.

Собирач за трева

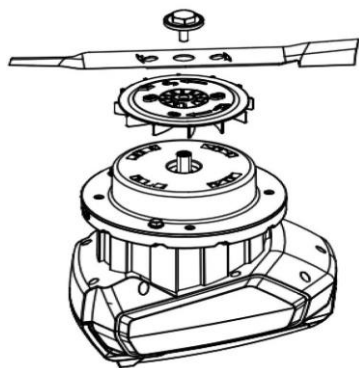
- За темелно чистење, собирачот за трева треба да се чисти со црево.

Замена/острење на алатот за сечење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

За да се заштитите од повредување со елементите за сечење, целата работа околу замената или острањето дозволете да се направи во овластена сервисна работилница (со специјални алати).



Резервните делови мора да ги исполнуваат барањата кои ги навел производителот. Затоа користете само оригинални резервни делови одобрени од страна на производителот.

Поправки

Проверете дали има оштетувања на уредот. Поправките се вршат само во овластени сервисни работилници.

Складирање

- Извадете го безбедносниот клуч и извадете ја батеријата – пред складирањето.
- Складирајте го уредот на суво место без мраз (10-25°C).
- Уредот и батеријата се складираат одвоено.
- Наполнете ја батеријата пред зимското складирање на уредот.
- Уредот, а посебно неговите пластични компоненти – држете ги подалеку од течноста на сопирачките, бензин, петролеј, пенетрирачки масла итн. тие содржат хемиски супстанции кои може да ги оштетат или уништат пластичните компоненти на уредот.

Склопување на косилката

Држачот за раце може да се преклопи за да се олеснат складирањето и транспортот.

Разлабавете ги завртките на триаголните навртки на горниот држач за раце и поместете го држачот за раце наназад.

Информации за отстранување (фрлање)



Рециклирајте ги суровите материјали, наместо да ги фрлате во отпад.

Уредот, опремата и пакувањето – треба да бидат рециклирани во согласност со принципите за заштита на животната средина. Пластичните делови идентификувани се за рециклирање според типот на материјалот.

За ЕУ земји:

Електричните уреди не смеат да се отстрануваат во отпадот од домаќинството! Во согласност со Европската Директива 2012/19/ЕС која се однесува на отпадните електрични и електронски компоненти, а во согласност со националните закони и прописи, електричните алати кои го завршиле животниот век – мора да се собираат одвоено и да се рециклираат на начин кој е во согласност со чувањето на животната средина.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Акумулаторите/батериите не смеат да се отстрануваат во отпадот од домаќинството, оган или вода.

Неупотребливите батерии не смеат да се отвораат.

Акумулаторите/батериите треба да се собираат, рециклираат или отстранат на начин кој не е штетен за животната средина.

Изјава за сообразност

Според Машинската директива 2006/42/ЕС од 17 Мај 2006, Анекс II А



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на машината: **Акумулаторска косилка Villager Villy 6000 E**

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машината
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС за емисија на бучава
- Директива 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015

Овластено тело според Директивата 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС:
INTERTEK извештај од тестирањето 161200274HZN-001 dat. 11.05.2017

Измерено ниво на бучава LwA 93 dB(A)

Гарантирано ниво на бучава LwA 96 dB(A)

Одговорно лице за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 31.07.2017

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

MAȘINĂ DE TUNS IARBA CU ACUMULATOR Villager Villy 6000 E INSTRUCȚIUNE ORIGINALĂ PENTRU UTILIZARE



Înainte de utilizare citiți și înțelegeți instrucțiunea pentru utilizare, ținând cont în special de instrucțiunile privind siguranța



Simbolurile care se utilizează în această instrucțiune



AVERTISMENT!

Denotă un pericol care poate fi provocat. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la moarte sau vătămări serioase.



ATENȚIE!

Indică o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acestui avertisment poate rezulta cu o leziune sau pagube materiale.



MENȚIUNE

Prezintă sfaturi care se pot aplica și informații importante.

Simbolurile pe dispozitiv

	Avertismet general pentru siguranță!
	Înainte de a porni dispozitivul, citiți instrucțiunea pentru manipulare!
	Îndepărtați cheia de siguranță înainte de a efectua orice lucrare la dispozitiv și înainte de depozitarea dispozitivului.
	Țineți vizitatorii departe de zona de pericol! Întotdeauna mențineți o distanță de siguranță de dispozitivul pentru grădină în timp ce aceasta
	Obiectele aruncate și piesele rotative pot provoca leziuni grave.
	ATENȚIE! Instrument de tăiere ascuțit! Țineți mâinile și picioarele la distanță de elementele care taie
	Clasa de izolare dublă din cauza siguranței utilizatorului
	Niciodată nu puneți mâna pe piesele care se rotesc.
	Nivelul garantat de putere a sunetului este 96 dB.
	Așteptați ca toate piesele să se oprească din mișcare înainte de a le atinge. Elementele ascuțite continuă mișcarea și după oprirea mașinii.

ATENȚIE! Dispozitivul nu trebuie să fie pornit fără capacul de protecție (capacul de golire) și fără colectorul de iarbă



Protejați dispozitivul de ploaie și nu îl lăsați afară – la ploaie!



Țineți dispozitivul departe de flacără, mai ales bateria.



Feriți și utilizați dispozitivul la temperaturi favorabile.



Reciclați pentru a proteja mediul înconjurător.



Informații privind depozitarea.

Pentru siguranța Dumneavoastră



AVERTISMENT!

Înainte de a utiliza dispozitivul pentru grădină citiți și respectați:

- aceste instrucțiuni pentru utilizare
- instrucțiunile pentru utilizator cu privire la echipamentul livrat (încărcătorul bateriei)
- regulile în vigoare și reglementările pentru protecția de accidente.

Utilizatorul

Acest dispozitiv pentru grădină nu este destinat utilizării de către persoanele străine (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului - în care aceștea sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către persoanele responsabile pentru siguranța lor.

Nu permiteți copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni - să folosească acest aparat de grădină. Supravegheați copiii. Acest lucru va asigura ca copiii să nu se joace cu acest dispozitiv.

Destinația dispozitivului

Acest dispozitiv pentru grădină este destinat exclusiv pentru tunderea gazonului privat, în conformitate cu descrierile și instrucțiunile de siguranță, care sunt prezentate în instrucțiunile de utilizare.

Orice altă utilizare decât cea pentru care unitatea este proiectată, se consideră utilizare improprie și nu este acoperită de termenii garanției, iar producătorul și distribuitorul nu pot fi trași la răspundere. Clientul este responsabil pentru toate leziunile către persoanele terțe și deteriorarea bunurilor lor.

Utilizați aparatul numai în condițiile tehnice prevăzute de producător.

Modificări arbitrare la unitate va exclude producătorul de orice răspundere pentru orice prejudiciu și / sau daune care are loc.

Avertismente generale pentru siguranța sculelor electrice



AVERTISMET!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. În caz că nu respectați avertismentele și instrucțiunile – se poate ajunge la un șoc electric, flacără și / sau la leziuni serioase. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.** Termenul „sculă electrică” în toate avertismentele, se referă la dispozitivul Dumneavoastră - care funcționează la curent alternativ (cu cablu pentru alimentare) sau dispozitiv electric (fără fir) cu acumulator.

SIGURANȚA SPAȚIULUI DE MUNCĂ

Păstrați locul de muncă curat și bine luminat. Zona de lucru dezordonată și întunecoasă contribuie la un accident.

Nu utilizați sculele electrice în medii explozive, cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, gazelor și prafului. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau evaporările.

Țineți copii și vizitatorii la o distanță sigură în timp ce utilizați dispozitivul electric. Deranjul poate să provoace pierderea controlului asupra dispozitivului.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

Fișa de curent a sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Priza nu trebuie să fie modificată în niciun mod. Nu folosiți adaptoare (priza adaptoare) cu o sculă electrică cu împământare. Prizele nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, aragazel, frigiderule și altele. Există un risc crescut de electrocutare - în cazul în care corpul Dumneavoastră este împământat.

Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. În cazul în care apa pătrunde în unitate, aceasta va crește riscul de electrocutare

Nu procedați agresiv cu cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată un cablu pentru deplasare, tragere sau scoaterea din priză a dispozitivului. Țineți cablul

departe de sursa de căldură, uleiuri, muchii ascuțite sau piese în mișcare a dispozitivului. Cablul încurcat sau defect crește riscul de electrocutare.

Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, folosiți prelungitoare destinate utilizării în exterior. Utilizați un cablu prelungitor adecvat, destinat utilizării în exterior - reduce riscul de electrocutare.

În cazul în care pentru un motiv oarecare locul umed este inevitabil, utilizați protecția pentru rețeaua de alimentare în formă de comutator (RCD). Utilizarea comutatorului RCD reduce riscul de electrocutare.

Protecția personală

Fiiți atenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț timp ce utilizați dispozitivul electric. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosiți sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. O clipă de neatenție în timp ce utilizați dispozitivul electric - poate duce la leziuni grave.

Folosiți întotdeauna echipamentul personal de protecție. Întotdeauna utilizați ochelari de protecție. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, încălțămintele de protecție anti-alunecare, șapca de protecție solidă sau protecția auzului, care sunt utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de vătămare corporală.

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF înainte de a conecta dispozitivul la priza de alimentare și / sau pachet de baterii, ridicați sau deplasați aparatul. Transportarea dispozitivului ținând degetul pe întrerupător sau conectarea dispozitivului la sursa de alimentare atunci când comutatorul este în poziția ON - deoarece aceasta poate duce la accident.

Îndepărtați toate sculele reglabile (de exemplu cheile) înainte de a porni dispozitivul. Cheia sau orice altă sculă care a fost lăsată pe partea rotativă a dispozitivului - poate provoca vătămări corporale.

Nu vă întindeți în timpul muncii. Mențineți-vă în poziție adecvată și mențineți echilibrul tot timpul. Aceasta permite un control mai bun al dispozitivului electric în situații neprevăzute.

Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de piesele mobile. Hainele care atârna, bijuteriile sau părul lung - pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

În cazul în care dispozitivul se poate conecta la un dispozitiv de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că echipamentul este conectat și utilizat în mod corespunzător. Utilizarea acestui echipament reduce riscul de accidente care apar din cauza prafului.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA DISPOZITIVULUI ELECTRIC

Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați unelta electrică potrivită pentru aplicarea corectă. Instrumentul electric corespunzător va face treaba mai bine și mai sigur - atunci când este utilizat în modul pentru care a fost proiectat.

Nu folosiți scula electrică dacă întrerupătorul nu funcționează. Orice instrument electric care nu poate fi controlat de un comutator - este periculos și trebuie reparat.

Deconectați fișa de curent din priză și/sau detașați pachetul de baterii de la scula electrică - înainte de orice ajustare a dispozitivului, înlocuirea accesoriilor sau a stocării dispozitivului. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a mașinii.

Instrumentul electric care este oprit – a se depozita departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu funcționarea acestui instrument electric sau cu instrucțiunile – să îl utilizeze. Scula electrică este periculoasă în mâinile persoanelor neinstruite pentru a lucra cu el.

Întrețineți scule electrice. Verificați neregularitate poziției sau blocarea pieselor mobile, ruperea componentelor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorată, scula electrică trebuie să fie reparată înainte de următoarea utilizare. Multe accidente sunt cauzate din cauza întreținerii necorespunzătoare a dispozitivului electric.

Menține instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Întreținute în mod corespunzător a pieselor ascuțite au șanse mai mici să se blocheze și cu atât mai ușor este de a controla astfel de instrumente.

Folosiți sculele electrice, accesoriile, și altele. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care urmează să fie efectuată. Utilizarea sculei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost destinat, poate duce la situații periculoase.

Utilizarea și procedarea cu sculele cu acumulator

Efectuați încărcare doar cu încărcătorul care este aprobat de către producător. Încărcătorul care corespunde unui tip de pachet de baterii poate prezenta pericol de incendiu – atunci când se utilizează pentru un alt pachet de baterii.

Utilizați sculele electrice doar pentru pachetul specific menționat de baterii. Utilizarea oricărui alt pachet de baterii poate prezenta pericol de leziuni sau incendiu.

Când pachetul de baterii nu se utilizează, țineți-l departe de alte obiecte din metal cum ar fi agrafele de birou, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau a alte obiecte metalice mici care pot provoca scurtcircuit între prize. Scurtcircuit între două contacte a bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.

În unele circumstanțe, lichidul poate curge afară din baterie. Evitați contactul. Dacă întâmplător se ajunge la contact, clătiți cu apă. . În cazul în care lichidul ajunge în contact cu ochii, solicitați asistență medicală. Lichidul care se scurge din baterie poate provoca iritații sau arsuri.

Servisarea

Dispozitivul electric trebuie să fie reparat doar de către o persoană calificată într-un centru de servizare autorizat, folosind piese identice pentru înlocuire. Aceasta va asigura menținerea siguranței dispozitivului electric.

Instrucțiuni de siguranță pentru mașina de tăiat iarba

Instrucțiuni generale de siguranță

Din cauza siguranței Dumneavoastră și a altor persoane, citiți aceste instrucțiuni pentru utilizare și instrucțiunile de siguranță care sunt încadrate în aceasta – înainte de a începe utilizarea acestui dispozitiv. Vă rugăm să păstrați această instrucțiune și instrucțiunile de siguranță pentru a Vă servi cu altă ocazie și pentru a Vă reaminti și pentru a le avea continuu la îndemână. În caz că dispozitivul își schimbă proprietarul (împrumut, vânzare), Vă rugăm ca împreună cu cositoarea să oferiți și aceste instrucțiuni.

Persoanele care manipulează cu acest dispozitiv nu este permis să fie sub influența narcoticelor (de exemplu alcoolului, drogurilor sau a altor feluri de medicamente).

Utilizați aparatul numai în condițiile tehnice specificate de producător.

Lucrați numai la lumina zilei sau în condiții de iluminare artificială bună. Folosiți dispozitivul numai în condiții uscate. Protejați-l de ploaie și umezeală. Pătrunderea apei în unitate crește riscul de electrocutare.

Opriți dispozitivul și îndepărtați cheia de siguranță în următoarele cazuri:

- Dacă lăsați dispozitivul nesupravegheat.
- Înainte de efectuarea verificărilor, curățirii sau efectuarea altor lucrări asupra dispozitivului,
- înainte de îndepărtarea blocadelor.
- dacă se ajunge la impact cu un alt corp străin. Verificați dacă s-a ajuns la deteriorarea cositorii și reparați toate deteriorările într-un centru de servizare autorizat.
- în caz că dispozitivul vibrează exagerat.

Înainte de pornirea dispozitivului

Înainte de a începe munca – familiarizați-vă cu dispozitivul și funcționarea lui precum și cu comenzile lui.

Verificați mașina de tuns iarba înainte de a porni dispozitivul și verificați dacă există semne de uzură sau deteriorare. Niciodată nu începeți operațiunea de tuns iarba la care există deteriorări a pieselor sau a protecției sau dacă protecțiile sau alte piese lipsesc, unde lipsește capacul sau acesta este deteriorat (clapa) și / sau colectorul de iarbă, caracasa și altele. Deteriorările ar trebui să fie reparate într-un atelier autorizat de către personalul calificat.

Nu utilizați un dispozitiv care are un comutator deteriorat și care nu poate fi pornit sau oprit în mod corespunzător.

Atunci când se lucrează cu dispozitivul sau efectuați lucrări asupra lui, utilizați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu folosiți aparatul atunci când sunteți cu picioarele goale sau atunci când purtați sandale.

Verificați terenul pe care este folosită mașina de tuns iarba și îndepărtați toate pietrele, bastoanele, sârmele, oasele și alte obiecte străine - care pot fi afectate de dispozitiv - pentru a evita punerea în pericol siguranța persoanelor și a bunurilor.

Atunci când utilizați dispozitivul

Nu porniți aparatul în caz că în imediata apropiere sunt alte persoane (în special copii) sau animale. Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu dispozitivul.

Opriti-vă din lucru în cazul în care observați că în apropiere sunt oameni (în special copii) sau animale de companie.

Lucrul pe pante abrupte poate fi periculos.

Asigurați-vă să aveți o poziție fermă (poziția picioarelor) și să cosiți încet.

Cosiți întotdeauna perpendicular cu panta, niciodată în sus și în jos.

Fiți deosebit de atenți atunci când schimbați direcția! Există pericolul de cădere sau împiedicare!

Nu cosiți pe pante abrupte.

Fiți foarte atenți mai ales atunci când cosiți spre înapoi și când trageți mașina de tuns iarba spre dumneavoastră.

Nu înclinați mașina de tuns iarba atunci când porniți motorul.

Mențineți o distanță sigură, care este securizată cu rama mânerului.

Nu porniți motorul până când picioarele nu se află la o distanță sigură față de elementul de tăiere.

Fiți atenți și nu vă înclinați cu corpul spre elementele de tăiere care se rotesc.

Opriti mașina de tuns iarba înainte de înclinare sau transportul, de exemplu - atunci când se deplasează spre și din spațiul unde se utilizează - sau în timp ce traversează cărările fără iarbă.

Niciodată nu treceți peste șoselele neasfaltate (de exemplu pietriș) cu motorul pornit. Există riscul de a Vă lovi piatra respinsă!

Înainte de ridicarea sau transportarea cositoarei - opriți motorul, scoateți cheia de siguranță și verificați dacă elementele de tăiere sunt complet oprite. Nu setați înălțimea de tăiere până când motorul nu se oprește și până când elementele de tăiere nu sunt complet oprite.

Nu deschideți niciodată capacul – clapa pentru golire în timp ce motorul funcționează.

Înainte de îndepărtarea colectorului de iarbă, opriți motorul și așteptați până când elementele de tăiere nu se opresc complet. După golirea colectorului de iarbă, depuneți dispozitivul cu atenție la locul lui și asigurați-vă că este bine fixat pe mașina de tuns iarbă.

Dacă este posibil - nu tungeți iarba umedă.

Nu utilizați dispozitivul de grădină în mediile potențial explozive, în care există lichide inflamabile, gaze sau praf.

Când vă opriți din muncă, nu lăsați niciodată mașina de tuns iarba nesupravegheată și păstrați-o într-un loc sigur.

După utilizarea dispozitivului

Opriți dispozitivul, scoateți cheia de siguranță și apoi depuneți dispozitivul într-un loc sigur.

Ține-ți dispozitivul departe de îndemâna copiilor.

Asigurați-vă că orificiile de ventilație a dispozitivului sunt curate.

Fixați toate șuruburile, piulițele și conexiunile cu șuruburi (de exemplu șuruburile mașinii) - pentru a păstra mașina de tuns într-o stare de funcționare în condiții de siguranță.

Verificați colectorul de iarbă frecvent - cu scopul de a verifica dacă există semne de uzură sau deteriorare.

Utilizați doar elementele de tăiere care sunt concepute pentru a fi utilizate pe această mașină de tuns iarbă.

Atunci când înlocuiți piesele, Vă rugăm să respectați instrucțiunile pentru instalare, livrate, și înainte de înlocuire – să scoateți bateria.

Înlocuirea trebuie să fie efectuată de către personalul calificat în centrele de servizare autorizate.

Instrucțiunile de siguranță pentru încărcătorul bateriilor

Nu așezați obiecte pe încărcătorul bateriilor și nu așezați încărcătorul de baterii pe suprafețe moi.

Instrucțiunile de siguranță pentru bateriile Li-ion

Există pericol de explozie!

Lichidul care este eliminat din baterie poate duce la iritații sau arsuri.

În caz că bateria este utilizată într-un alt mod, de exemplu imitarea celor originale, bateriile înalte sau bateriile altor producători – există pericol de leziuni precum și de vătămări provocate de – explozia bateriilor.

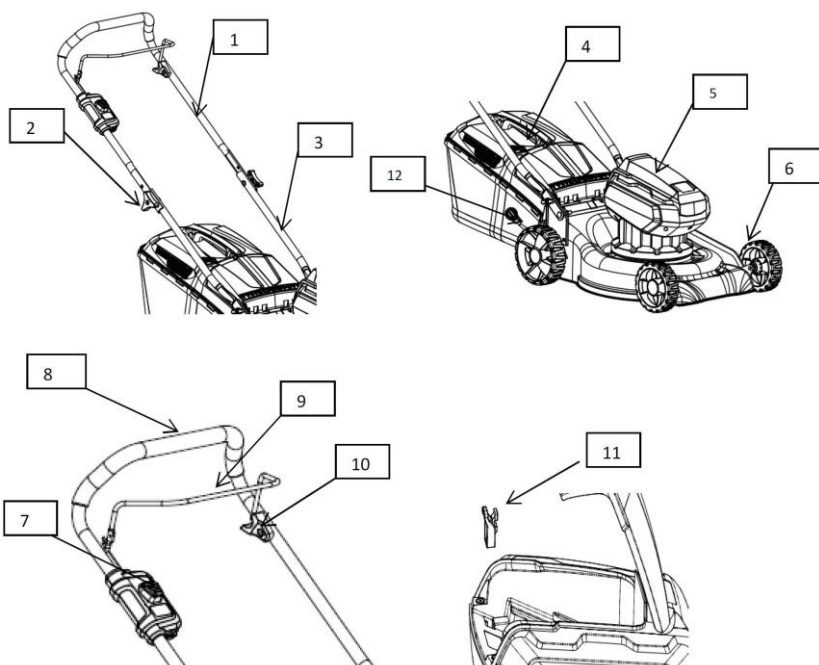
Încărcătorul care este prevăzut pentru un tip de pachet de baterii poate duce la incendiu – atunci când se utilizează la un alt pachet de baterii.

Aceasta poate duce la un scurtcircuit intern și arderea bateriilor, explozie cu fum sau supraîncălzire.

Proprietățile tehnice

Dispozitivul	Cositoarea	
Tipul	Villy 6000 E	
Tensiunea normală	V	40
Tipul bateriei	Ah	4.0
	Ah	6.0
Încărcătorul	A	5.0
Raza cositorii	mm	420
	inch	17
Înălțimea cositului	mm	25-70
	inch	0.98-2.76
Capacitatea colectorului de iarbă	L	40
Viteza lerului	o/min	2800/3300
Nivelul puterii acustice L_{WA}	dB(A)	96
Masa (fără baterie)	kg	17.3
	Lbs	38

Prezentarea pieselor



1. Maneta superioară

2. Piulița specială

3. Maneta inferioară

4. Colectorul de iarbă

5. Bateria

6. Roțile

7. Blocada
întrerupătorului

8. Mânier

9. Comutatorul On/off

10. Protecția din plastic

11. Cheia de siguranță

12. Bila de setare a
înălțimii cositului

Instrucțiunile pentru utilizare

Înainte de prima utilizare

Scoateți sculele pentru grădină și echipamentul din ambalaj și verificați dacă există vreo piesă care lipsește sau este defectă.

MENȚIUNE

Bateria (opțional în funcție de modelul furnizat) nu sunt încărcate complet la livrare. Înainte de prima utilizare, încărcați complet bateria. Consultați manualul utilizatorului pentru încărcătorul bateriei.

Cheia de siguranță

Dispozitivul deține cheie de siguranță. Cheia este așezată sub capacul bateriei. Odată cu îndepărtarea cheii, se întrerupe furnizarea curentului la motor.



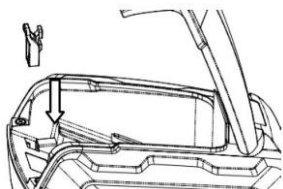
AVERTISMENT!

Îndepărtați cheia de siguranță:

- în caz că lăsați dispozitivul nesupravegheat
- înainte de verificare, curățire sau efectuarea a altei lucrări asupra dispozitivului,
- înainte de a se înlătura blocajele,
- încât s-a lovit un corp străin. Verificați dacă la cositoare există deteriorări și dacă există – pentru reparare adresați-vă unui atelier se servisare autorizat.
- încât dispozitivul începe să vibreze neobișnuit.

Pentru a îndepărta cheia apăsați mânerul și îndepărtați cheia de siguranță.

Pentru a introduce cheia de siguranță: Apăsați cheia– până nu se aude clic.



Montarea



AVERTISMENT!

Înainte de a efectua orice lucrare asupra dispozitivului pentru grădină, îndepărtați cheia de siguranță.

Instalarea manetei

ATENȚIE !

Înainte de utilizare utilizați scule pentru a instala maneta.

Deplasați maneta inferioară spre sus.

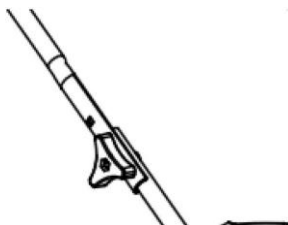
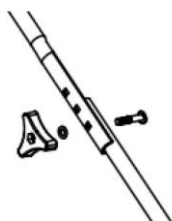
Introduceți două șuruburi în două orificii și fixați bara cu șuruburile.



Așezați maneta superioară pe maneta inferioară.

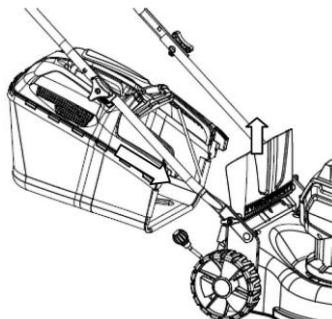
Atașați mânerul superior.

Introduceți șurubul prin orificiile de pe maneta inferioară și superioară. Fixați șurubul cu butonul triunghiular.



Atașarea colectorului de iarbă

1. Ridicați capacul posterior a mașinii de tuns iarba.
2. Agățați sacoșa colectorului de iarbă pe mașina de tuns gazonul.
3. Deplasați spre jos capacul posterior.



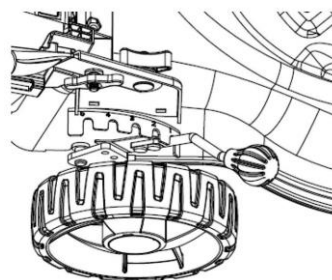
Setarea înălțimii cositului

Înălțimea cositului se poate schimba în 5 pași, de la 25mm (1) până la 70mm (5) cu setarea înălțimii cositului.

Deplasați ușor maneta spre exterior.

Setați înălțimea dorită de cosit.

Eliberați din nou pârghia.



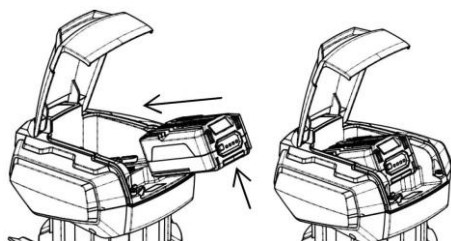
Așezarea/îndepărtarea bateriei

Încărcați bateria așa cum este descris în instrucțiunea pentru utilizare a încărcătorului.

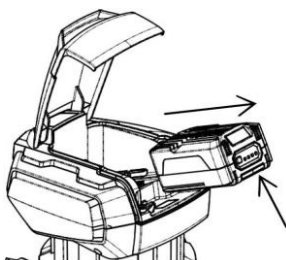
Deschideți capacul bateriei

Apăsați bateria încărcată în locul prevăzut a dispozitivului electric până nu se aude clic

Închideți capacul bateriei



Pentru a îndepărta bateria, apăsați butonul pentru eliberare și îndepărtați bateria



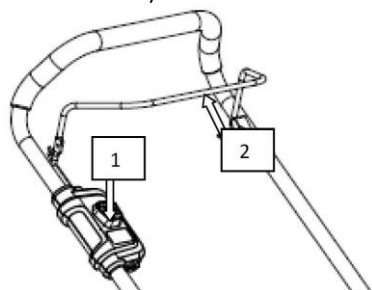
ATENȚIE

Protejați contactele bateriei atunci când ea nu se folosește. Unele obiecte din metal pot produce scurt circuit a contactului - și din această cauză există pericol de incendiu și explozie!

Pornirea/Oprirea dispozitivului electric

Pornirea

Apăsați blocada comutatorului și mențineți-l apăsat în direcția spre jos (1.).
Deplasați spre înapoi comutatorul On/Off (2.) spre mâner.
Motorul funcționează.



Oprirea

Eliberați comutatorul On/Off (2).



AVERTISMENT!

După eliberarea comutatorului On/Off elementele de tăiere continuă să se rotească încă o perioadă de timp. Există pericol de leziuni!

Îndepărtarea și golirea colectorului de iarbă

Atunci când colectorul de iarbă este încărcat – imediat trebuie să fie golit.

- Opriți motorul.
- Așteptați ca piesele care taie să se oprească din mișcare.
- Ridicați clapa (capacul) pentru golire.
- Îndepărtați colectorul de iarbă.
- Din nou apăsați în jos clapa de evacuare.
- Goliți colectorul de iarbă.
- Înainte de a întoarce colectorul îndepărtați toate obstacolele din zona de cosit.

Munca fără colectorul de iarbă

Atunci când lucrați fără colectorul de iarbă, iarba cosită se va răspândi direct pe gazon.

Sfaturi pentru întreținerea gazonului

Iată câteva sfaturi care Vă va ajuta ca gazonul Dumneavoastră să arate sănătos și să asigurați creștere uniform:

- Gazoanele conțin diferite tipuri de iarbă. Cosirea frecventă îmbunătățește creșterea ierbii, rezultând cu rădăcini puternice și gazon puternic. Dacă nu cosiți gazonul așa frecvent, aceasta va asigura dezvoltarea plantelor cu creștere rapidă și a altor buruieni, cum ar fi trifoiul, margaretele și așa mai departe.
- Înălțimea normală a gazonului este de 4-5 cm. trebuie să se cosească doar o treime. Din această cauză cosiți iarba cu înălțimea de 7-8 cm la o înălțime normală.

Întreținerea și îngrijirea



AVERTISMENT!

Înainte de a începe orice fel de muncă legată de întreținerea sau curățirea sculelor de grădină, îndepărtați bateria. Elementele de tăiat sunt ascuțite! Purtați mănuși de protecție.

Curățirea

Mașina de tuns iarba



AVERTISMENT!

Nu utilizați apa și nici detergenți lichide. De câte ori este posibil, curățați dispozitivul imediat după cosire.

- Îndepărtați bateria.
- Îndepărtați colectorul de iarbă.
- După cosire întotdeauna curățiți mașina de tăiat iarba cu o perie de mână.
- Îndepărtați cu atenție rămășițele de iarbă în afara zonei de lucru. Îndepărtați depozitele aderente – utilizând un baston.
- Întrețineți orificiile de ventilație în stare curată, fără praf.

Colectorul de iarbă

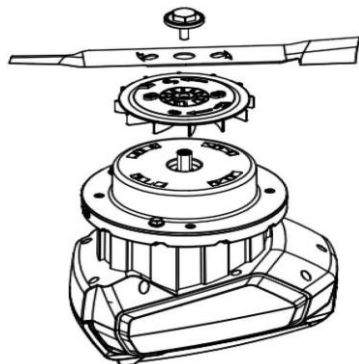
- Pentru curățire temeinică, colectorul de iarbă trebuie să se curățe cu furtunul.

Înlocuirea/ascuțirea elementelor de tăiere



AVERTISMENT!

Pentru a Vă proteja de leziuni cu elementele de tăiere, permiteți ca munca legată de înlocuire sau ascuțire – să fie efectuat de către un atelier autorizat de servizare (este nevoie de scule speciale).



Piese de tăiere trebuie să satisfacă cerințele pe care le-a menționat producătorul. Din această cauză utilizați doar piese de rezervă originale sau piese de tăiere pe care le-a aprobat producătorul.

Reparările

Verificați dacă dispozitivul este deteriorat. Reparările se pot efectua doar în atelierul autorizat de servisie.

Depozitarea

- Îndepărtați cheia de siguranță și bateria – înainte de depozitare.
- Depozitați dispozitivul la un loc uscat unde temperaturile nu sunt foarte scăzute (10-25°C).
- Dispozitivul și bateria trebuie depozitate separat.
- Încărcați bateria înainte de depozitarea de iarnă a dispozitivului.
- Țineți dispozitivul, mai ales piesele din plastic – departe de lichidele pentru frână, benzină, petrol, uleiurile aderente etc. acestea conțin substanțe chimice care pot deteriora și distruge piesele din plastic ale dispozitivului.

Montarea cositoarei

Mânerul se poate micșora pentru a se facilita depozitarea și transportul.

Eliberați șuruburile triunghiulare ale mânerului superior și deplasați mânerul spre posterior.

Informații în legătură cu depozitarea (aruncarea)



Reciclați materiile prime, în loc de a le arunca la gunoi.

Dispozitivul, echipamentul și ambalajul – trebuie să fie reciclate în conformitate cu principiile de protecție ale mediului înconjurător.

Piese din plastic sunt identificate pentru reciclare în funcție de tipul materialului.

Pentru țările UE:

Nu aruncați dispozitivele electrice în gunoiul din gospodărie! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EC care se referă la piesele electrice și electronice, în conformitate cu legile și reglementările naționale, sculele electrice care și-au terminat viața de muncă – trebuie colectate separat și trebuie reciclate în modul care este în conformitate cu păstrarea mediului înconjurător.



AVERTISMET!

Nu aruncați acumulatorile/bateriile în gunoiul din gospodărie, foc sau apă. Nu deschideți bateriile care nu se pot utiliza.

Acumulatorile/bateriile trebuie să fie colectate, reciclate sau îndepărtate în modul care nu dăunează mediului înconjurător.

Declarația privind conformitatea

În conformitate cu Directiva mașinilor 2006/42/EC din data de 17 Mai 2006,
Anexa II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrierea mașinii:

Mașină de tuns iarba cu acumulator
Villager Villy 6000 E

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinii
- Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC emiterea zgomotului
- Directiva 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015

Organul autorizat în baza Directivei 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK Raportul de examinare. 161200274HZH-001 dat. 11.05.2017

Nivelul măsurat a zgomotului LwA 93 dB(A)

Nivelul garantat a zgomotului LwA 96 dB(A)

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 31.07.2017

Persoana autorizată pentru a face o declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

AKUMULÁTOROVÁ KOSAČKA NA TRÁVU

Villager Villy 6000 E

ORIGINÁLNY NÁVOD NA POUŽITIE



Pred použitím si prečítajte a pochopte návod na použitie, dávajúc mimoriadny pozor na všetky pokyny týkajúce sa bezpečnosti



Symboły, ktoré sa používajú v tomto návode



VÝSTRAHA!

Označuje blížiac sa nebezpečenstvo. Nedodržovanie tejto výstrahy môže spôsobiť stratu života alebo nebezpečné zranenie.



POZOR!

Označuje možno nebezpečnú situáciu. Nedodržovanie tejto výstrahy môže vyústiť do zranenia alebo poškodenia majetku.



POZNÁMKA

Označuje užitočné rady a dôležité informácie.

Symboły na zariadení

	Všeobecná bezpečnostná výstraha!
	Pred zapnutím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu!
	Vyberte bezpečnostný kľúč pred vykonávaním akejkoľvek práce na zariadení a pred opúšťaním zariadenia.
	Ostatné osoby držte vo vzdialenosti od zóny nebezpečenstva! Vždy udržiajte bezpečnú vzdialenosť od záhradného zariadenia kým tento
	Odrazené predmety a otáčavé časti môžu spôsobiť vážne zranenia.
	POZOR! Ostré rezacie náradie! Ruky a chodidlá držte vo vzdialenosti od rezacích prvkov
	Trieda dvojitej izolácie kvôli bezpečnosti používateľa
	Nikdy nedávajte ruky do otáčavých častí.
	Zaručená hladina akustického výkonu je 98 dB.
	Počkajte kým sa všetky komponenty zastavia pred dotýkaním sa. Rezacie náradie sa pokračuje otáčať aj potom ako je stroj zastavený.
POZOR! Zariadenie nesmie prevádzkovať bez ochranného veka (veka na vyprázdňovanie) a bez zberača trávy	

	Ochráňte zariadenie pred dážďom a nenechávajte ho vonku – za dážďa!
	Držte zariadenie vo vzdialenosti od ohňa, a najmä batériu.
	Schovávajte a používajte zariadenie v zodpovedajúcich teplotných podmienkach.
	Recyklujte, aby ste ochránili životné prostredie.
	Informácie o odstraňovaní.

Kvôli Vašej bezpečnosti



VÝSTRAHA!

Pred použitím garden zariadenia si prečítajte a dodržiavajte:

- tieto pracovné pokyny
- používateľské pokyny k doručenej výbave (nabíjačka batérií)
- platné pravidlá a predpisy k ochrane pred nehodou.

Používateľ

Toto garden zariadenie nie je určené na použitie zo strany osôb (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, okrem - ak sú pod dozorom alebo pokynmi týkajúcimi sa použitia zariadenia, zo strany osôb zodpovedných za ich bezpečnosť. Nikdy deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi – nedovoľte používať toto garden zariadenie. Dozorujte deti. Toto zabezpečí, aby sa deti nehrali s týmto zariadením.

Určenie zariadenia

Toto garden zariadenie je výlučne určené na kosenie súkromných trávnikov v súlade s opisom a bezpečnostnými pokynmi, ktoré sú naznačené v tomto pracovnom návode.

Každé iné použitie než je toto, na ktoré je zariadenie určené sa považuje za nesprávne použitie a nie je obsiahnuté podmienkami záruky, a výrobca a dodávateľ nemôžu znášať žiadnu zodpovednosť. Používateľ je zodpovedný za všetky úrazy voči tretím osobám a za poškodenia na ich majetku.

Obsluhujte zariadenie iba za technických podmienok, ktoré sú predpísané zo strany výrobcu.

Svojevoľné zmeny na zariadení vylúčia výrobcu z akejkoľvek zodpovednosti pre prípadné zranenia a/alebo poškodenia, ktoré vzniknú.

Všeobecné bezpečnostné výstrahy k elektrickým náradiam



VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Pokiaľ nedodržiavate výstrahy a pokyny – môže dôjsť k úrazu elektrinou, k požiaru, a/alebo k vážnemu zraneniu. **Schovajte si všetky výstrahy a pokyny k nasledujúcemu použitiu.**

Termín “elektrické náradie” vo všetkých výstrahách sa vzťahuje na Vaše zariadenie – ktoré prevádzkuje na striedavý prúd (s káblom) alebo na akumulátorové (bezdrôtové) elektrické zariadenie.

BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

Pracovný priestor udržiajte čistým a poriadne osvetleným. Neporiadny a tmavý pracovný priestor dopomáha nehode.

Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnej atmosfére ako je prítomnosť horľavých tekutín, plynov a prachu. Elektrické náradie vyrába iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Držte deti a pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti kým pracujete s elektrickým náradím. Rušenie môže spôsobiť stratu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvkám. Zástrčky nemodifikujte žiadnym spôsobom. **Nepoužívajte adaptory (adaptačné zástrčky) s uzemneným elektrickým náradím.** Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrinou.

Vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory, sporáky, chladničky a pod. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrinou – ak je Vaše telo uzemnené.

Nevystavujte elektrické náradie dážďu ani vlhkosti. Pokiaľ voda prenikne do zariadenia, toto zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrinou.

Neobsluhujte kábel hrubo. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo vypínanie zariadenia. Kábel držte ďaleko od teploty, oleja ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Zamotaný alebo poškodený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrinou. **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie zodpovedajúceho predlžovacieho kábla určeného na vonkajšie použitie – znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrinou.

Pokiaľ je práca s elektrickým náradím nevyhnutná na vlhkej lokácii, používajte ochranu napájacej siete v podobe prúdového chrániča. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrinou.

Osobná ochrana

Zostaňte opatrní, sledujte to čo robíte a používajte zdravý rozum kým pracujete s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drogy, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti kým pracujete s elektrickým náradím – môže spôsobiť vážne zranenia.

Používajte osobnú ochrannú výbavu. Vždy používajte ochranu očí. Ochranná výbava ako je maska na ochranu pred prachom, protišmykové ochranné topánky, pevná čiapka alebo ochrana uší, ktoré sa používajú za zodpovedajúcich podmienok, znižia nebezpečenstvo osobného zranenia.

Vyhýbajte sa náhodnému spusteniu. Zabezpečte to, že je spínač v Off polohe predtým ako pripojíte zariadenie do napájacej siete a/alebo k batériovej súprave, dvíhate alebo prenášate zariadenie. Nosenie zariadenia s prstom na spínači alebo pripájanie k napájacej siete zariadenia, na ktorom je spínač v ON polohe – môže spôsobiť nehodu.

Odstráňte všetky nastavujúce náradia (napr. kľúče) predtým ako zapnete zariadenie. Kľúč alebo nejaké iné náradie, ktoré je nechané na pohyblivej časti zariadenia – môže spôsobiť telesné úrazy.

Nevytahujte sa priveľa. Udržujte zodpovedajúci postoj a rovnováhu po celú dobu práce. Toto umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nečakaných situáciách.

Oblečte sa správne. Nenoste široký odev ani šperky. Vaše vlasy, odev a rukavice držte ďaleko od pohyblivých častí. Odev, ktorý visí, šperky alebo dlhé vlasy – môžu byť uchytané pohyblivými časťami.

Pokiaľ na zariadenie možno pripojiť výbavu na vysávanie a zber prachu, postarajte sa o to, aby táto výbava bola poriadne pripojená, a aby sa správne používala. Použitie takejto výbavy znižuje nebezpečenstvo nehôd, ktoré vznikajú pre prach.

POUŽITIE A STAROSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte zodpovedajúce elektrické náradie na zodpovedajúce použitie. Zodpovedajúce elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie – ak sa používa spôsobom, na ktorý je projektované.

Nepoužívajte elektrické náradie, pokiaľ spínač nezapína alebo nevypína. Každé elektrické náradie, ktoré nemožno kontrolovať spínačom – je nebezpečné a musí sa opraviť.

Odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo stiahnite batériovú súpravu z elektrického náradia – pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov, alebo

uskladňovaním zariadenia. Takéto preventívne ochranné opatrenia znižujú nebezpečenstvo neúmyselného (náhodného) spustenia elektrického náradia.

Elektrické náradie, ktoré je vypnuté – uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s prevádzkou elektrického náradia alebo s týmito pokynmi – pracovať s ním. Elektrické náradie sa stáva nebezpečným v rukách osôb nevyškolených k práci s ním.

Udržujte elektrické náradia. Preverte nesprávnosť polohy alebo zaseknutie pohyblivých dielov, zlom dielov alebo každý iný stav, ktorý môže vplývať na prevádzku elektrického náradia. Pokiaľ je poškodené, elektrické náradie musí byť opravené pred nasledujúcim použitím. Veľa nehôd je spôsobených zlou údržbou elektrického náradia.

Udržujte rezacie náradia ostrými a čistými. Správne udržiavané rezacie náradia s ostrými rezacími hranami majú menej šancí na zaseknutie sa, a je aj ľahšie kontrolovať takéto náradia.

Používajte elektrické náradie, doplnky a iné v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať. Použitie elektrického náradia na práce iné ako tieto, na ktoré je určené môže spôsobiť nebezpečné situácie.

Použitie a starosť o akumulátorové náradie

Nabíjanie vykonávajte iba nabíjačkou, ktorú schválil výrobca. Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden druh batérievej súpravy môže predstavovať nebezpečenstvo požiaru – keď sa používa s inou batériovou súpravou.

Používajte elektrické náradia iba so špecificky označenými batériovými súpravami. Použitie akejkoľvek inej batérievej súpravy môže predstavovať nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.

Keď sa batériová súprava nepoužíva, držte ju vzdialenou od iných kovových predmetov ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu utvoriť spojenie medzi jednou a druhou prípojkou. Krátke spojenie dvoch prípojek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

V niektorých okolnostiach, tekutina môže byť vyhodnená z batérie. Vyhýbajte sa kontaktu. Pokiaľ náhodou príde ku kontaktu vymyte vodou. Pokiaľ sa tekutina dostane do styku s očami, dodatočne vyhľadajte aj lekársku pomoc. Tekutina vyhodnená z batérie môže spôsobiť iritácie alebo popáleniny.

Servis

Elektrické náradie má opravovať kvalifikovaná osoba v oprávnenom servisnom stredisku, používajúc iba identické diely k výmene. Toto umožní, aby sa zabezpečila bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny ku kosačkám na trávnu

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Aby ste zaistili Vašu bezpečnosť aj kvôli bezpečnosti iných osôb si prečítajte tento návod na použitie a pokyny k bezpečnosti, ktoré sú obsiahnuté v ňom – pred začiatkom používania tohto zariadenia. Prosíme Vás, aby ste si schovali tento návod a bezpečnostné pokyny k neskoršiemu použitiu a pripomenutiu si, a aby ste ich vždy držali po ruke. Pokiaľ zariadenie zmení majiteľa (pôžička, predaj), prosíme Vás, aby ste s kosačkou vždy preposlali aj tento návod.

Osoby, ktoré obsluhujú zariadenie nesmú byť pod vplyvom omamných látok (napr. alkoholu, drogy alebo niektorých druhov liekov).

Obsluhujte zariadenie iba za technických podmienok, ktoré predpísal výrobca.

Vždy používajte iba za suchých podmienok. Ochráňte ho pred dážďom a vlhkosťou. Prienik vody do zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrinou.

Vypnite zariadenie a vyberte bezpečnostný kľúč v nasledujúcich príležitostiach:

- Pokiaľ zariadenie nechávate bez dozoru.
- Pred vykonávaním prehliadky, čistenia alebo vykonávania iných prác na zariadení,
- Pred odstraňovaním blokáď.
- Pokiaľ dôjde k náraze na cudzie teleso. Preverte či došlo k poškodeniu kosačky a opravte všetky poškodenia v oprávnenom servisnom stredisku.
- Ak zariadenie začne nadmerne vibrovať.

Pred štartovaním zariadenia

Pred začiatkom práce – oboznámte sa so zariadením a jeho fungovaním ako aj s jeho ovládaniami.

Prehliadajte kosačku predtým ako ju zapnete a preverte či sú tam znaky opotrebovania alebo poškodenia. Nikdy nezačínajte prácu s kosačkou, na ktorej sú poškodenia dielov alebo chrániča alebo, na ktorej chrániče alebo diely chýbajú, na ktorej je poškodená alebo chýba záklópka (veko) a/alebo zberač tráv, skriňa a iné. Poškodenia majú byť opravené v oprávnenom servisnom stredisku zo strany kvalifikovaného personálu.

Nepoužívajte zariadenie, ktoré má poškodený spínač, a ktoré nemožno správne zapnúť alebo nevypnúť.

Keď pracujete so zariadením alebo vykonávate nejakú prácu na ňom, vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte zariadenie keď ste bosí alebo keď nosíte sandály.

Preverte terén, na ktorom sa kosačka bude používať a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a ostatné cudzie telesá – ktoré môžu byť uchytené zariadením – aby ste zabránili ohrozeniu bezpečnosti ľudí a majetku.

Keď používate zariadenie

Nezapínajte zariadenie pokiaľ sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú iné osoby (najmä deti) alebo zvieratá. Zaistite, aby sa deti nehrali so zariadením.

Prestaňte s prácou pokiaľ si všimnete, že sa v blízkosti nachádzajú osoby (najmä deti) alebo domáce zvieratá.

Práca na šikmých svahoch môže byť nebezpečná.

Zaistite to, že máte pevný postoj (polohu nôh), a že kosíte pomaly.

Buďte mimoriadne opatrní keď meníte smer! Existuje nebezpečenstvo prevrátenia sa alebo potkýnania!

Nekoste na šikmých svahoch.

Mimoriadny pozor dávajte keď kosíte dozadu a keď ťaháte kosačku k sebe.

Nenakláňajte kosačku keď zapínate motor.

Udržujte bezpečnú vzdialenosť, ktorá je zabezpečená rámom rukovätí.

Nezapínajte motor kým Vaše chodidlá nie sú v bezpečnej vzdialenosti od rezacích prvkov.

Buďte opatrní a nesiahajte časťami Vášho tela do priestoru rotačných rezacích prvkov.

Vypnite kosačku pred naklonením alebo prepravou, napríklad – pri donášaní alebo odnášaní z priestoru, ktorý sa kosí – alebo pri prechode cez netrávnaté chodníky.

Nikdy neprechádzajte cez posýpané cesty (napr. štrk) kým motor prevádzkuje. Existuje nebezpečenstvo, aby Vás udrel odrazený kameň!

Pred dvíhaním alebo prepravou kosačky – vypnite motor, vyberte bezpečnostný kľúč a počkajte, aby sa rezacie prvky úplne zastavili.

Nenastavujte rezáciu výšku kým sa motor nevypne a kým sa rezacie prvky úplne nezastavia.

Nikdy neotvárajte veko – záklopku na vyprázdňovanie kým motor prevádzkuje.

Pred sťahovaním zberača trávy, vypnite motor a počkajte kým sa rezacie prvky úplne nezastavia. Po vyprázdňovaní zberača trávy, opatrne ho dajte na svoje miesto a preverte či je bezpečne umiestnený na kosačke.

Pokiaľ je to možné – nekoste vlhkú trávu.

Nepracujte s garden zariadením v potenciálne výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.

Keď končíte prácu, nikdy nenechávajte kosačku bez dozoru a držte ju na bezpečnom mieste.

Po použití zariadenia

Vypnite zariadenie Vyberte bezpečnostný kľúč a potom dajte zariadenie na bezpečné miesto.

Zariadenie držte mimo dosahu deti.

Zaistite, aby ventilačné otvory na zariadení boli čisté.

Všetky skrutky, matice a skrutkové spojenia (napr. strojnické skrutky) dotiahnite – aby Vaša kosačka bola v bezpečnom prevádzkovom stave.

Preverujte zberač trávy často – aby ste zistili či sa zjavili znaky opotrebovania alebo poškodenia.

Používajte iba rezacie prvky, ktoré sú určené na použitie na tejto kosačke.

Keď meníte diely, prosíme Vás, aby ste dodržiavali doručené pokyny na montáž, a pred výmenou – vyberte batérie.

Nech výmenu vykonávajú kvalifikované osoby v oprávnených servisných strediskách.

Bezpečnostné pokyny k batériovej nabíjačke

Nedávajte žiadne predmety na nabíjačku batérií a nedávajte nabíjačku batérií na mäkké povrchy.

Bezpečnostné pokyny k Li-ion batériam

Existuje nebezpečenstvo výbuchu!

Tekutina, ktorá je vyhodená z batérie môže spôsobiť iritácie alebo popáleniny.

Pokiaľ sa používajú inakšie batérie, napr. imitácie originálnych, obnovené batérie alebo batérie iných výrobcov – existuje nebezpečenstvo zranenia ako aj poškodenia spôsobené – výbuchom batérií.

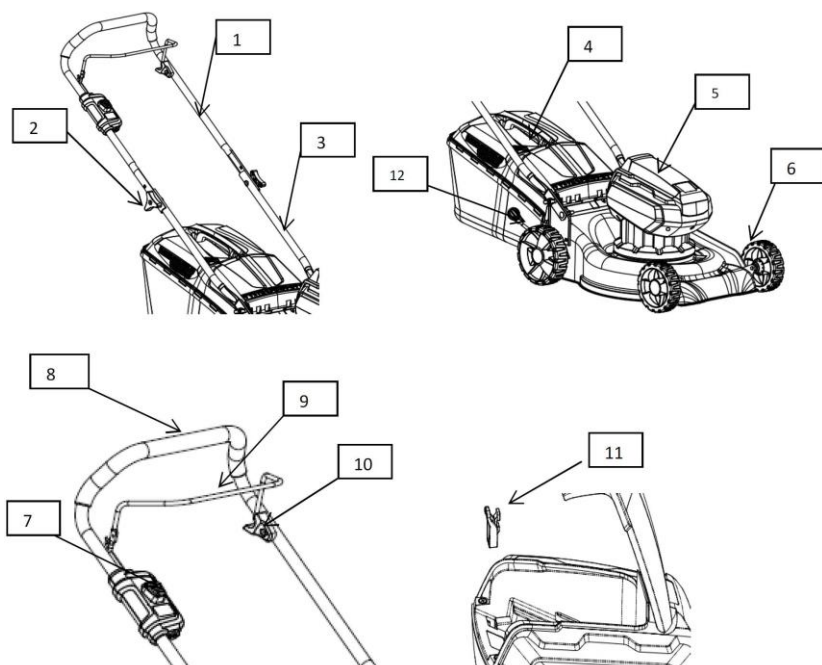
Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ batériovej súpravy môže spôsobiť požiar – keď sa používa na inej batériovej súprave.

Toto môže spôsobiť vnútorné krátke spojenie a vyhorenie batérie, dymenie výbuch alebo prehriatie.

Technické charakteristiky

Zariadenie	Kosačka	
Typ	Villy 6000 E	
Nominálny výkon	V	40
Typ batérie	Ah	4.0
	Ah	6.0
Nabíjačka	A	5.0
Veľkosť sady	mm	420
	inch	17
Výška kosenia	mm	25-70
	inch	0.98-2.76
Kapacita zberača trávy	L	40
Rýchlosť chodu na prázdno	o/min	2800/3300
Hladina akustického výkonu L_{wA}	dB(A)	96
Hmotnosť (bez batérie)	kg	17.3
	Lbs	38

Prehliadka dielov



1. Horná rukoväť

2. Špeciálna skrutka

3. Spodná rukoväť

4. Zberač trávy

5. Batéria

6. Kolesá

7. Blokáda spínača

8. Penová rúra

9. On/off spínač

10. Plastový obmezovač

11. Bezpečnostný kľúč

12. Guľa na nastavovanie
výšky kosenia

Pokyny k použitiu

Pred prvým použitím

Vyberte garden náradie a výbavu z balenia a preverte či sú tam chýbajúce alebo poškodené diely.

POZNÁMKA

Batérie (opcionálne v závislosti od doručeného modelu) nie sú úplne nabité v stave doručenia. Pred prvým použitím, úplne nabite batérie. Pozrite si používateľský návod na nabíjačku batérií.

Bezpečnostný kľúč

Zariadenie vlastní bezpečnostný kľúč. Kľúč je umiestnený pod vekom batérie. Vyberaním kľúča sa zastavuje dodávanie prúdu do motora.

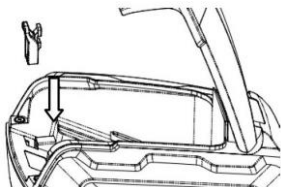
VÝSTRAHA!

Vyberte bezpečnostný kľúč:

- ak necháivate zariadenie bez dozoru
- pred prehliadkou, čistením alebo vykonávaním inej práce na zariadení,
- pred odstraňovaním blokad,
- pokiaľ je narazené na cudzie teleso. Preverte či sú tam na kosačke poškodenia a pokiaľ sú – skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu kvôli oprave.
- ak zariadenie začne nezvyčajne vibrovať.

Aby ste vybrali kľúč stlačte zámku a vyberte bezpečnostný kľúč.

Aby ste vložili bezpečnostný kľúč: Stlačte kľúč – kým neklikne (kým necvakne).



Montáž



VÝSTRAHA!

Pred vykonávaním akejkoľvek práce na garden zariadení, vyberte bezpečnostný kľúč.

Montáž rukoväte

POZOR!

Nie je potrebné používať náradia, aby ste zmontovali rukoväť.

Zložte spodnú rukoväť nahor.

Vložte dve skrutky do dvoch otvorov a dotiahnite tyč skrutkami.

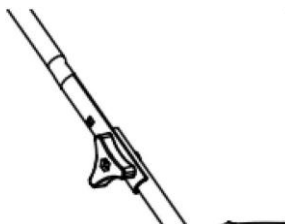
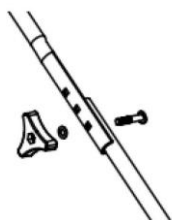


Dajte hornú rukoväť na spodnú rukoväť.

Pripojte hornú rukoväť.

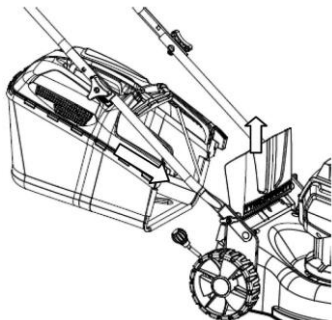
Vložte závitovú skrutku cez otvory v hornej rukováti a v spodnej rukováti.

Dotiahnite skrutku trojuholníkovým tlačidlom.



Dávanie zberača tráv

1. Zdvihnute zadné veko kosačky.
2. Zaveste sáčik zberača tráv na kosačku.
3. Zložte nadol zadné veko.



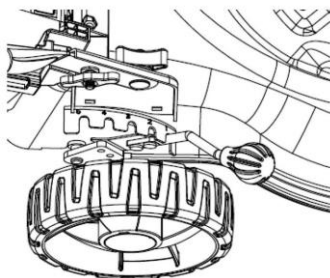
Nastavovanie výšky kosenia

Výšku kosenia možno meniť v 5 krokoch, od 25mm (1) do 70mm (5) s nastavovaním výšky kosenia.

Trochu posuňte páčku k vonku.

Nastavte želanú výšku kosenia.

Zase uvoľnite páku.



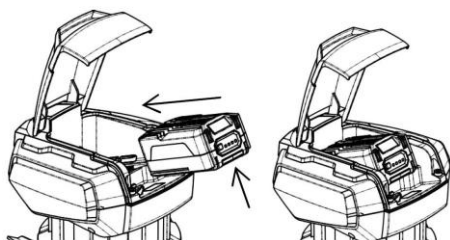
Dávanie/vyberanie batérie

Nabíjajte batériu ako je opísané v návode na použitie na nabíjačky.

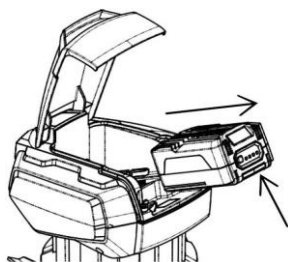
Otvorte veko batérie

Stlačte nabitú batériu do elektrického zariadenia kým necvakne na svojom mieste

Zatvorte veko batérie



Aby ste stiahli, stlačte tlačidlo na uvoľňovanie a vyberte batériu



POZOR

Ochráňte batériové súpravy keď sa batérie nepoužívajú. Niektoré kovové predmety môžu utvoriť krátke spojenie kontaktov – a preto existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

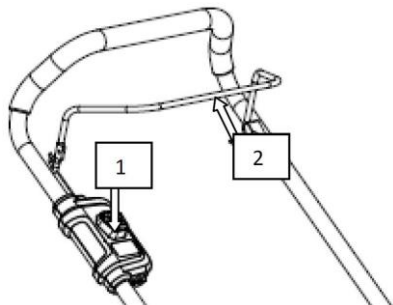
Zapínanie/vypínanie elektrického zariadenia

Zapínanie

Stlačte blokádu spínača a držte ju nadol (1.).

Potiahnite dozadu On/Off spínač (2.) v smere k rukoväti.

Motor prevádzkuje.



Vypínanie

Uvoľnite On/Off spínač (2).



VÝSTRAHA!

Po uvoľnení On/Off spínača rezacie prvky sa pokračujú otáčať ešte nejakú dobu. Existuje nebezpečenstvo zranenia!

Vyberanie a vyprázdňovanie zberača trávy

Keď sa naplní zberač trávy – má ihneď byť vyprázdnený.

- Vypnite motor.
- Počkajte kým sa rezacie prvky nezastavia.
- Zdvihnite záklopku (veko) na vyprázdňovanie.
- Stiahnite zberač trávy.
- Zase dajte dolu záklopku na vyprázdňovanie.
- Vyprázdňte zberač trávy.
- Pred zavesením odstráňte všetky prekážky zo zóny kosenia.

Práca bez zberača trávy

Keď pracujete bez zberača trávy, pokosená tráva sa priamo vychadzuje dole.

Rady o starosti o trávnik

Tu je niekoľko rád, ktoré Vám pomôžu , aby Váš trávnik vyzeral zdravo, a aby ste zaistili rovnomerný rast:

- Trávniky sa skladajú z rozličných druhov trávy. Časté kosenie zlepši rast trávy, dávajúc silné korene a pevný trávnik. Ak zriedkavo kosíte trávu, toto umožní rast rýchlorástucich typov trávy a ostatnej buriny, ako sú ďatelina a sedmokráska a pod.
- Normálna výška trávniku je 4-5cm. Máte kosieť iba jednu tretinu. Preto koste trávu 7-8cm výšky na normálnu výšku.

Údržba a starosť



VÝSTRAHA!

Pred začiatkom vykonávania akejkoľvek práce údržby alebo čistenia garden náradia, vyberte batériu. Rezacie náradia sú ostré! Noste ochranné rukavice.

Čistenie

Kosačka



VÝSTRAHA!

Nepoužívajte vodu ani tekuté saponáty. Kedykoľvek je to možné, vyčistite zariadenie hneď po kosení.

- Vyberte batériu.
- Stiahnite zberáč tráv.
- Po kosení vždy vyčistite kosačku ručnou kefou.
- Pozorne odstráňte zvyšky trávy mimo zóny kosenia. Odstráňte zalepené usadeniny – používajúc palicu.
- Udržujte ventilačné otvory v čistom stave, bez prítomnosti prachu.

Zberač tráv

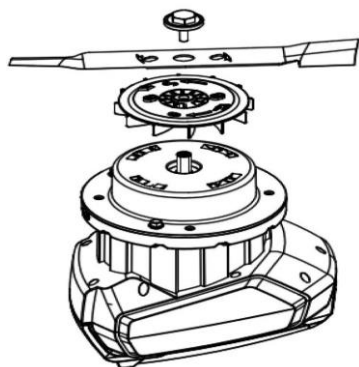
- Na dôkladné čistenie, zberač tráv treba čistiť hadicou.

Výmena/ostrenie rezacieho prvku



VÝSTRAHA!

Aby ste sa ochránili pred zranením rezacím prvkom, nechajte, aby všetku prácu týkajúcu sa výmeny alebo ostrenia – vykonali v oprávnenej servisnej opravovni (vyžadujú sa špeciálne náradia).



Náhradné diely musia spĺňať požiadavky, ktoré uviedol výrobca. Preto používajte iba originálne náhradné diely alebo náhradné diely, ktoré schválil výrobca.

Opravy

Preverte či sú na zariadení poškodenia. Opravy sa smú vykonávať iba v oprávnených servisných opravovniach.

Uskladňovanie

- Vyberte bezpečnostný kľúč – pred uskladňovaním.
- Uskladňujte zariadenie na suchom mieste, na ktorom nie je mraz (10-25°C).
- Zariadenie a batériu uskladňujte oddelené.
- Nabite batériu pred uskladňovaním zariadenia cez zimu.
- Zariadenie, a najmä jeho plastové súčiastky – držte ďaleko od brzdových kvapalín, benzínu, petroleja, prenikajúcich olejov atď. Tieto obsahujú chemické látky, ktoré môžu poškodiť plastové súčiastky zariadenia.

Montáž kosačky

Rukoväť možno zložiť, aby bolo uľahčené uskladňovanie a preprava.

Uvoľnite skrutky trojuholníkové matice hornej rukoväte a posuňte rukoväť dozadu.

Informácie o odstraňovaní (vyhadzovaní)



Recyklujte surové látky namiesto toho, aby ste ich vyhadzovali do smetí.

Zariadenie, výbava a balenie – majú byť zrecyklované v súlade s principmi ochrany životného prostredia. Plastové diely sú identifikované na recyklovanie podľa typu látky.

Pre štáty EÚ:

Nevyhadzujte elektrické zariadenia do odpadu z domácnosti! V súlade s Európskou Smernicou 2012/19/EC, ktorá sa vzťahuje na odpadové elektrické a elektronické komponenty, a v súlade s národnými zákonmi a predpismi, elektrické náradia, ktoré ukončili svoju životnosť – sa musia zberať oddelené a recyklovať spôsobom, ktorý je v súlade s ochranou životného prostredia.



VÝSTRAHA!

Nevyhadzujte akumulátory/batérie do odpadu z domácnosti, do ohňa alebo do vody.

Neotvárajte nepoužiteľné batérie.

Akumulátory/batérie majú byť zberané, zrecyklované alebo odstránené spôsobom, ktorý nie je škodlivý pre životné prostredie.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17 Mája 2006, Príloha II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis stroja: **Akumulátorová kosačka Villager Villy 6000 E**

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Smernica 2011/65/EU, 2012/50/EU, 2012/51/EU o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom príslušenstve (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015

Oprávnený organ podľa Smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK skúšobné vyhlásenie 161200274HZH-001 dat. 11.05.2017

Vymeraná hladina hluku

LwA 93 dB(A)

Zaručená hladina hluku

LwA 96 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 31.07.2017 Osoba oprávnená na zostavenie vyhlásenia v mene výrobcu

Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager D.O.O
Kajuhova 32P
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051180
Fax: +386 82 051181
E-mail: info@villager.si
Web: www.villager.si
www.villager.rs